

Instructions for use

WASHER-DRYER

GB

GB

English,1

ES

Español,13

CZ

Česky,25

SK

Slovensky,37

BG

Български,49


UA

Українська,61

SR

Српски,73

EWDE 71280

!  This symbol reminds you to read this instruction manual.

Contents

Installation, 2-3

Unpacking and levelling
Connecting the electricity and water supplies
The first wash cycle
Technical data

Care and maintenance, 4

Cutting off the water or electricity supply
Cleaning the Washer-dryer
Cleaning the detergent dispenser drawer
Caring for the door and drum of your appliance
Cleaning the pump
Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

General safety
Disposal

Description of the Washer-dryer, 6-7

Control panel
Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

Wash cycles and options, 9

Table of wash cycles
Wash options

Detergents and laundry, 10

Detergent dispenser drawer
Preparing the laundry
Fast daily cycles
Special wash cycles
Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

Installation

GB

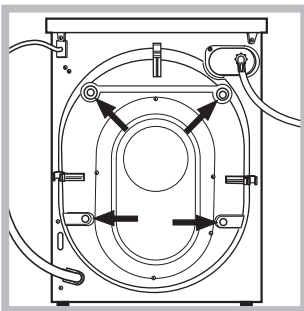
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



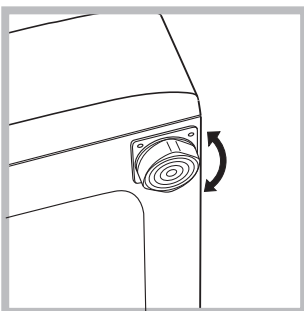
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

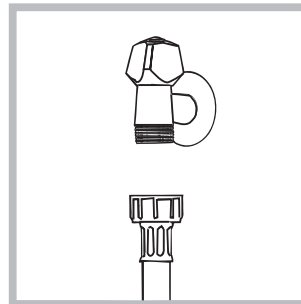


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

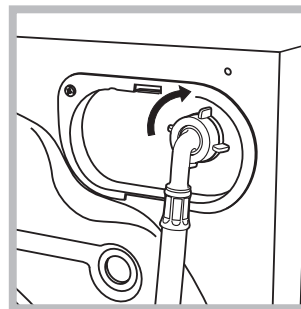
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

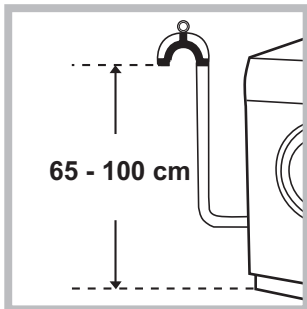
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

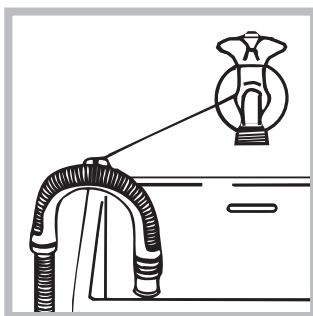
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.



! The cable should not be bent or compressed.

! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle "Auto Clean" (see "Cleaning the washer-dryer").

Technical data	
Model	EWDE 71280
Dimensions	width 59,5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connection	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 58 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulations EN 50229	Wash: programme 10; temperature 60°C; using a load of 7 kg. Drying: select the 10 wash programme and set the drying level to "A4", for both loads. The first drying cycle must be carried out with the nominal load.
 	This appliance conforms to the following EC Directives: - EMC 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU Low Voltage)

Care and maintenance

GB

Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the Washer-dryer and help to prevent leaks.
- Unplug the Washer-dryer when cleaning it and during all maintenance work.

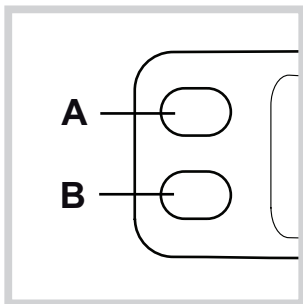
Cleaning the Washer-dryer

- The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.
- The washer-dryer has a “Auto Clean” programme for its internal parts that **must be run with no load in the drum**.

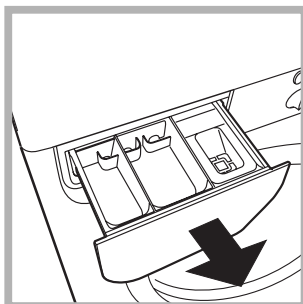
For maximum performance you may want to use either the detergent (i.e. a quantity 10% the quantity specified for lightly-soiled garments) or special additives to clean the washer-dryer. We recommend running a cleaning programme every 40 wash cycles.

To start the programme press buttons **A** and **B** simultaneously for 5 seconds (see figure).

The programme will start automatically and will last approximately 70 minutes.



Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

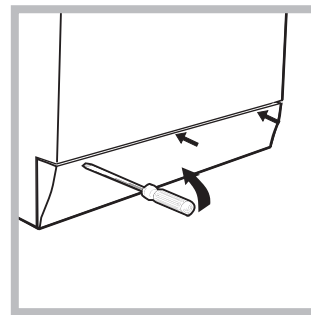
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

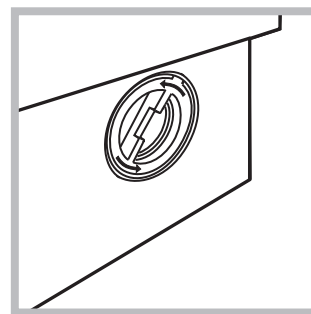
The Washer-dryer is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

- ! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the Washer-dryer (see figure);



2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure); a little water may trickle out. This is perfectly normal;

3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

- ! Never use second-hand hoses.

! This Washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.

WARNING: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.
- The door can become quite hot during the wash cycle.

- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

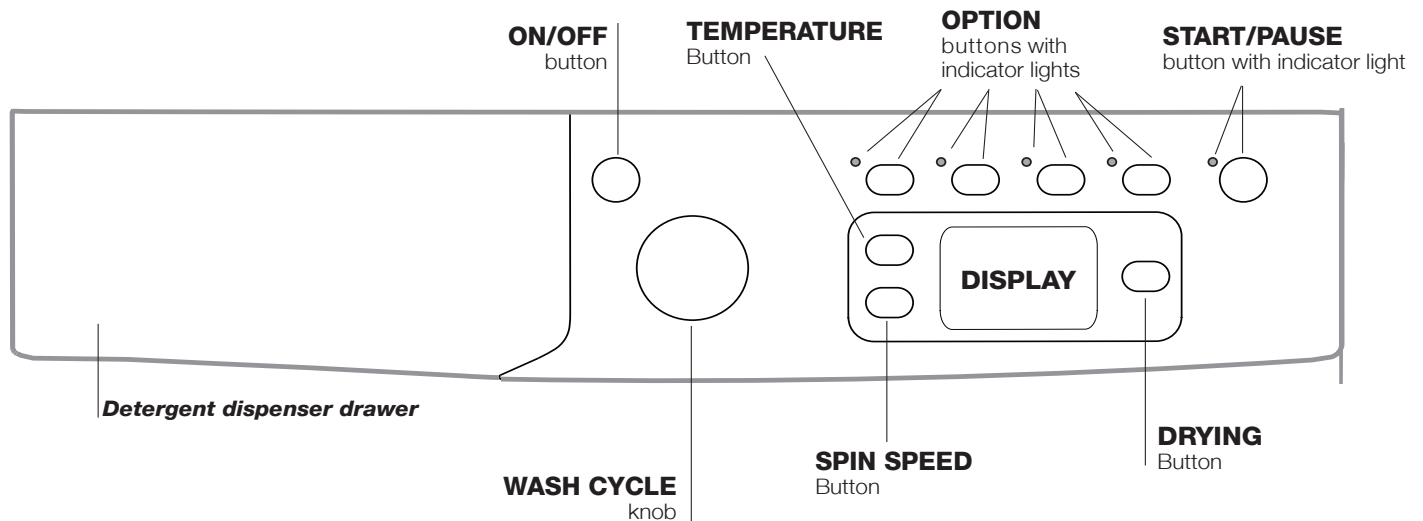
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU (WEEE) on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.


Description of the Washer-dryer

GB

Control panel





Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see “Detergents and laundry”).


ON/OFF button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.



WASH CYCLE knob: used to set the desired wash cycle (see “Table of wash cycles”).

OPTION buttons with indicator light: used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

SPIN button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

DRYING button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see “How to run a wash cycle or a drying cycle”).

START/PAUSE button  with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol  is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

Standby mode

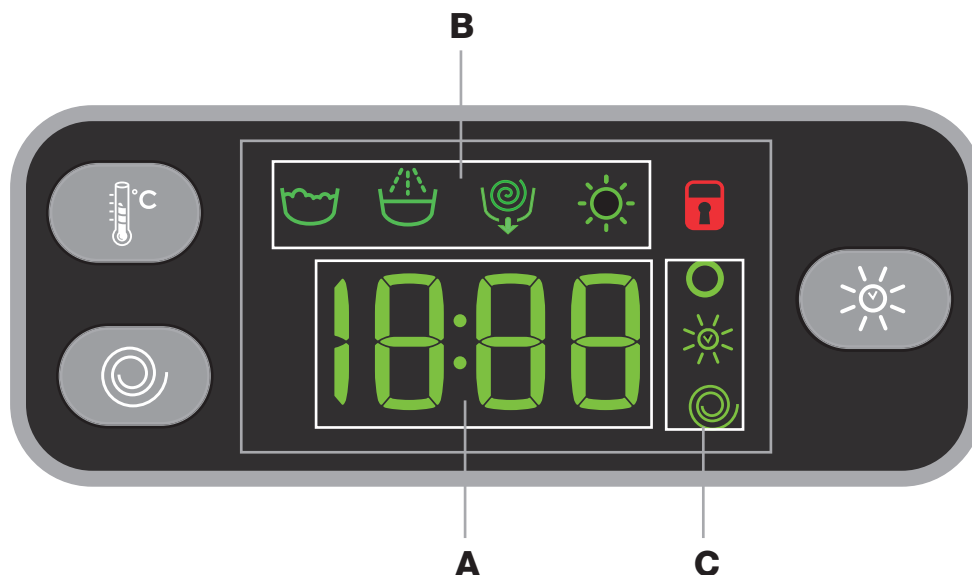
This Washer-dryer, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

Display

GB



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.


The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Furthermore, pressing the corresponding button allows you to view the maximum temperature, spin speed and drying level or time values attained by the machine during the selected cycle.

The phases scheduled for the selected cycle and, once the cycle has begun, the current phase of the wash cycle (and drying cycle, if applicable) appear in section **B**.

- ☹ Wash
- ☹ Rinse
- ☹ Spin / Drain
- ☹ Drying

The icons corresponding to “temperature” , “Drying”  and “spin”  appear in section **C** from top to bottom:


If the  symbol lights up, the display will visualise the set “temperature” value.

The  symbol lights up while the drying settings are being adjusted.

If the  symbol lights up, the display will visualise the set “spin” value.


Door locked symbol



The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door (wait approximately 3 minutes).

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes).

How to run a wash cycle or a drying cycle


GB

- 1. SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
- 2. LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
- 3. MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in *"Detergents and laundry"*.
- 4. CLOSE THE DOOR.**
- 5. SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
- 6. CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

Modifying the temperature and/or spin speed. The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

! Exception: if the **2** programme is selected, the temperature can be increased up to a value of 60°C.

Setting the drying cycle

The first time the button  is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF").

Drying may be set as follows:

A- Based on the desired laundry dryness level:

Iron dry: suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove; "A1" appears on the display.

Hanger dry: ideal for clothes which do not need to be dried fully; "A2" appears on the display.

Cupboard dry: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed; "A3" appears on the display.

Extra dry: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes; "A4" appears on the display.


B - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see adjacent table), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum.

At this point, follow the instructions provided for a "Drying only" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

N.B: a cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle (**15-16**) in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .




Modifying the cycle settings.


- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

- 7. START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the Washer-dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.
- 8. THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "End" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and options

Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents		Max. load (kg)	Cycle duration	
					Main wash	Fabric softener			
EVERYDAY FAST									
1	Colour Mix 59'	40°	1000	●	●	●	7	The duration of the wash cycles can be checked on the display.	
2	Synthetics 59'	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Cotton 45'	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Wash&Dry 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Wash&Dry 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	●	●	●	2		
8	Delicate	30°	0	●	●	●	1		
9	Gym Kit	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Eco Cotton 60° (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Eco Cotton 40° (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Rinse	-	1200	●	-	●	7		
13	Spin	-	1200	●	-	-	7		
14	Drain	-	0	-	-	-	7		
15	Cotton dry	-	-	●	-	-	5		
16	Synthetics dry	-	-	●	-	-	4		

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulations EN 50229: set wash cycle 10 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 10 with a temperature of 40°C.

Wash options

- If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

Extra Wash ✨

Enable the **Extra Wash** ✨ option for very dirty items, where compatible. Press this option to let the cycle automatically re-adjust all wash parameters through a longer lasting cycle. The option always leaves the temperature unchanged, while the spin cycle is automatically brought back to maximum levels. The user can set the spin cycle back to the desired value at any time.

Easy Iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the washing machine will perform slow rotations of the drum; the indicator lights for the EASY IRON and START/PAUSE options will flash (the first one green, the second orange).

To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

Note: If you also want to run the drying cycle, this option is enabled only if combined with level "A1" (Iron dry).

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Delay start

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the corresponding indicator light will remain lit. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

Detergents and laundry

GB

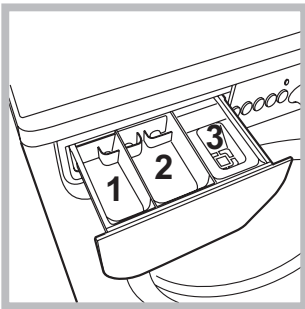
Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.

! Follow the instructions given on the detergent packaging.

! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

! Do not put the detergent into compartment 1.

! The detergent must be put only in the compartment 2.

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Note: If a "tablet detergent" is used, always follow the manufacturer's instructions.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Fast daily cycles

A complete set of fast programmes to wash the most commonly used fabrics - even with a full load - and to remove the most frequent daily dirt in less than 1 hour.

Colour Mix 59': to wash mixed and coloured items together.

Synthetics 59': specific for synthetic items. If the dirt is difficult to remove, the temperature can be increased up to 60° and powder detergent can be used too.


Cotton 45': short cycle designed to wash delicate cotton items.

Special wash cycles

Wash&Dry 90': The cycle guarantees the washing and drying performances for a 2 kg load in 90 minutes (level "A1" Iron dry); for larger loads, the cycle's duration increases in order to guarantee the cycle performances.

Wash&Dry 45' select programme 5 for washing and drying lightly soiled garments (Cotton and Synthetic) in a short time. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 1 kg in just 45 minutes (level "A1" Iron dry). To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

AirFresh 30' (programme 6) ideal cycle to refresh garments and remove bad odours, in particular smoke, from cotton and synthetic items in 30' (max 1.5kg) without the washing phase.

Wool: all wool garments can be washed using programme 7, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 2 kg of laundry.

Delicate: use programme 8 to wash very delicate garments. It is advisable to turn the garments inside out before washing them. For best results, use liquid detergent on delicate garments.

To wash **Silk** garments and **Curtains** select cycle 8 and then option "EASY IRON"; the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the "EASY IRON" indicator light will flash. To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the "EASY IRON" button. When selecting an exclusively time-based drying function, a drying cycle is performed at the end of the wash cycle that is particularly delicate, thanks to light handling and appropriate temperature control of the water jet.

The recommended durations are:

- 1 kg of synthetic garments --> 150 min
- 1 kg of synthetic and cotton garments --> 180 min
- 1 kg of cotton garments --> 180 min

The degree of dryness depends on the load and fabric composition.

Gym Kit: cycle suitable to wash all sports items together, including gym towels, while respecting their fibres (follow the instructions in the garment labels).

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Your Washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see “Assistance”), make sure that the problem cannot be not solved easily using the following list.

Problem:

Possible causes / Solutions:

The Washer-dryer does not switch on.

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

The wash cycle does not start.

- The Washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set.

The Washer-dryer does not take in water (“H2O” will flash on the display).

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

The Washer-dryer continuously takes in and drains water.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see “Installation”).
- The free end of the hose is under water (see “Installation”).
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

The Washer-dryer does not drain or spin.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The “Easy iron” option has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see “Wash cycles and options”).
- The drain hose is bent (see “Installation”).
- The drainage duct is clogged.

The Washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see “Installation”).
- The Washer-dryer is not level (see “Installation”).
- The Washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see “Installation”).

The Washer-dryer leaks.

- The water inlet hose is not screwed on properly (see “Installation”).
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see “Care and maintenance”).
- The drain hose is not fixed properly (see “Installation”).

The “option” indicator lights and the “start/pause” indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.
If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

There is too much foam.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text “for Washer-dryers” or “hand and machine wash”, or the like).
- Too much detergent was used.

The washer-dryer does not dry.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- DRYING is in the **OFF** position.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see “*Troubleshooting*”);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.

! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:


- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the Washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

ES

Español

EWDE 71280

!  Este símbolo te recuerda que debes leer este manual de instrucciones.

ES

Sumario

Instalación, 14-15

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos

Mantenimiento y cuidados, 16

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Limpiar la lavasecadora
Limpiar el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Limpiar la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

Precauciones y consejos, 17

Seguridad general
Eliminaciones

Descripción de la lavasecadora, 18-19

Panel de control
Pantalla

Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado, 20

Programas y funciones, 21

Tabla de programas
Funciones de lavado

Detergentes y ropa, 22

Contenedor de detergentes
Preparar la ropa
Ciclos diarios rápidos
Programas particulares
Sistema de equilibrado de la carga

Anomalías y soluciones, 23

Asistencia, 24

Instalación

ES

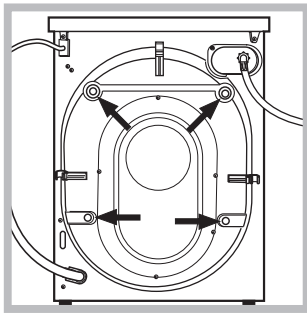
! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.



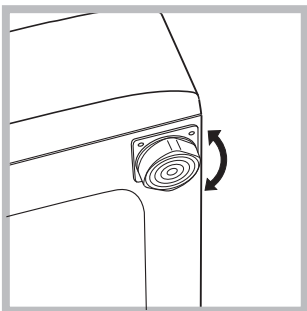
3. Quite los 4 tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador ubicados en la parte posterior (ver la figura).

4. Cubra los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

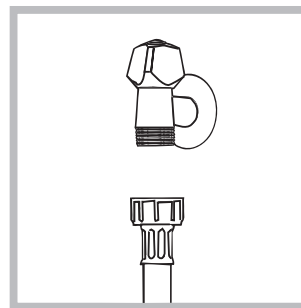


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (ver la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

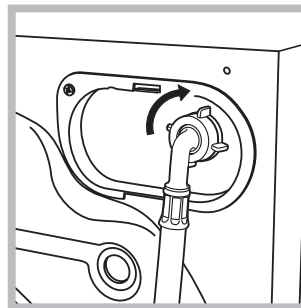
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (ver la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté limpia.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (ver la figura).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

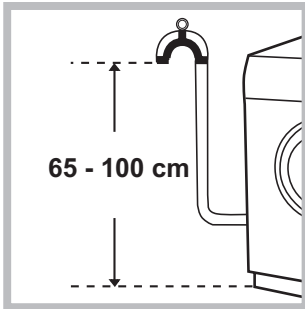
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página correspondiente).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

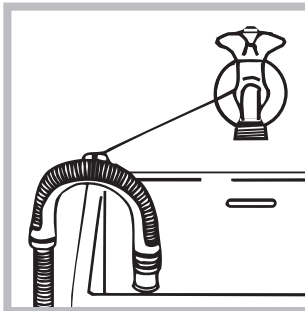
! No utilice nunca tubos ya usados.

! Utilice los suministrados con la máquina.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared colocadas a una altura del piso entre 65 y 100 cm;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (ver la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado




Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa "Auto Limpieza" (ver "Limpiar la lavasecadora").

Datos técnicos

Modelo	EWDE 71280
Dimensiones	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 53,5 cm.
Capacidad	de 1 a 7 kg para el lavado de 1 a 5 kg para el secado.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 58 litros

Velocidad de centrifugado	máxima 1200 r.p.m.
----------------------------------	--------------------

Programas de control según la reglamentación EN 50229	Lavado: programa 10; temperatura 60°C; efectuado con 7 kg. de carga. Secado: seleccionar el programa de lavado 10 y el nivel de secado "A4" para ambas cargas. El primer secado se debe efectuar con la carga manual..
--	---

  	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - EMC 2014/30/EU (Compatibilidad Electromagnética) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Baja Tensión)
--	---

Mantenimiento y cuidados

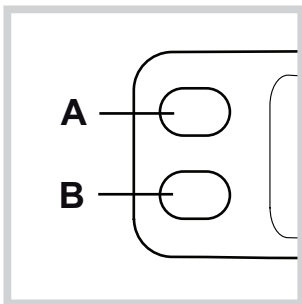
ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

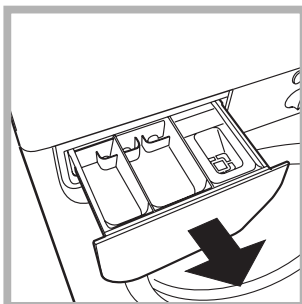
- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar la lavasecadora

- La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.
- La lavasecadora posee un programa de "Auto Limpieza" de su interior que se debe realizar **sin ningún tipo de carga en el cesto**. El detergente (en un 10% de la cantidad aconsejada para prendas poco sucias) o algunos aditivos específicos para la limpieza de la ropa se podrán utilizar como coadyuvantes en el programa de lavado. Se aconseja efectuar el programa de limpieza cada 40 ciclos de lavado. Para activar el programa pulse simultáneamente los botones **A** y **B** durante 5 segundos (ver la figura). El programa comenzará automáticamente y tendrá una duración de 70 minutos aproximadamente.



Limpiar el contenedor de detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirándolo hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

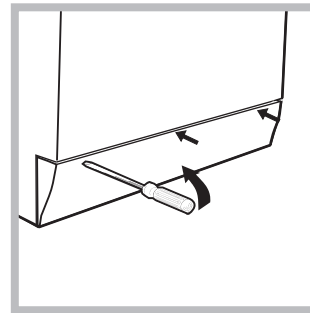
Cuidar la puerta y el cesto

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

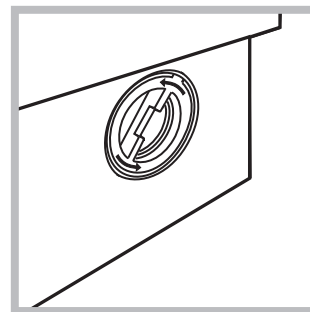
Limpiar la bomba

La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma. **! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.**

Para acceder a la precámara:



1. quite el panel que cubre la parte delantera de la lavadora con la ayuda de un destornillador (ver la figura);



2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

! La lavasecadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes siempre que sean supervisados o que hayan recibido una adecuada formación sobre el uso del aparato en forma segura y conozcan los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
 - No secar prendas no lavadas.
 - Las prendas sucias con sustancias como aceite de cocina acetona, alcohol, gasolina, kerosén, quitamanchas, trementina, cera o sustancias para quitarlas, deben lavarse con agua caliente con una cantidad mayor de detergente antes de secarlas en la secadora.
 - Objetos como la goma expandida (látex), las gorras de ducha, los materiales textiles impermeables, los artículos con un lado de goma y las prendas o cojines que tienen partes de látex no deben secarse en la secadora.
 - Suavizantes o productos similares deben emplearse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - La parte final de un ciclo de la secadora se realiza sin calor (ciclo de enfriamiento) para garantizar que los artículos no se dañen.
ATENCIÓN: Nunca detener una secadora antes que finalice el programa de secado. En este caso, sacar con rapidez todas las prendas y colgarlas para enfriarlas con celeridad.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- Nunca fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.

- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.
- Durante el secado la puerta tiende a calentarse.
- No seque ropa lavada con solventes inflamables (por ej. tricloroetileno).
- No seque gomaespuma o elastómeros análogos.
- Verifique que, durante las fases de secado, el grifo de agua esté abierto.
- Los niños de edad inferior a 3 años deben mantenerse alejados de la secadora en ausencia de vigilancia constante.
- Vaciar los bolsillos de todos los objetos, como encendedores o fósforos.

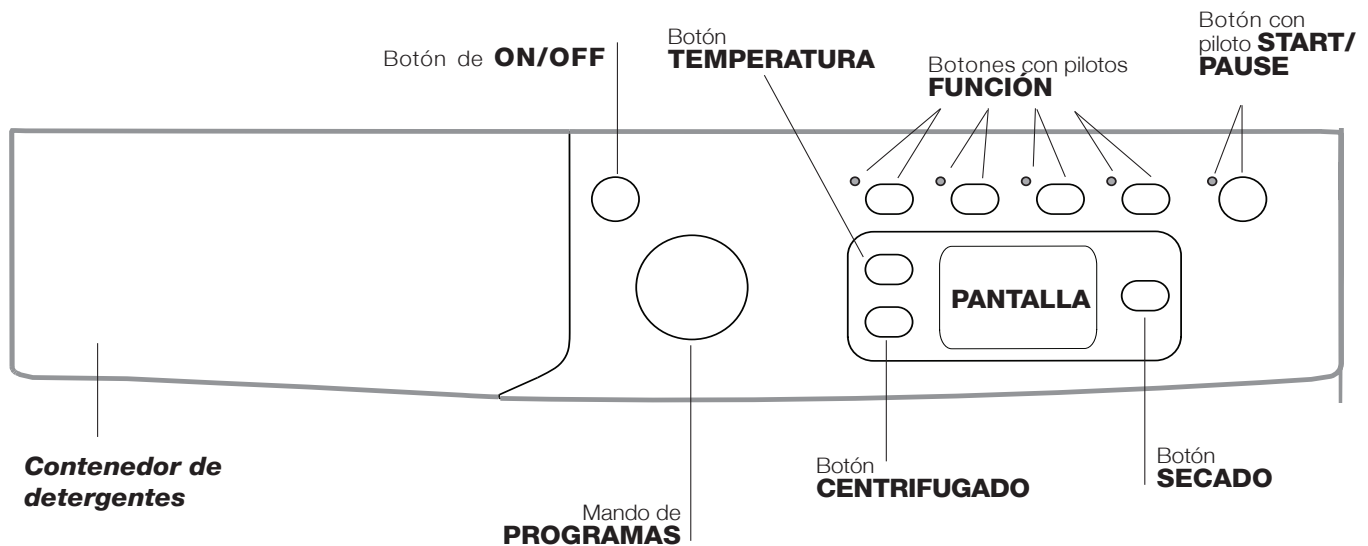
Eliminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2012/19/EU - WEEE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.
El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.


Descripción de la lavasecadora

ES

Panel de control




Contenedor de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (ver "Detergentes y ropa").


Botón ON/OFF : presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto START/PAUSE que centellea lentamente de color verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavasecadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 2 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.



Mando de PROGRAMAS: para elegir los programas. Durante el funcionamiento del programa el mando no se mueve.

Botones con pilotos de FUNCIÓN: para seleccionar las funciones disponibles. El piloto correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Botón CENTRIFUGADO : presiónelo para disminuir o excluir totalmente el centrifugado - el valor se indica en la pantalla.

Botón TEMPERATURA : presiónelo para disminuir o excluir la temperatura; el valor se indica en la pantalla.

Botón SECADO : presionar para reducir o excluir el secado; el nivel o el tiempo de secado seleccionado se indica en el visor (ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado").

Botón con piloto START/PAUSE : cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el símbolo  no está iluminado, se podrá abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Modalidad de stand by

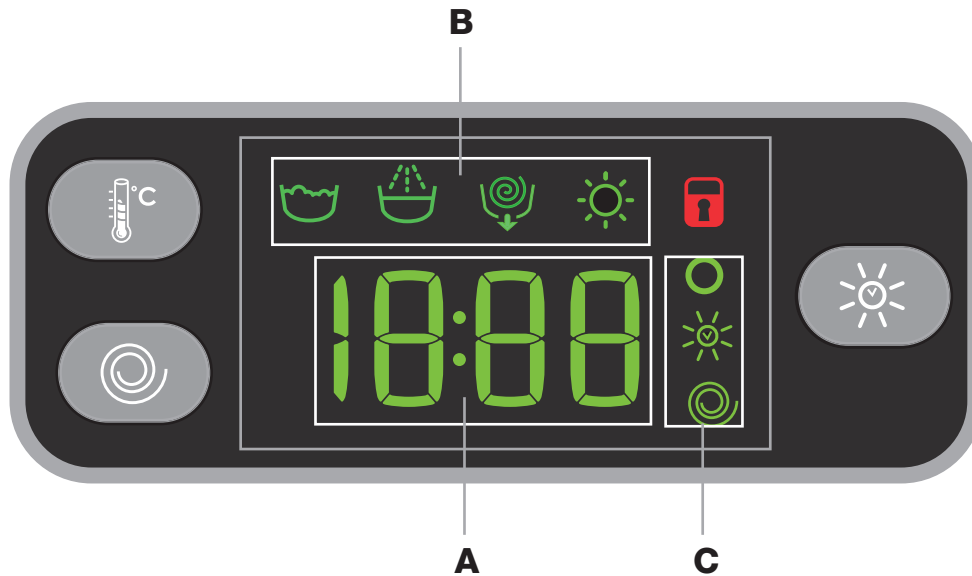
Esta lavasecadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ON-OFF y esperar que la máquina se active.

Consumo en off-mode: 0,5 W

Consumo en Left-on: 8 W

Pantalla

ES



La pantalla es útil para programar la máquina y brinda múltiple información.

En la sección **A** se visualiza la duración de los distintos programas a disposición y, para los que han comenzado, el tiempo que falta para su finalización; si se hubiera seleccionado un COMIENZO RETRASADO, se visualiza el tiempo que falta para que comience el programa seleccionado. Además, presionando el botón correspondiente, se visualizan los valores máximos de temperatura, de velocidad de centrifugado y del nivel o del tiempo de secado que la máquina puede alcanzar en base al programa seleccionado.

En la sección **B** se visualizan las fases previstas para el ciclo seleccionado y, una vez comenzado el programa, la fase de lavado y eventualmente de secado en curso:

- Lavado
- Aclarado
- Centrifugado/Descarga
- Secado

En la sección **C** se encuentran, de arriba hacia abajo, los íconos correspondientes a la “temperatura” , al “Secado” y al “centrifugado” :

El símbolo iluminado indica que en la pantalla se visualiza el valor seleccionado de “temperatura”.

El símbolo se ilumina durante la regulación del secado.

El símbolo iluminado indica que en la pantalla se visualiza el valor seleccionado de “centrifugado”.


Símbolo **Puerta bloqueada**

El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada. Para evitar daños, se debe esperar que el símbolo se apague, antes de abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente).



Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSE; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente).

Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado



ES

1. **ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón ; el piloto START/PAUSE centelleará lentamente de color verde.
2. **CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.
3. **DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Extraiga el contenedor y vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en “*Detergentes y ropa*”.
4. **CERRAR LA PUERTA.**
5. **ELEGIR EL PROGRAMA.** Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.
6. **PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes:

Modificar la temperatura y/o el centrifugado.

La máquina muestra automáticamente la temperatura y la centrifuga máximas previstas para el programa fijado o las últimas seleccionadas si son compatibles con el programa elegido. Presionando el botón  se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío “OFF”. Presionando el botón  se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión “OFF”. Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

! Excepción: cuando se selecciona el programa **2**, la temperatura se puede aumentar hasta 60°.

 **Programar el secado.** Con la primera presión del botón  la máquina selecciona automáticamente el nivel de secado máximo compatible con el programa seleccionado. Las siguientes presiones disminuyen el nivel y el tiempo de secado hasta llegar a la exclusión “OFF”. Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

Es posible programar el secado:

A - En función del nivel de secado deseado:

Planchar (A1): especial para prendas que después deben plancharse. El nivel de humedad residual atenúa las arrugas y facilita su eliminación.

Colgar (A2): ideal para aquellas prendas que no requieren el secado completo.

Doblar (A3): se adapta para la ropa que se coloca en el armario sin necesidad de planchar.


Extra (A4): especial para las prendas que necesitan un secado completo como toallas o albornoces.

B - En base al tiempo: de **30** a **180** minutos.

Si excepcionalmente la carga de ropa para lavar y secar es superior al máximo previsto (ver la *Tabla de programas*), realice el lavado, y una vez finalizado el programa, divida la carga y coloque una parte en el cesto. A partir de ese momento, siga las instrucciones para efectuar “**Sólo el secado**”.

Repita las mismas operaciones para la carga restante. Al finalizar el secado continúa siempre un período de enfriamiento.

Sólo el secado

Seleccionar con el mando de programas el secado adecuado (**15-16**) al tipo de tejido. Se puede programar también el nivel o el tiempo de secado deseado utilizando el botón SECADO .



Modificar las características del ciclo.

- Presione el botón para activar la función; el piloto correspondiente al botón se encenderá.
- Presione nuevamente el botón para desactivar la función; el piloto se apagará.

! Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la función no se activará.

! Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

! Las funciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

7. **PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón START/PAUSE. El piloto correspondiente se iluminará de color verde fijo y la puerta se bloqueará (símbolo PUERTA BLOQUEADA  encendido). Para cambiar un programa mientras un ciclo está en curso, ponga la lavasecadora en pausa presionando el botón START/PAUSE (el piloto START/PAUSE centelleará lentamente de color anaranjado); luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón START/PAUSE. Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSE; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA  está apagado, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Presione nuevamente el botón START/PAUSE para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.
8. **FIN DEL PROGRAMA.** En la pantalla aparecerá el mensaje “END”, cuando el símbolo PUERTA BLOQUEADA  se apague, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.


! Si desea anular un ciclo que ya ha comenzado, presione más tiempo el botón . El ciclo se interrumpirá y la máquina se apagará.

Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Secado	Detergentes		Carga máx. (Kg.)	Duración del ciclo	
					Lavado	Suavizante			
EVERYDAY FAST									
1	Mezcla de tejidos de color 59'	40°	1000	●	●	●	7	Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.	
2	Sintéticos 59'	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Algodón 45'	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Lava y Seca 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Lava y Seca 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	●	●	●	2		
8	Delicados	30°	0	●	●	●	1		
9	Ropa deportiva	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Eco Algodón (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Eco Algodón (2): blancos y colores delicados muy sucios.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Algodón: blancos sumamente sucios.	90°	1200	●	●	●	7		
Parcial									
12	Aclarado	-	1200	●	-	●	7		
13	Centrifugado	-	1200	●	-	-	7		
14	Descarga	-	0	-	-	-	7		
15	Algodón	-	-	●	-	-	5		
16	Sintético	-	-	●	-	-	4		

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrado de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

Para todos los Test Institutes:

- 1) Programa de control según la reglamentación EN 50229: seleccione el programa 10 con una temperatura de 60°C.
- 2) Programa algodón largo: seleccione el programa 10 con una temperatura de 40°C.

Funciones de lavado

- Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la función no se activará.
- Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

Exta Wash [✱]

Para prendas muy sucias, activar la opción **Exta Wash** [✱], si es compatible. Si se selecciona esta opción, el ciclo readapta automáticamente todos los parámetros de lavado pasando a un ciclo de mayor duración. La opción mantiene inalterada la temperatura, mientras que el centrifugado se pone automáticamente al máximo. El usuario puede restablecer el centrifugado en el valor deseado.

Plancha fácil

Cuando se selecciona esta función, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la lavasecadora realizará lentas rotaciones del cesto; el piloto de la función PLANCHA FÁCIL y el de START/PAUSE centellearán (el primero verde, el segundo anaranjado). Para finalizar el ciclo se deberá presionar el botón START/PAUSE o el botón PLANCHA FÁCIL.

Note: si desea realizar también el secado, este botón funciona sólo conjuntamente con el nivel **"A1" (Planchar)**.

Aclarado extra

Al elegir esta función aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

Comienzo retrasado

Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Cuando esta opción se activa, la luz testigo respectiva permanece encendida. Para cancelar el comienzo retrasado presionar el botón hasta que en el display aparezca "OFF".

Detergentes y ropa

ES

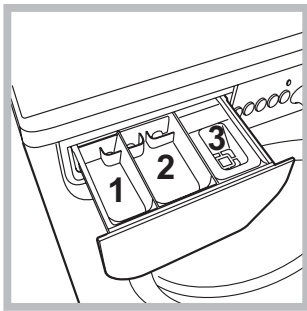
Contenedor de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavasecadora y a contaminar el medio ambiente.

! No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.

! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.

! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.



Extraiga el contenedor de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

! No ponga el detergente en el cubeta 1.

! El detergente debe ser puesta sólo en el cubeta 2.

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

Nota: En caso de uso de "detergente en pastillas", atenerse siempre a las indicaciones del fabricante.

Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados en la "Tabla de Programas" referidos al peso de la ropa seca.

¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1200 g
- 1 toalla 150/250 g

Ciclos diarios rápidos

Un conjunto completo de programas rápidos para lavar los tejidos más comunes, incluso con carga completa, y eliminar la suciedad cotidiana más frecuente en menos de 1 hora.

Mezcla de tejidos de color 59': para lavar prendas mixtas y coloreadas juntas.

Sintéticos 59': específico para lavar prendas sintéticas. En caso de suciedad resistente, es posible aumentar la temperatura a 60° y utilizar detergente en polvo.

Algodón 45': ciclo breve diseñado para lavar prendas de algodón delicadas.

Programas particulares

Lava y Seca 90': el ciclo garantiza las prestaciones de lavado y secado con una carga de 2kg en 90' **"A1" (Planchar)**; en caso de cargas superiores, la duración del ciclo aumenta con el fin de asegurar las mismas prestaciones.

Lava y Seca 45': utilice este programa para lavar y secar prendas (Algodón y Sintéticos) ligeramente sucias en poco tiempo. Seleccionando este ciclo se puede lavar y secar hasta 1 kg de ropa en sólo 45 minutos **"A1" (Planchar)**. Para alcanzar los mejores resultados utilizar detergente líquido; pre-tratar puños, cuellos y manchas.

AirFresh 30' (programa 6) ciclo ideal para refrescar y eliminar los malos olores, especialmente de humo, de las prendas de algodón y sintéticas (máx. 1,5kg) en sólo 30 minutos, sin fase de lavado.

Lana: con el programa 7 es posible lavar en la lavasecadora todas las prendas de lana, aún las que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" Para obtener los mejores resultados utilice un detergente específico y no supere 2 Kg. de ropa.

Delicados: utilice el programa 8 para el lavado de prendas muy delicadas. Se aconseja dar la vuelta a las prendas antes del lavado. Para obtener mejores resultados, se recomienda el uso de detergente líquido para prendas delicadas.

Para el lavado de las prendas de **Seda y Cortinas**, seleccione el ciclo 8 y active la opción "PLANCHA FÁCIL"; a máquina terminará el ciclo dejando la ropa en remojo y el piloto "PLANCHA FÁCIL" centelleará. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSE o el botón "PLANCHA FÁCIL".

Seleccionando la función de secado exclusivamente con tiempo, al finalizar el lavado se realizará un secado de particular delicadeza gracias a un movimiento suave y a un chorro de aire con temperatura controlada.

Los tiempos aconsejados son:

1 kg de sintético --> 150 min.

1 kg de sintético y algodón --> 180 min.

1 kg de algodón --> 180 min.

El grado de secado dependerá de la carga y de la composición del tejido.

Ropa deportiva: ciclo adecuado para lavar todas las prendas deportivas juntas, incluida la toalla del gimnasio, respetando las fibras (atenerse a las indicaciones de las etiquetas de las prendas).

Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavasecadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

Puede suceder que la lavasecadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia"), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

Anomalías:

La lavasecadora no se enciende.

El ciclo de lavado no comienza.

La lavasecadora no carga agua (en la pantalla se visualizará el mensaje "H2O" centelleante).

La lavasecadora carga y descarga agua continuamente.

La lavasecadora no descarga o no centrifuga.

La lavasecadora vibra mucho durante la centrifugación.

La lavasecadora pierde agua.

Los pilotos de las "opciones" y el piloto de "START/PAUSE" parpadean y en el display aparece un código de anomalía (Ej.: F-01, F-...).

Se forma demasiada espuma.

La Lavasecadora no seca.

Posibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

- La puerta no está correctamente cerrada.
- El botón ON/OFF no ha sido presionado.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.
- El grifo de agua no está abierto.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en marcha.

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa no hay agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/PAUSE no ha sido presionado.

- El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
- El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
- La descarga de pared no posee un respiradero.

Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavasecadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavasecadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente ("Programas y funciones").
- Se puede utilizar la función "Plancha fácil": para completar el programa, pulse el botón START/PAUSE ("Programas y funciones").
- El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
- El conducto de descarga está obstruido.

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
- La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
- Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
- El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados").
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
- Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

- El detergente no es específico para la lavasecadora (debe contener algunas de las frases "para lavasecadora", "a mano o en lavasecadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.
- El SECADO está en la posición **OFF**.

Asistencia

ES

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y soluciones");
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia técnica autorizado, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comuníquese:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa aplicada en la parte posterior de la lavasecadora y en la parte delantera abriendo la puerta.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.


En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

CZ

Český

EWDE 71280

!  Tento symbol vám připomíná potřebu přečtení návodu k použití.

CZ

Obsah

Instalace, 26-27

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy
Připojení k elektrické a k vodovodní síti
První prací cyklus
Technické údaje

Údržba a péče, 28

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení
Čištění pračky
Čištění dávkovače pracích prostředků
Péče o dvířka a buben
Čištění čerpadla
Kontrola přítokové hadice na vodu

Opatření a rady, 29

Základní bezpečnostní pokyny
Likvidace

Popis pračky, 30-31

Ovládací panel
Displej

Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení, 32

Programy a funkce, 33

Tabulka programů
Funkce praní

Prací prostředky a prádlo, 34

Dávkovač pracích prostředků
Příprava prádla
Každodenní rychlé cykly
Speciální programy
Systém automatického vyvážení náplně

Poruchy a způsob jejich odstranění, 35

Servisní služba, 36

Instalace

CZ

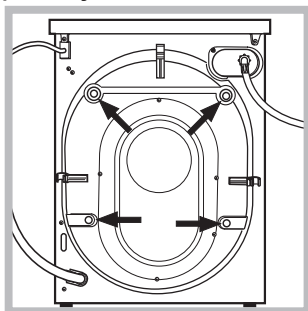
! Je důležité uschovat tento návod tak, abyste jej mohli kdykoli konzultovat. V případě prodeje, darování nebo přestěhování pračky se ujistěte, že zůstane uložen v blízkosti pračky, aby mohl posloužit novému majiteli při seznámení s její činností a s příslušnými upozorněními.

! Pozorně si přečtěte uvedené pokyny: obsahují důležité informace týkající se instalace, použití a bezpečnosti při práci.

Rozbalení a vyrovnaní do vodorovné polohy

Rozbalení

1. Rozbalte pračku.
2. Zkontrolujte, zda během přepravy nedošlo k jejímu poškození. V případě, že je poškozena, ji nezapojujte a obraťte se na prodejce.



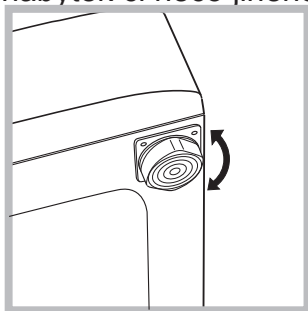
3. Odstraňte 4 šrouby chránící před poškozením během přepravy a gumovou podložku s příslušnou rozpěrkou, které se nacházejí v zadní části (viz obrázek).

4. Uzavřete otvory po šroubech plastovými krytkami z příslušenství.
5. Uschovejte všechny díly: v případě opětovné přepravy pračky je bude třeba namontovat zpět.

! Obaly nejsou hračky pro děti!

Vyrovnaní do vodorovné polohy

1. Pračku je třeba umístit na rovnou a pevnou podlahu, aniž by se opírala o stěnu, nábytek či něco jiného.

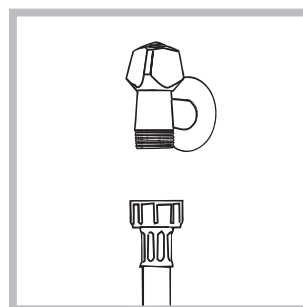


2. V případě, že podlaha není dokonale vodorovná, mohou být případné rozdíly vykompenzovány šroubováním předních nožek (viz obrázek); Úhel sklonu, naměřený na pracovní ploše, nesmí přesáhnout 2°.

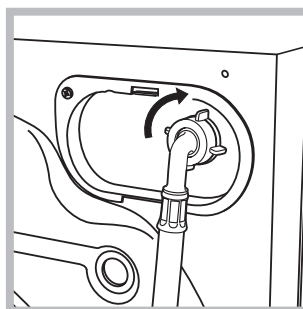
Dokonalé vyrovnaní do vodorovné polohy zabezpečí stabilitu zařízení a zamezí vzniku vibrací a hluku během činnosti. V případě instalace na podlahovou krytinu nebo na koberec nastavte nožky tak, aby pod pračkou zůstal dostatečný volný prostor pro ventilaci.

Připojení k elektrické a k vodovodní síti

Připojení přítokové hadice vody



1. Připojte přívodní hadici jejím zašroubováním ke kohoutku studené vody s hrdlem se závitem 3/4" (viz obrázek). Před připojením hadice nechte vodu odtékat, dokud nebude čirá.



2. Připojte přítokovou hadici k pračce prostřednictvím příslušné přípojky na vodu, umístěné vpravo nahoře (viz obrázek).

3. Dbejte na to, aby hadice nebyla příliš ohnutá ani stlačená.

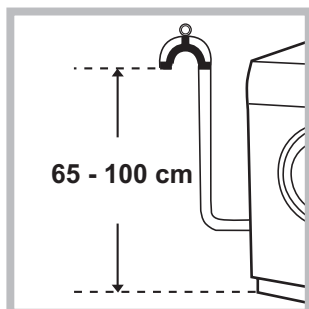
! Tlak v rozvodu vody se musí pohybovat v rozmezí hodnot uvedených v tabulce s technickými údaji (viz vedlejší strana).

! V případě, že délka přítokové hadice nebude dostatečná, obraťte se na specializovanou prodejnu nebo na autorizovaný technický personál.

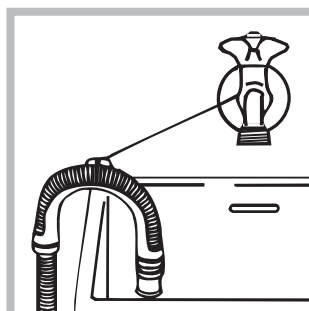
! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Používejte hadice z příslušenství zařízení.

Připojení vypouštěcí hadice



Připojte vypouštěcí hadici, aniž byste ji ohýbali, k odpadovému potrubí nebo k odpadu ve stěně, který se nachází od 65 do 100 cm nad zemí;



nebo ji uchyťte k okraji umývadla či vany a připevněte vodící držák z příslušenství ke kohoutu (viz obrázek). Volný konec vypouštěcí hadice nesmí zůstat ponořený do vody.

! Použití prodlužovacích hadic se nedoporučuje; je-li však nezbytné, prodlužovací hadice musí mít stejný průměr jako originální hadice a její délka nesmí přesáhnout 150 cm.

Připojení k elektrické síti

Před zasunutím zástrčky do zásuvky se ujistěte, že:

- Je zásuvka uzemněna a že vyhovuje normám;
- je zásuvka schopna snést maximální zátěž odpovídající jmenovitému příkonu zařízení, uvedenému v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- hodnota napájecího napětí odpovídá údajům uvedeným v tabulce s technickými údaji (viz vedle);
- je zásuvka kompatibilní se zástrčkou pračky. V opačném případě je třeba vyměnit zásuvku nebo zástrčku.

! Pračka nesmí být umístěna venku – pod širým nebem, a to ani v případě, že by se jednalo o místo chráněné před nepřízní počasí, protože je velmi nebezpečné vystavit ji působení deště a bouří.

! Po definitivní instalaci pračky musí zásuvka zůstat snadno přístupná.

! Nepoužívejte prodlužovací kabely a rozvodky.

! Kabel nesmí být ohnutý ani stlačený.


! Výměna kabelu musí být svěřena výhradně autorizovanému technickému personálu.

Upozornění! Výrobce neponese žádnou odpovědnost za následky nerespektování uvedených předpisů.

První prací cyklus

Po instalaci zařízení je třeba ještě předtím, než je použijete na praní prádla, provést jeden zkušební cyklus s pracím prostředkem a bez náplně prádla nastavením pracího programu „Samočištění“ (viz „Čištění pračky“).

Technické údaje

Model	EWDE 71280
Rozměry	šířka 59,5 cm výška 85 cm hloubka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 7 kg pro praní od 1 do 5 kg pro sušení
Napájení	Viz štítek s technickými údaji, aplikovaný na zařízení.
Připojení k rozvodu vody	maximální tlak 1 MPa (10 bar) minimální tlak 0.05 MPa (0.5 bar) kapacita bubnu 58 litrů
Rychlost odstředování	až do 1200 otáček za minutu
Kontrolní program podle předpisů EN 50229	Praní: program 10; teplota 60°; náplň 7 kg prádla. Sušení: zvolte program mytí 10 a nastavte úroveň sušení „A4“ pro obě náplně. První sušení musí být provedeno se jmenovitou náplní.
 	Toto zařízení odpovídá následujícím normám Evropské unie: - EMC 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) - LVD 2014/35/EU (Nízké napětí) - 2012/19/EU - (WEEE)
Hlučnost (dB(A) re 1 pW)	Praní: 53 Odstředování: 77 Sušení: 60

Údržba a péče

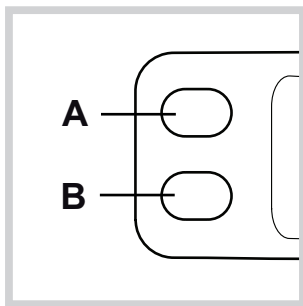
CZ

Uzavření přívodu vody a vypnutí elektrického napájení

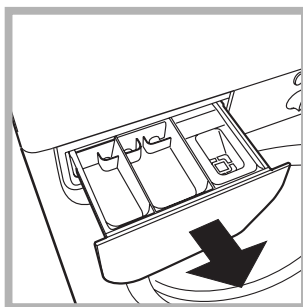
- Po každém praní uzavřete přívod vody. Tímto způsobem dochází k omezení opotřebení pračky a ke snížení nebezpečí úniku vody.
- Před zahájením čištění pračky a během operací údržby vytáhněte zástrčku napájecího kabelu z elektrické zásuvky.

Čištění pračky

- Vnější části a části z gumy se mohou čistit hadrem navlhčeným ve vlažné vodě a saponátu. Nepoužívejte rozpouštědla ani abrazivní látky.
- Pračka je vybavena programem „Samočištění“ vnitřních částí, který musí být proveden **bez jakéhokoliv druhu náplně v bubnu**. Prací prostředek (množství rovnající se 10% množství doporučeného pro částečně znečištěné prádlo) nebo specifické přídatné prostředky pro čištění pračky budou moci být použity jako pomocné prostředky v pracím programu. Doporučuje se provést samočisticí program každých 40 cyklů praní. Pro aktivaci programu stiskněte současně tlačítka **A** a **B** na dobu 5 sekund (viz obrázek). Program bude zahájen automaticky a bude trvat přibližně 70 minut.



Čištění dávkovače pracích prostředků



Vytáhněte dávkovač jeho nadzvednutím a vytažením směrem ven (viz obrázek). Umyjte jej pod proudem vody; tento druh vyčištění je třeba provádět pravidelně.

Péče o dvířka a buben

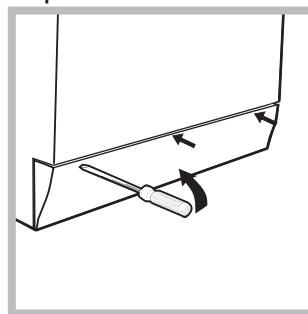
- Dvířka ponechte pokaždé pootevřená, aby se zabránilo tvorbě nepříjemných zápachů.

Čištění čerpadla

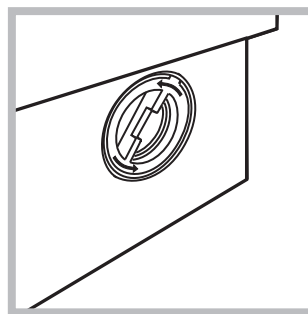
Součástí pračky je samočisticí čerpadlo, které nevyžaduje údržbu. Může se však stát, že se v jeho vstupní části, určené k jeho ochraně a nacházející se v jeho spodní části, zachytí drobné předměty (mince, knoflíky).
! Ujistěte se, že byl prací cyklus ukončen, a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Přístup ke vstupní části čerpadla:

1. pomocí šroubováku odstraňte krycí panel nacházející se v přední části pračky (viz obrázek);



2. Odšroubujte víko jeho otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obrázek): vytečení malého množství vody je zcela běžným jevem;



3. dokonale vyčistěte vnitřek;
4. zašroubujte zpět

víko;

5. namontujte zpět panel, přičemž se před jeho přisunutím k zařízení ujistěte, že došlo ke správnému zachycení háčků do příslušných podélných otvorů.

Kontrola přítokové hadice na vodu

Stav přítokové hadice je třeba zkontrolovat alespoň jednou ročně. Jsou-li na ní viditelné praskliny nebo trhliny, je třeba ji vyměnit: silný tlak působící na hadici během pracího cyklu by mohl způsobit její náhlé roztržení.

! Nikdy nepoužívejte již použité hadice.

! Pračka byla navržena a vyrobena v souladu s platnými mezinárodními bezpečnostními předpisy. Tato upozornění jsou uváděna z bezpečnostních důvodů a je třeba si je pozorně přečíst.

Základní bezpečnostní pokyny

- Toto zařízení bylo navrženo výhradně pro použití v domácnosti.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, když se nacházejí pod náležitým dohledem nebo když byly náležitě vyškoleny ohledně bezpečného použití zařízení a uvědomují si související nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením. Děti nesmí provádět operace údržba a čištění bez dohledu.
- Nesušte nevyprané oblečení.
- Oblečení znečištěné látkami, jako je olej z vaření, aceton, líh, benzin, kerosen, odstraňovače skvrn, terpentýn, vosk a látky na jeho odstranění, se musí před sušením v sušičce prádla vyprat v teplé vodě s vyšším množstvím pracího prostředku.
- Předměty jako pěnová guma (latexová pěna), sprchové čepice, nepromokavé textilní látky, výrobky s jednou stranou z gumy a šaty nebo polštáře, které mají části z latexové gumy, se nesmí sušit v sušičce prádla.
- Aviváž nebo podobné prostředky se musí používat v souladu s pokyny výrobce.
- Závěrečná část cyklu sušičky prádla pobíhá bez tepla (chladičí cyklus), aby se zabránilo poškození sušeného prádla.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy nezastavujte sušičku prádla před ukončením programu sušení. V takovém případě rychle vyjměte všechno prádlo ze sušičky a pověste jej, aby se rychle ochladilo.

- Pračku mohou používat pouze dospělé osoby podle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nedotýkejte se zařízení bosí nebo v případě, že máte mokré nebo vlhké ruce či nohy.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvírejte dávkovač pracího prostředků během činnosti zařízení.
- Nedotýkejte se odčerpávané vody, protože může mít velmi vysokou teplotu.
- Nepokoušejte se o násilné otevření dvířek: mohlo by dojít k poškození bezpečnostního uzávěru, který zabraňuje náhodnému otevření.
- Při výskytu poruchy se v žádném případě nepokoušejte o opravu vnitřních částí zařízení.
- Vždy mějte pod kontrolou děti a zabraňte tomu, aby se přibližovaly k zařízení během pracího cyklu.
- Během pracího cyklu mají dvířka tendenci ohřát se.
- V případě potřeby přemístujte pračku ve dvou nebo ve třech a věnujte celé operaci maximální pozornost. Nikdy se nepokoušejte zařízení přemísťovat sami, je totiž velmi těžké.
- Před zahájením vkládání prádla zkontrolujte, zda je buben prázdný.
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení oděvů, které byly čištěny hořlavými látkami (např. trichloretylénem).
- Nepoužívejte toto zařízení k sušení molitanu a podobných elastomerů.

- Ujistěte se, že během cyklu sušení je vodovodní kohoutek otevřený.
- Tato pračka se sušičkou může být používána pouze k sušení oděvů, které byly předtím vyprány ve vodě.
- Vyjměte z kapes všechny předměty, jako jsou zapalovače a zápalky
- Pokud nejsou děti mladší 3 let pod neustálým dozorem, musí být udržovány v dostatečné vzdálenosti od sušičky-

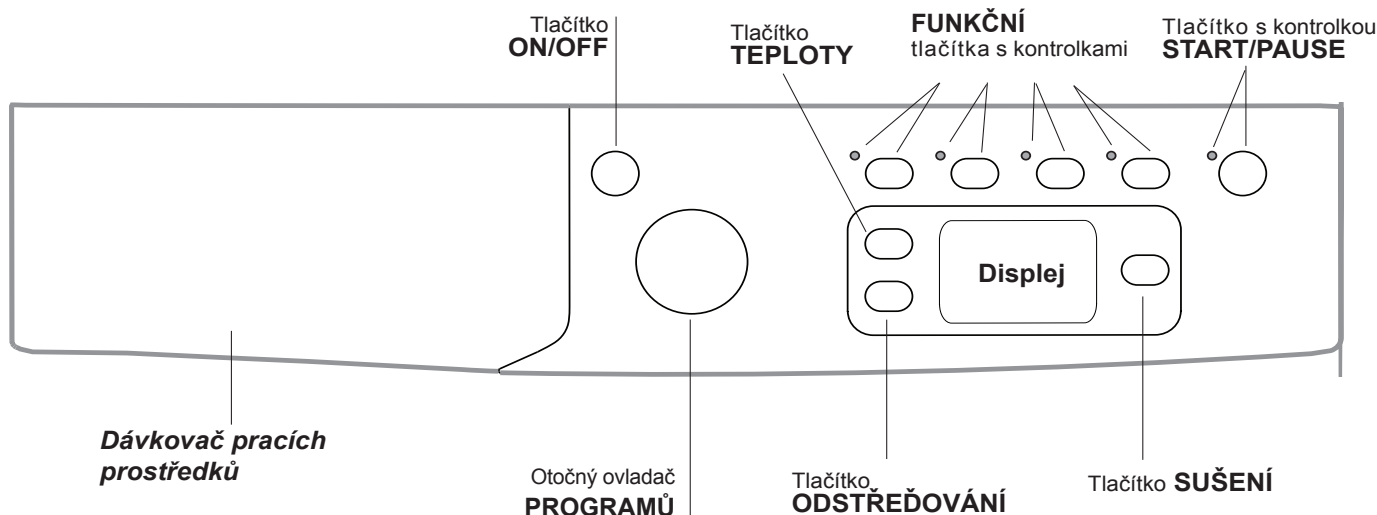
Likvidace

- Likvidace obalových materiálů: při jejich odstranění postupujte v souladu s místními předpisy a dbejte na možnou recyklaci.
- Evropská směrnice 2012/19/EU - WEEE o odpadních elektrických a elektronických zařízeních stanovuje, že staré domácí elektrické spotřebiče nesmí být odkládány do běžného netříděného domovního odpadu. Staré spotřebiče musí být odevzdány do odděleného sběru, a to za účelem recyklace a optimálního využití materiálů, které obsahují, a z důvodu předcházení negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "přeškrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost odevzdat zařízení po skončení jeho životnosti do odděleného sběru. Spotřebitelé by měli kontaktovat příslušné místní úřady nebo svého prodejce ohledně informací týkajících se správné likvidace starého zařízení.

Popis pračky

Ovládací panel

CZ



Dávkovač pracích prostředků: slouží k dávkování pracích prostředků a přídatných prostředků (viz „Prací prostředky a prádlo“).

Tlačítko **ON/OFF** ☺: zapnete nebo vypnete pračku krátkým stisknutím tlačítka. Kontrolka **START/PAUSE** pomalu blikající zeleným světlem poukazuje na to, že je stroj zapnutý. Za účelem vypnutí pračky během praní je třeba držet tlačítko stisknuté déle, přibližně 2 sek.; krátké nebo náhodné stisknutí neumožní vypnutí pračky. Vypnutí zařízení během praní způsobí zrušení probíhajícího pracovního programu.

Otočný ovladač **PROGRAMŮ**: slouží k nastavení požadovaného programu (viz „Tabulka pracích programů“).

FUNKČNÍ tlačítka s kontrolkami: slouží k volbě jednotlivých dostupných funkcí. Kontrolka zvolené funkce zůstane rozsvícena.

Tlačítko **ODSTŘEDOVÁNÍ** ☺: stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení odstředování - hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **TEPLoty** 🌡️: Stiskněte za účelem snížení nebo úplného vyloučení teploty; hodnota bude uvedena na displeji.

Tlačítko **SUŠENÍ** ☀️: Jeho stisknutí slouží k omezení nebo úplnému vyloučení sušení; zvolená úroveň nebo doba sušení bude zobrazena na displeji (viz „Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení“).

Tlačítko s kontrolkou **START/PAUSE**: když zelená kontrolka začne pomalu blikat, stiskněte toto tlačítko pro zahájení praní. Po zahájení cyklu se kontrolka rozsvítí stálým světlem. Přejete-li si přerušit praní, opětovně stiskněte tlačítko; kontrolka bude blikat oranžovým světlem. Když symbol ☐ není rozsvícen, je možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Za účelem opětovného zahájení cyklu z místa, v němž byl přerušen, opětovně stiskněte tlačítko.

Pohotovostní režim

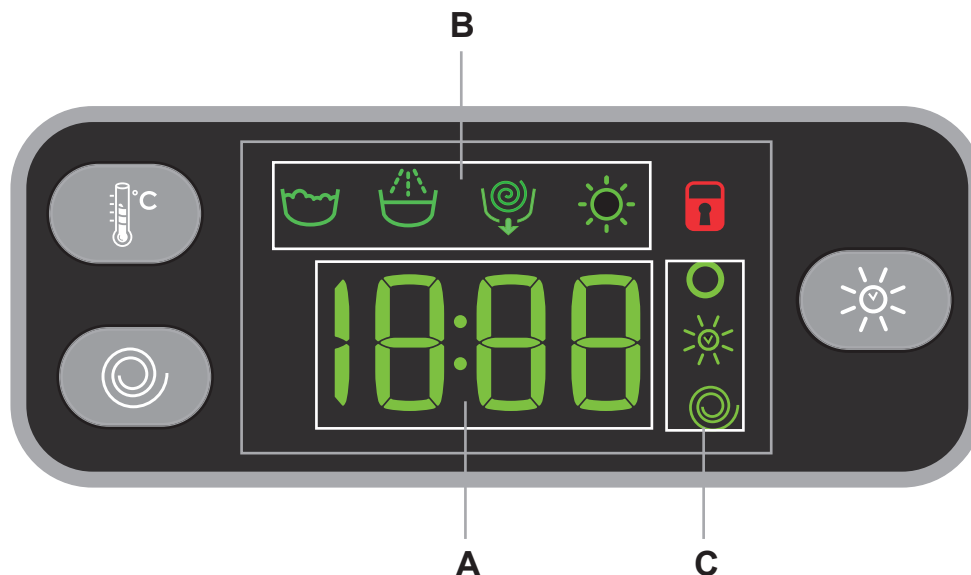
Za účelem shody s novými předpisy souvisejícími s energetickou úsporou je tato pračka vybavena systémem automatického vypnutí (přechodu do pohotovostního režimu – standby), který je aktivován po uplynutí přibližně 30 minut, když se pračka nepoužívá. Krátce stiskněte tlačítko **ON/OFF** a vyčkejte na obnovení činnosti zařízení.

Spotřeba v off-mode: 0,5 W

Spotřeba v Left-on: 8 W

Displej

CZ













Displej slouží k naprogramování zařízení a poskytuje četné informace.

V části **A** je zobrazována doba trvání různých programů, které jsou k dispozici, a po zahájení cyklu i zbývající doby do jeho ukončení; v případě nastavení ODLOŽENÉHO STARTU bude zobrazována doba chybějící do zahájení zvoleného programu.

Kromě toho budou při stisknutí příslušného tlačítka zobrazeny maximální hodnoty teploty, rychlosti odstředování a úrovně nebo doby sušení, kterých zařízení může dosáhnout v závislosti na nastaveném programu.


V části **B** jsou zobrazovány „fáze praní“, které jsou součástí zvoleného cyklu, a po zahájení programu také probíhající „fáze praní“:

-  Prání
-  Máchání
-  Odstředování/Odčerpání vody
-  Sušení

V části **C** se nacházejí, v pořadí shora dolů, ikony týkající se „teploty“ , „Sušení“  a „odstředování“ :
 Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastavené „teploty“.
 Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že byl nastaven „Sušení“.
 Rozsvícený symbol  poukazuje na to, že na displeji je zobrazena hodnota nastaveného „odstředování“.


Symbol Zablokovaných dvířek



Rozsvícený symbol poukazuje na zajištění dvířek. Aby se předešlo poškození, před otevřením dvířek je třeba vyčkat na zhasnutí uvedeného symbolu (vyčkejte přibližně 3 minuty).

Za účelem otevření dvířek v průběhu pracovního cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty).


Jak provést prací cyklus nebo cyklus sušení

CZ

- 1. ZAPNUTÍ ZAŘÍZENÍ.** Stiskněte tlačítko ; kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat zelenou barvou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLEM.** Otevřete dvířka. Naplňte pračku prádlem a dbejte přitom, aby nedošlo k překročení množství náplně, uvedeného v tabulce programů na následující straně.
- 3. DÁVKOVÁNÍ PRACÍHO PROSTŘEDKU.** Vytáhněte dávkovač pracích prostředků a naplňte prací prostředek do příslušných přihrádek způsobem vysvětleným v části „Prací prostředky a prádlo“.
- 4. ZAVŘETE DVÍŘKA.**
- 5. ZVOLTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovladačem PROGRAMŮ nastavte požadovaný prací program; ke zvolenému programu je přiřazena teplota a rychlost odstředování, které se dají měnit. Na displeji bude zobrazena doba trvání cyklu.
- 6. PŘEVEĎTE UŽIVATELSKÁ NASTAVENÍ PRACÍHO CYKLU.** Použijte příslušná tlačítka:

Změňte teplotu a/nebo odstředování. Zařízení automaticky zvolí teplotu a maximální rychlost odstředování přednastavené pro zvolený program; tyto hodnoty se nesmí zvyšovat. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit teplotu až po praní ve studené vodě „OFF“. Stisknutím tlačítka  je možné postupně snížit rychlost odstředování až po jeho úplné vyloučení „OFF“. Další stisknutí tlačítek obnoví nastavení maximálních přednastavených hodnot. ! Výjimka: při volbě programu **2** bude možné zvýšit teplotu až na 60°C.

Nastavení sušení

Při prvním stisknutí tlačítka  zařízení automaticky zvolí maximální úroveň sušení, kompatibilní se zvoleným programem. Následující stisknutí snižují zvolenou úroveň a následně i dobu sušení až po jeho úplné vyloučení – „OFF“.

Sušení je možné nastavit:

A- Na základě požadované úrovně sušení:

Žehlení: Určené pro kusy oblečení, které se následně musí žehlit. Úroveň zbytkové vlhkosti zjemní záhyby a usnadní jejich odstranění. Na displeji bude zobrazeno „**A1**“.

Zavěšení: Ideální pro ty kusy oblečení, které nevyžadují úplné vysušení. Na displeji bude zobrazeno „**A2**“.


Skříň: Vhodné pro prádlo, které je určeno k uložení do skříně bez potřeby žehlení. Na displeji bude zobrazeno „**A3**“.

Extra: Vhodné pro kusy oblečení, které vyžadují úplné vysušení, jako jsou froté ručníky a župany. Na displeji bude zobrazeno „**A4**“.

B - Podle nastavené doby: od **30** do **180** minut.

Když je množství prádla ve výjimečných případech vyšší než maximální povolená náplň, proveďte prací cyklus, po jeho ukončení prádlo rozdělte a jednu ze dvou částí vložte zpět do bubnu. Dále se řiďte pokyny pro samostatné sušení. Zopakujte stejný postup i při sušení zbývajících částí prádla. Na konci cyklu sušení proběhne fáze ochlazování.

Samostatné sušení

Otočným ovladačem zvolte sušení (**15-16**) podle druhu tkaniny. Lze nastavit také požadovanou úroveň nebo dobu sušení tlačítkem SUŠENÍ .




Změňte vlastnosti cyklu.


- Stiskněte tlačítka aktivace funkce; dojde k rozsvícení odpovídající kontrolky tlačítka.
- Opětovným stisknutím můžete zvolenou funkci zrušit; příslušná kontrolka zhasne.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

! V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

! Funkce mohou změnit doporučenou náplň a/nebo dobu trvání cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stiskněte tlačítko START/PAUSE. Příslušná kontrolka se rozsvítí stálým zeleným světlem a dojde k zablokování dvířek (rozsvícený symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA ). Za účelem změny programu během probíhajícího cyklu přerušete činnost pračky stisknutím tlačítka START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude pomalu blikat oranžovým světlem); zvolte požadovaný cyklus a znovu stiskněte tlačítko START/PAUSE. Za účelem otevření dvířek v průběhu pracího cyklu stiskněte tlačítko START/PAUSE; když bude symbol ZABLOKOVANÁ DVÍŘKA  zhasnutý, bude možné otevřít dvířka. Opětovným stisknutím tlačítka START/PAUSE znovu uveďte do činnosti prací program z bodu, ve kterém byl přerušen.
- 8. UKONČENÍ PROGRAMU.** Bude oznámeno zobrazením nápisu „**END**“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVÍŘEK  bude možné otevřít dvířka (vyčkejte přibližně 3 minuty). Otevřete dvířka, vyložte prádlo a vypněte zařízení.

! Přejete-li si zrušit již zahájený cyklus, znovu dlouze stiskněte tlačítko . Cyklus bude přerušen a dojde k automatickému vypnutí zařízení.

Tabulka programů

Programy	Popis programu	Max. teplota (°C)	Max. rychlost (otáčky za minutu)	Sušení	Prací prostředky		Max. náplň (kg)	Doba trvání cyklu	
					Praní	Aviváž			
EVERYDAY FAST									
1	Smíšené Barevné 59'	40°	1000	●	●	●	7	Je možné kontrolovat dobu trvání pracích programů na displeji.	
2	Syntetika 59'	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Bavlna 45'	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Praní&Sušení 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Praní&Sušení 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Vlna: pro vlnu, kašmír atd.	40°	800	●	●	●	2		
8	Jemné Prádlo	30°	0	●	●	●	1		
9	Sportovní oděv	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Eco Bavlna (1): silně znečištěné bílé a barevné prádlo z odolných tkanin.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Eco Bavlna (2): silně znečištěné bílé a barevné choulostivé prádlo.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Bavlna: mimořádně znečištěné bílé prádlo.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Máchání	-	1200	●	-	●	7		
13	Odstředování	-	1200	●	-	-	7		
14	Odčerpání vody	-	0	-	-	-	7		
15	Bavlna	-	-	●	-	-	5		
16	Syntetika	-	-	●	-	-	4		

Doba trvání cyklu uvedená na displeji nebo v návodu představuje odhad vypočítaný na základě standardních podmínek. Skutečná doba se může měnit v závislosti na četných faktorech, jako je např. teplota a tlak vody na vstupu, teplota prostředí, množství pracího prostředku, množství a druh náplně, vyvážení náplně a zvolené volitelné funkce.

Pro všechny Kontrolní ústavy:

- 1) Kontrolní program podle předpisu EN 50229: nastavte program 10 s teplotou 60°C.
- 2) Dlouhý program na praní bavlny: nastavte program 10 s teplotou 40°C.

Funkce praní

- V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s nastaveným pracím programem, příslušná kontrolka začne blikat a funkce nebude aktivována.

- V případě, že zvolená funkce není kompatibilní s jinou předem zvolenou funkcí, kontrolka první funkce bude blikat a bude aktivována pouze druhá, přičemž kontrolka zvolené funkce se rozsvítí stálým světlem.

Extra Wash [✳]

Pro velmi znečištěné prádlo aktivujte možnost **Extra Wash** [✳] v případech, kdy je kompatibilní. Po stisknutí tlačítka této možnosti cyklus automaticky přizpůsobí všechny parametry praní a přejde na delší cyklus. Tato možnost ponechá nezměněnou teplotu, zatímco odstředování bude automaticky nastaveno na maximální úroveň. Uživatel může vždy změnit nastavení odstředování na požadovanou hodnotu.

Snadné žehlení

Volbou této funkce budou praní a odstředování náležitě změněny za účelem snížení tvorby záhybů. Na konci cyklu pračka provede pomalá otáčení bubny; kontrolka volitelné funkce **SNADNÉ ŽEHLENÍ** a kontrolka **START/PAUSE** bude blikat (první zelená, druhá oranžová).

K ukončení cyklu je třeba stisknout tlačítko **START/PAUSE** nebo tlačítko **SNADNÉ ŽEHLENÍ**.

! Chcete-li spustit také cyklus sušení, lze toto tlačítko použít pouze v kombinaci s volbou úrovně **"A1"** (**Žehlení**).

Extra máchání

Volbou této volitelné funkce se zvýší účinnost máchání a zajistí se maximální stupeň odstranění pracího prostředku. Je užitečná zejména pro mimořádně citlivé pokožky.

Odložený start.

Pro nastavení odloženého startu zvoleného programu stiskněte příslušné tlačítko až do dosažení požadované doby odložení. Po zvolení této volitelné funkce se zobrazí symbol . Zrušení odloženého startu se provádí stisknutím tlačítka až do zobrazení nápisu **OFF**.

Prací prostředky a prádlo

CZ

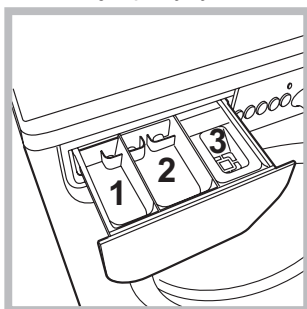
Dávkovač pracích prostředků

Dobrý výsledek praní závisí také na správném dávkování pracího prostředku: použití jeho nadměrného množství snižuje efektivitu praní a napomáhá tvorbě vodního kamene na vnitřních částech pračky a zvyšuje znečištění životního prostředí.

! Nepoužívejte prací prostředky určené pro ruční praní, protože způsobují tvorbu nadměrného množství pěny.

! Pro předpírku a praní při teplotě vyšší než 60 °C použijte práškovou prací prostředky pro bílé bavlněné prádlo.

! Dodržujte pokyny uvedené na obalu pracího prostředku.



Při vytahování dávkovače pracího prostředků a při jeho plnění pracími nebo přídatnými prostředky postupujte následovně.

! Nedávejte prací prostředek do přihrádky 1.

! Mycí prostředek musí být uveden pouze v přihrádce 2.

přihrádka 2: Prací prostředek (v prášku nebo tekutý)

Tekutý prací prostředek se nalévá teprve těsně před zahájením pracího cyklu.

přihrádka 3: Přídatné prostředky (aviváž atd.)

Aviváž nesmí vytékat z mřížky.

Poznámka: V případě použití „pracích tablet“ se doporučuje vždy dodržovat pokyny výrobce.

Příprava prádla

- Roztřídte prádlo podle:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačce.
 - barvy: oddělte barevné prádlo od bílého.
- Vyprázdněte kapsy a zkontrolujte knoflíky.
- Nepřekračujte hodnoty povolené náplně, uvedené v „Tabulka programů“, vztahující se na hmotnost suchého prádla.

Kolik váží prádlo?

- 1 prostěradlo 400-500 g
 - 1 povlak na polštář 150-200 g
 - 1 ubrus 400-500 g
 - 1 župan 900-1.200 g
 - 1 ručník 150-250 g
- Speciální programy

Každodenní rychlé cykly

Kompletní sada rychlých programů pro praní nejběžnějších tkanin i při plné náplni a pro odstranění nejběžnějšího každodenního znečištění v průběhu méně než 1 hodiny.

Smíšené Barevné 59': pro společné praní smíšeného a barevného prádla.

Syntetika 59': specifický cyklus pro praní oblečení ze syntetických tkanin. U odolnějších nečistot lze zvýšit teplotu až do 60° a použít také prací prášek.


Bavlna 45': krátký cyklus pro praní choulostivého bavlněného prádla.

Speciální programy

Praní&Sušení 90': Tento cyklus zajišťuje výkonnost potřebnou k vyprání a vysušení 2 kg náplně v průběhu 90 minut „A1“ (**Žehlení**). V případě větších náplní se doba trvání cyklu prodlouží, aby byla zajištěna výkonnost cyklu.

Praní&Sušení 45': (program 5) byl navržen pro praní mírně znečištěného oblečení během krátké doby: Při volbě tohoto cyklu je možné vyprat a vysušit až do 1 kg prádla během pouhých 45 minut „A1“ (**Žehlení**). Pro dosažení optimálních výsledků použijte tekutý prací prostředek; předběžně ošetřete manžety, límce a skvrny

AirFresh 30' (program 6) představuje ideální program pro oživení bavlněného a syntetického prádla (max. 1,5 kg) a odstranění nepříjemných zápachů, zejména z kouření, v průběhu 30' bez fáze praní.

Vlna: S programem 7 je možné prát v pračce všechny druhy vlněného prádla, také ty, které jsou označeny visačkou „prát pouze v ruce“ . Pro dosažení optimálních výsledků použijte specifický prací prostředek a nepřekračujte 2 kg prádla.

Jemné prádlo: pro praní velmi jemného prádla použijte program 8. Doporučujeme obrátit prádlo před praním naruby. Pro dosažení nejlepších výsledků se doporučuje použít tekutý prací prostředek pro choulostivé prádlo.

Pro praní **hedvábného** prádla a **záclon** zvolte cyklus 8 a aktivujte volitelnou funkci „SNADNÉ ŽEHLÉNÍ“; zařízení ukončí cyklus s prádlem namočeným ve vodě a s blikající kontrolkou „SNADNÉ ŽEHLÉNÍ“. Za účelem odčerpání vody a vyjmutí prádla z pračky je třeba stisknout tlačítko START/PAUSE nebo tlačítko „SNADNÉ ŽEHLÉNÍ“.

V případě volby funkce výhradně časově vymezeného sušení bude na konci praní provedeno mimořádně jemné sušení díky mírnému pohybu a proudu vzduchu s vhodně řízenou teplotou.

Doporučené doby jsou:

1 kg syntetického prádla --> 150 min.

1 kg syntetického a bavlněného prádla --> 180 min.

1 kg bavlněného prádla --> 180 min.

Stupeň vysušení bude záviset na náplni a složení tkaniny.

Sportovní oděv: cyklus vhodný pro společné praní sportovního prádla, včetně ručníku z tělocvičny, s ohledem na vlákna (vycházejte z pokynů uvedených na visačkách na oblečení).

Systém automatického vyvážení náplně

Před každým odstředováním buben provede otáčení rychlostí lehce převyšující rychlost praní, aby se odstranily vibrace a aby se náplň rovnoměrně rozložila. V případě, že po několikánásobných pokusech o vyvážení prádlo ještě nebude správně vyváženo, zařízení provede odstředování nižší rychlostí, než je přednastavená rychlost. Za přítomnosti nadměrného nevyvážení pračka provede namísto odstředování vyvážení. Za účelem dosažení rovnoměrnějšího rozložení náplně a jejího správného vyvážení se doporučuje míchat velké a malé kusy prádla.

Může se stát, že pračka nebude fungovat. Dříve, než zatelefonujete na Servisní službu (viz "Servisní služba"), zkontrolujte, zda se nejedná o problém, který lze snadno vyřešit s pomocí následujícího seznamu.

Poruchy:

Pračku nelze zapnout.

Možné příčiny / Způsob jejich odstranění:

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce nebo není zasunuta natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnutý proud.

Nedochází k zahájení pracího cyklu.

- Nejsou řádně zavřená dvířka.
- Nebylo stisknuto tlačítko ON/OFF.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- Byla nastavena doba opoždění startu.

Nedochází k napouštění vody do pračky (na displeji je zobrazen nápis "H2O").

- Přívodní hadice není připojena k vodovodnímu kohoutu.
- Hadice je příliš ohnutá.
- Nebyl otevřen kohout přívodu vody.
- V celém domě je uzavřený přívod vody.
- V rozvodu vody není dostatečný tlak.
- Nebylo stisknuto tlačítko START/PAUSE.

Dochází k nepřetržitému napouštění a odčerpávání vody.

- Vypouštěcí hadice se nachází mimo určené rozmezí od 65 do 100 cm nad zemí (viz "Instalace").
- Koncová část vypouštěcí hadice je ponořena ve vodě (viz "Instalace").
- Odpad ve stěně není vybaven odvodušňovacím otvorem.

Když ani po uvedených kontrolách nedejde k odstranění problému, uzavřete přívod vody, vypněte pračku a přivolejte Servisní službu. V případě, že se byt nachází na jednom z nejvyšších poschodí, je možné, že dochází k sifonovému efektu, jehož následkem pračka nepřetržitě napouští a odčerpává vodu. Pro odstranění uvedeného efektu jsou v prodeji běžně dostupné speciální protisifonové ventily.

Nedochází k vyčerpání vody nebo k odstředování.

- Odčerpání vody netvoří součást nastaveného programu: u některých programů je potřebné jejich manuální uvedení do činnosti.
- Je aktivní funkce SNADNÉ ŽEHLENÍ: na dokončení programu stiskněte tlačítko START/PAUSE („Programy a funkce“).
- Vypouštěcí hadice je ohnutá (viz "Instalace").
- Odpadové potrubí je ucpané.

Během odstředování je možné pozorovat silné vibrace pračky.

- Během instalace nebyl buben odjištěn předepsaným způsobem (viz "Instalace").
- Pračka není dokonale vyrovnaná do vodorovné polohy (viz "Instalace").
- Pračka je stlačena mezi nábytkem a stěnou (viz "Instalace").

Dochází k úniku vody z pračky.

- Přítoková hadice není správně zašroubována (viz "Instalace").
- Dávkovač pracích prostředků je ucpan (způsob jeho vyčištění je uveden v části "Údržba a péče").
- Vypouštěcí hadice není upevněna předepsaným způsobem (viz "Instalace").

Kontrolky "Volitelné funkce" a kontrolka "START/PAUSE" blikají a na displeji je zobrazen kód poruchy (např.: F-01, F-..).

- Vypněte zařízení a vytáhněte zástrčku ze zásuvky, vyčkejte přibližně 1 minutu a zařízení znovu zapněte. Když porucha přetrvává, obraťte se na servisní službu.

Dochází k tvorbě nadměrného množství pěny.

- Použitý prací prostředek není vhodný pro použití v automatické pračce (musí obsahovat označení "pro praní v pračce", "pro ruční praní nebo pro praní v pračce" nebo podobné označení).
- Bylo použito nadměrné množství pracího prostředku.

Pračka nesuší.

- Zástrčka není zasunuta v zásuvce, anebo ne natolik, aby došlo ke spojení kontaktů.
- V celém domě je vypnut proud.
- Dvířka nejsou správně zavřena.
- Byl nastaven odložený start.
- Tlačítko SUŠENÍ se nachází v poloze **OFF**.

Servisní služba

CZ

Před přivoláním Servisní služby:

- Zkontrolujte, zda nejste schopni poruchu odstranit sami (viz „*Poruchy a způsob jejich odstranění*“);
- Opětovně uveďte do chodu prací program, abyste ověřili, zda byla porucha odstraněna;
- V opačném případě se obraťte na Centrum servisní služby na telefonním čísle uvedeném na záručním listu.

! Nikdy se neobracejte s žádostí o pomoc na techniky, kteří nejsou k výkonu této činnosti oprávněni.

Při hlášení poruchy uveďte:


- druh poruchy;
- model zařízení (Mod.);
- výrobní číslo (S/N).

Tyto informace jsou uvedeny na štítku aplikovaném na zadní částí pračky a v její přední části, dostupné po otevření dvířek.

SK

Slovensky

EWDE 71280

!  Tento symbol upozorňuje na to, že je potrebné prečítať si návod na použitie.

SK

Obsah

Inštalácia, 38-39

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy
Pripojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti
Prvý prací cyklus
Technické údaje

Údržba a starostlivosť, 40

Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania
Čistenie práčky
Čistenie dávkovača pracích prostriedkov
Starostlivosť o dvierka a bubon
Čistenie čerpadla
Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Opatrenia a rady, 41

Základné bezpečnostné pokyny
Likvidácia

Popis práčky, 42-43

Ovládací panel
Displej

Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia, 44

Programy a funkcie, 45

Tabuľka pracích programov
Funkcie prania

Pracie prostriedky a prádlo, 46

Dávkovač pracích prostriedkov
Príprava prádla
Každodenné rýchle cykly
Špeciálne programy
Systém automatického vyváženia náplne

Poruchy a spôsob ich odstránenia, 47

Servisná služba, 48

Inštalácia

SK

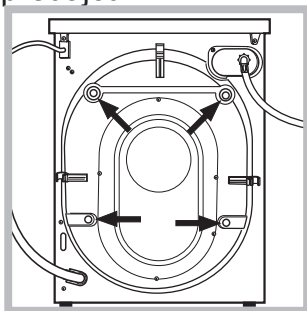
! Je veľmi dôležité uschovať tento návod kvôli prípadnému ďalšiemu použitiu. V prípade predaja, darovania alebo presťahovania práčky sa uistite, že zostane uložený v jej blízkosti, aby mohol poslúžiť novému majiteľovi pri oboznámení sa s činnosťou a s príslušnými upozoreniami.

! Pozorne si prečítajte uvedené pokyny: obsahujú dôležité informácie, týkajúce sa inštalácie, použitia a bezpečnosti pri práci.

Rozbalenie a vyrovnanie do vodorovnej polohy

Rozbalenie

1. Rozbaľte práčku.
2. Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k jej poškodeniu. V prípade, že je poškodená, nezapájajte ju a obráťte sa na predajcu.

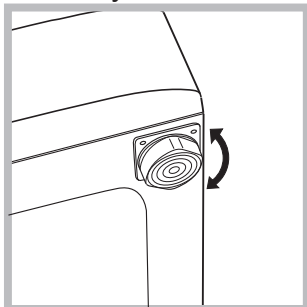


3. Odstráňte 4 skrutky slúžiace na ochranu počas prepravy a gumovú podložku s príslušným dištančným členom, ktoré sa nachádzajú v zadnej časti (vid' obrázok).

4. Uzatvorte otvory po skrutkách plastovými krytkami z príslušenstva.
 5. Uschovajte všetky diely: v prípade opätovnej prepravy práčky ich bude potrebné opätovne namontovať.
- ! Obaly nie sú hračky pre deti!

Vyrovnanie do vodorovnej polohy

1. Práčku je potrebné umiestniť na rovnú a pevnú podlahu tak, aby nebola opretá o stenu, nábytok alebo o niečo iné.

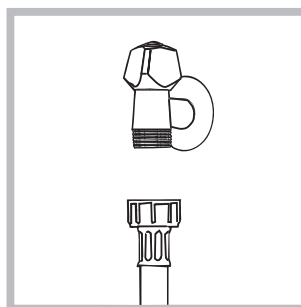


2. V prípade, že podlaha nie je dokonale vodorovná, môžu byť prípadné rozdiely vykompenzované skrútkovaním predných nožičiek (vid' obrázok); Uhol sklonu, nameraný na pracovnej ploche, nesmie presiahnuť 2°.

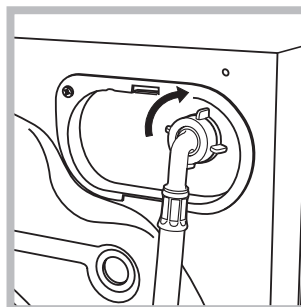
Dokonalé vyrovnanie do vodorovnej polohy zabezpečí stabilitu zariadenia a zamedzí vzniku vibrácií a hluku počas činnosti. V prípade inštalácie na podlahovú krytinu alebo na koberec, nastavte nožičky tak, aby pod práčkou zostal dostatočný voľný priestor na ventiláciu.

Prípojenie k elektrickej a k vodovodnej sieti

Prípojenie prítokovej hadice vody



1. Prípojte prívodnú hadicu jej zaskrutkovaním ku kohútiku so studenou vodou s hrdlom so závitom 3/4" (vid' obrázok). Pred pripojením hadice nechajte vodu odtiecť, až kým nebude číra.



2. Prípojte prítokovú hadicu k pračke, jej zaskrutkovaním k príslušnej prípojke na vodu, umiestnenej vpravo hore (vid' obrázok).

3. Zabezpečte, aby hadica nebola príliš ohnutá alebo stlačená.

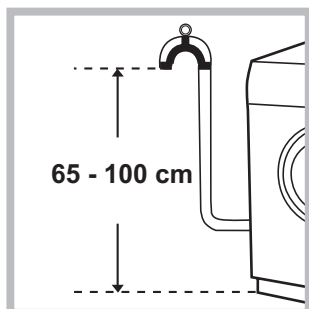
! Tlak v rozvode vody sa musí pohybovať v rozmedzí hodnôt uvedených v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľajšia strana).

! V prípade, že dĺžka prítokovej hadice nebude dostatočná, obráťte sa na špecializovanú predajňu alebo na autorizovaný technický personál.

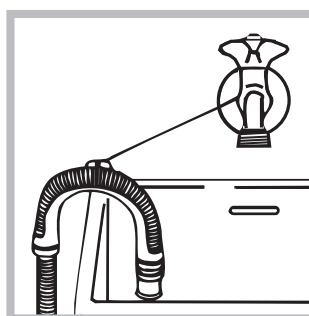
! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Používajte hadice z príslušenstva zariadenia.

Pripojenie vypúšťacej hadice



Pripojte vypúšťaciu hadicu, bez toho aby ste ju ohli, k odpadovému potrubiu alebo k odpadu v stene, ktorý sa nachádza od 65 do 100 cm nad zemou;



alebo ju uchýťte k okraju umývadla či vane, a pripevnite vodiaci držiak z príslušenstva ku kohútu (vid' obrázok). Voľný koniec vypúšťacej hadice nesmie zostať ponořený do vody.

! Použitie predlžovacích hadíc sa neodporúča; ak je však nevyhnutné, predlžovacia hadica musí mať rovnaký priemer ako originálna hadica a jej dĺžka nesmie presiahnuť 150 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

Pred zasunutím zástrčky do zásuvky sa uistite, že:

- zásuvka je uzemnená a že vyhovuje normám;
- zásuvka je schopná uniesť maximálnu záťaž odpovedajúcu menovitému príkonu zariadenia, uvedenému v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- hodnota napájacieho napätia odpovedá údajom uvedeným v tabuľke s technickými údajmi (vid' vedľa);
- zásuvka je kompatibilná so zástrčkou práčky. V opačnom prípade je potrebné vymeniť zásuvku alebo zástrčku.

! Práčka nesmie byť umiestnená vonku – pod holým nebom, a to ani v prípade, keby sa jednalo o miesto chránené pred nepriazňou počasia, pretože je veľmi nebezpečné vystaviť ju dažďu a búrkam.

! Po ukončení inštalácie musí zásuvka zostať ľahko prístupná.

! Nepoužívajte predlžovacie káble a rozvodky.



! Kábel nesmie byť ohnutý alebo pritlačený.

! Výmena kábla musí byť zverená výhradne autorizovanému technickému personálu.

Upozornenie! Výrobca neponesie žiadnu zodpovednosť za následky spôsobené nerešpektovaním týchto pokynov.

Prvý prací cyklus

Po inštalácii zariadenia je potrebné ešte pred jeho použitím vykonať jeden skúšobný cyklus s pracím prostriedkom a bez náplne prádla, nastavením pracieho programu „Samočistenie“ (vid' „Čistenie práčky“).

Technické údaje	
Model	EWDE 71280
Rozmery	šírka 59,5 cm výška 85 cm hĺbka 53,5 cm
Kapacita	od 1 do 7 kg pre pranie od 1 do 5 kg pre sušenie
Elektrické zapojenie	Vid štítok s technickými údajmi, aplikovaný na zariadení.
Pripojenie k rozvodu vody	maximálny tlak 1 MPa (10 bar) maximálny tlak 0,05 MPa (0.5 bar) kapacita bubna 58 litrov
Rýchlosť odstreďovania	až do 1200 otáčok za minútu
Kontrolný program podľa predpisu EN 50229	Pranie: program 10; teplota 60°C; náplň 7 kg prádla. Sušenie: zvolte program sušenia 10 a nastavte úroveň sušenia „A4“ pre obidve náplne. Prvé sušenie musí byť vykonané s menovitou náplňou.
 	Toto zariadenie je v zhode s nasledujúcimi smericami Európskej únie: - EMC 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita) - LVD 2014/35/EU (Nízke napätie) - 2012/19/EU - (WEEE)
Hlučnosť (dB(A) re 1 pW)	Pranie: 53 Odstreďovanie: 77 Sušenie: 60

Údržba a starostlivosť

SK

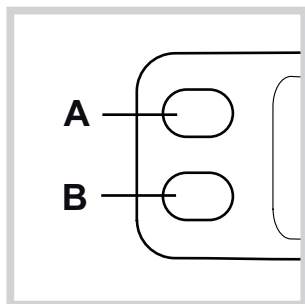
Uzavretie prívodu vody a vypnutie elektrického napájania

- Po každom praní uzatvorte prívod vody. Týmto spôsobom sa znižuje opotrebenie rozvodu vody zariadenia a znižuje sa nebezpečenstvo úniku vody.
- Pred zahájením čistenia práčky a počas údržby je potrebné vytiahnuť zástrčku prívodného kábla zo zásuvky.

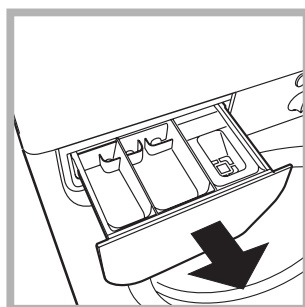
Čistenie práčky

- Vonkajšie časti a časti z gumy môžu byť čistené utierkou navlhčenou vo vlažnej vode a saponáte. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo abrazívne prostriedky.
- Práčka je vybavená programom „Samočistenie“ pre vyčistenie vnútorných častí, ktorý musí byť vykonaný **bez akéhokoľvek druhu náplne v bubne**.

Prací prostriedok (množstvo rovnajúce sa 10% množstva odporúčaného pre čiastočne znečistené prádlo) alebo špecifické prídavné prostriedky pre čistenie práčky budú môcť byť použité ako pomocné prostriedky v pracovnom programe. Odporúča sa vykonať samočistiaci program každých 40 cyklov prania. Pre aktiváciu programu stlačte súčasne tlačidlá **A** a **B** na dobu 5 sekúnd (vid' obrázok). Program bude zahájený automaticky a bude trvať približne 70 minút.



Čistenie dávkovača pracích prostriedkov



Vytiahnite dávkovač jeho nadvihnutím a vytiahnutím smerom von (vid' obrázok). Dávkovač umyte pod prúdom vody; toto čistenie je potrebné vykonávať pravidelne.

Starostlivosť o dvierka a bubon

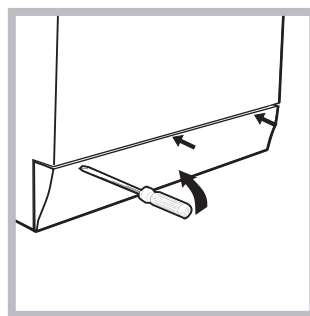
- Dvierka ponechajte zakaždým pootvorené, aby sa zabránilo tvorbe nepríjemných zápachov.

Čistenie čerpadla

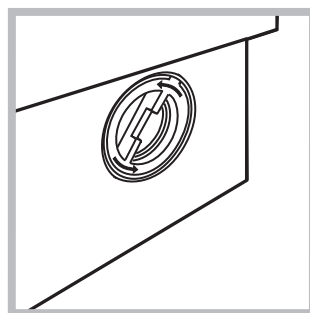
Súčasťou práčky je samočistiace čerpadlo, ktoré nevyžaduje údržbu. Môže sa však stať, že sa v jeho vstupnej ochrannej časti, nachádzajúcej sa na spodku, zachytia drobné predmety (mince, gombíky).

! Uistite sa, že prací cyklus bol ukončený a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Prístup k vstupnej časti čerpadla:



1. pomocou skrutkovača odstráňte krycí panel, nachádzajúci sa v prednej časti práčky (vid' obrázok);



2. odskrutkujte veko otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (vid' obrázok): vytečenie malého množstva vody je úplne bežným javom;

- dokonale vyčistite vnútro;
- nasadte naspäť veko;
- namontujte naspäť krycí panel, pričom sa pred jeho prisunutím k práčke uistite, že došlo k správnejmu zachyteniu háčikov do príslušných otvorov.

Skontrolujte prítokovú hadicu vodu

Stav prítokovej hadice je potrebné skontrolovať aspoň raz ročne. Ak sú na nej viditeľné praskliny alebo trhliny, je potrebné ju vymeniť: silný tlak v hadici počas pracovného cyklu by mohol spôsobiť jej náhle roztrhnutie.

! Nikdy nepoužívajte už použité hadice.

! Práčka bola navrhnutá a vyrobená v súlade s platnými medzinárodnými bezpečnostnými predpismi. Tieto upozornenia sú uvádzané z bezpečnostných dôvodov a je potrebné si ich pozorne prečítať.

Základné bezpečnostné pokyny

- Toto zariadenie bolo navrhnuté výhradne na použitie ako spotrebič.
- Toto zariadenie smú používať deti od 8 rokov, osoby náležite vyškolené ohľadne bezpečného použitia zariadenia, ktoré si uvedomujú súvisiace nebezpečenstvo a v prípade dozoru aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Operácie údržby a čistenia nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
 - Nesušte neoprané oblečenie.
 - Prádlo znečistené látkami ako je olej z varenia, acetón, lieh, benzín, kerozín, odstraňovače škvŕn, terpentín, vosk a látky na jeho odstránenie, musí byť pred sušením v sušičke prádla vyprané v teplej vode s väčším množstvom pracieho prostriedku.
 - Predmety ako penová guma (latexová pena), sprchové čiapky, nepremokavé textilné látky, výrobky z jednej strany pogumované a šaty alebo hlavnice, ktoré majú časti z latexovej gumy, nesmú byť sušené v sušičke prádla.
 - Aviváž alebo podobné prostriedky musia byť používané v súlade s pokynmi výrobcu.
 - V poslednej fáze sušenia už nie je v sušičke prádla zvýšená teplota (chladiaci cyklus), aby sa sušené prádlo nepoškodilo.
- **UPOZORNENIE:** Nikdy nezastavujte sušičku prádla pred ukončením programu. Ak k tomu dôjde, rýchlo vyberte všetko prádlo zo sušičky a zaveste ho, aby sa rýchlo ochladilo.
- Nedotýkajte sa zariadenia bosí, alebo v prípade, keď máte mokré ruky alebo nohy.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel, ale uchopením za zástrčku.
- Neotvárajte dávkovač pracích prostriedkov počas činnosti zariadenia.
- Nedotýkajte sa odčerpávanej vody, pretože môže mať veľmi vysokú teplotu.
- V žiadnom prípade sa nepokúšajte o násilné otvorenie dvierok: mohlo by dôjsť k poškodeniu bezpečnostného uzáveru, ktorý zabraňuje náhodnému otvoreniu.
- Pri výskyte poruchy sa v žiadnom prípade nepokúšajte o opravu vnútorných častí zariadenia.
- Vždy majte pod kontrolou deti a zabráňte tomu, aby sa približovali k zariadeniu počas pracieho cyklu.
- Počas pracieho cyklu majú dvierka tendenciu zohrievať sa.
- Ak je potrebné ju presunúť, je dobré poveriť dve alebo tri osoby a vykonať to s maximálnou pozornosťou. Nikdy sa nepokúšajte zariadenie premiestňovať sami, pretože je veľmi ťažké.
- Pred zahájením vkladania prádla skontrolujte, či je bubon prázdny.
- Dvierka sa počas sušenia zohrievajú.
- V sušičke nesušte prádlo umývané v zápalných rozpúšťadlách (napr. trichlóretylén).
- V sušičke nesušte materiály typu molitan alebo podobné.

- Ubezpečte sa, že počas sušenia bude prívod vody otvorený.
- Vyberte z vreciek všetky predmety, ako sú zapaľovače a zápalky.
- Deti mladšie ako 3 roky musia byť udržiavané v dostatočnej vzdialenosti od sušičky, ak nie sú pod neustálym dohľadom.

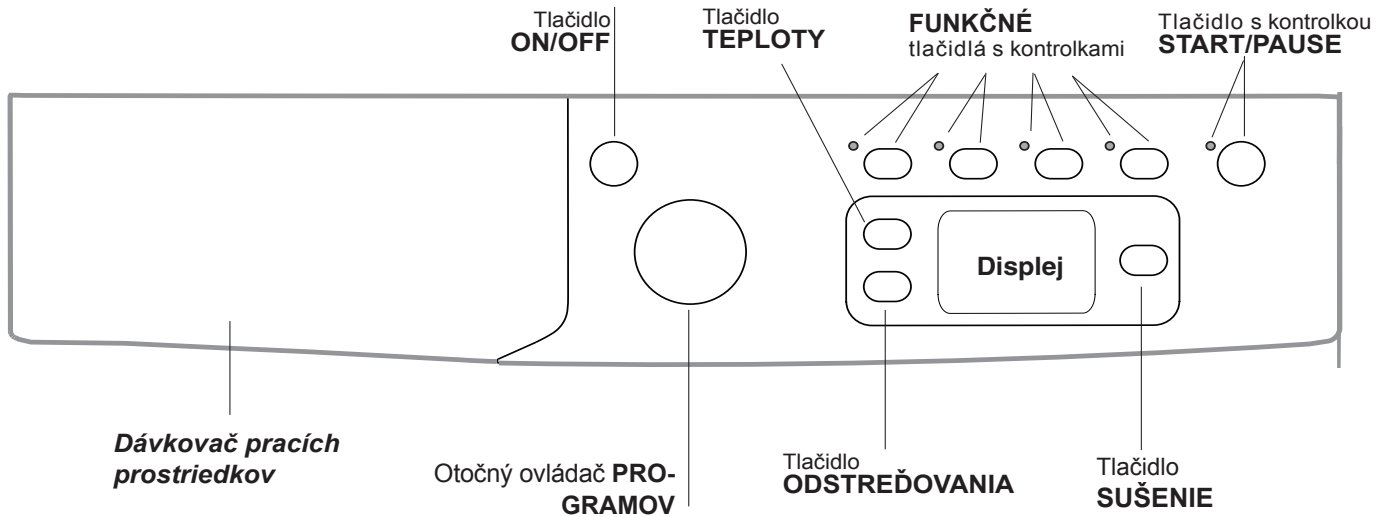
Likvidácia

- Likvidácia obalových materiálov: pri ich odstránení postupujte v súlade s miestnymi predpismi a dbajte na možnú recykláciu.
- Európska smernica 2012/19/EU (WEEE) o odpade tvorenom elektrickými a elektronickými zariadeniami predpokladá, že elektrospotrebiče nesmú byť likvidované v rámci bežného pevného komunálneho odpadu. Vyradené zariadenia musia byť zozbierané osobitne za účelom zvýšenia počtu recyklovaných a znovu použitých materiálov, z ktorých sa skladajú a zabráneniu možných ublížení na zdraví a škôd na životnom prostredí. Symbolom je preškrtnutý kôš uvedený na všetkých výrobkoch, s cieľom pripomenúť povinnosti spojené so separovaným zberom. Podrobnejšie informácie týkajúce sa správneho spôsobu vyradenia elektrospotrebičov z prevádzky môžu ich držiteľia získať od poverenej verejnej inštitúcie alebo na predajcu.


Popis práčky

SK

Ovládací panel





Dávkovač pracích prostriedkov: slúži na dávkovanie pracích prostriedkov a prídavných prostriedkov (vid' „Pracie prostriedky a prádlo“).


Tlačidlo **ON/OFF** : zapnite alebo vypnite práčku krátkym stlačením tlačidla. Kontrolka START/PAUSE pomaly blikajúca zeleným svetlom signalizuje, že zariadenie je zapnuté. Ak chcete vypnúť práčku počas prania, je potrebné držať tlačidlo stlačené dlhšie, približne 3 sek.; krátkym alebo náhodným stlačením práčku nevypnete. Vypnutie zariadenia počas prania spôsobí zrušenie prebiehajúceho pracieho programu.



Otočný ovládač **PROGRAMOV**: slúžia na nastavenie požadovaného programu (vid' „Tabuľka pracích programov“).

FUNKČNÉ tlačidlá s kontrolkami: Slúžia na voľbu jednotlivých dostupných funkcií. Kontrolka zvolenej funkcie zostane rozsvietená.

Tlačidlo **ODSTREĐOVANIA** : stlačte kvôli zníženiu alebo úplnému vylúčeniu odstredovania - hodnota bude uvedená na displeji.

Tlačidlo **TEPLoty** : stlačte pre zníženie teploty: príslušná hodnota bude zobrazená na displeji.

Tlačidlo **SUŠENIE** : Stlačte kvôli nastaveniu oneskoreného štartu zvoleného programu; nastavené oneskorenie bude zobrazené na displeji (vid' „Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia“).

Tlačidlo s kontrolkou **START/PAUSE** : keď zelená kontrolka začne pomaly blikáť, stlačte tlačidlo, aby ste zahájili pranie. Po zahájení cyklu sa kontrolka rozsvieti stálym svetlom. Ak si želáte prerušiť pranie, opätovne stlačte tlačidlo; kontrolka bude blikáť oranžovým svetlom. Ak symbol  nie je podsvietený bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Aby ste opätovne spustili cyklus od doby, kedy bol prerušený, opätovne stlačte tlačidlo.

Pohotovostný režim

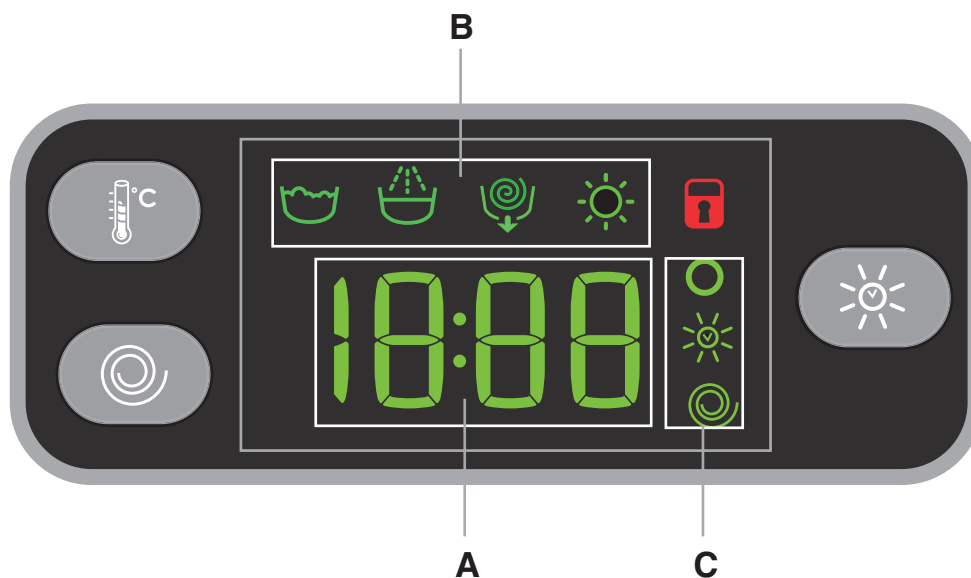
Kvôli zhode s novými predpismi súvisiacimi s energetickou úsporou, je táto práčka vybavená systémom automatického vypnutia (prechodu do pohotovostného režimu – standby), ktorý je aktivovaný po uplynutí 30 minút, ak práčka nie je používaná. Krátko stlačte tlačidlo ON/OFF a vyčkajte na obnovenie činnosti zariadenia.

Spotreba v off-mode: 0,5 W

Spotreba v Left-on: 8 W

Displej





SK









Displej slúži na naprogramovanie zariadenia a poskytuje všetky potrebné informácie.

V časti **A** je zobrazovaná doba trvania rôznych programov a po zahájení činnosti aj doby zostávajúcej do jeho ukončenia; v prípade nastavenia **ONESKORENÉHO ŠTARTU** bude zobrazená doba zostávajúca do zahájenia zvoleného programu. Okrem toho budú po stlačení príslušného tlačidla zobrazené maximálne hodnoty teploty, rýchlosti odstreďovania a úrovne alebo doby sušenia, ktoré môžu byť nastavené v závislosti na nastavenom programe.


V časti **B** sú zobrazované fázy, ktoré sú súčasťou zvoleného cyklu, a po zahájení programu aj prebiehajúce fázy prania a prípadného sušenia.

-  Pranie
-  Plákanie
-  Odstreďovanie / Odčerpanie vody
-  Sušenie

V časti **C** sú v poradí zhora nadol zobrazené ikony, týkajúce sa „teploty“ , „Sušenie“  a „odstreďovania“ :
 Rozsvietený symbol  informuje, že na displeji je zobrazená hodnota nastavenej „teploty“.
 Rozsvietený symbol  informuje, že bol nastavený „Sušenie“.
 Rozsvietený symbol  informuje, že na displeji je zobrazená hodnota nastaveného „odstreďovania“.


Symbol **Zablokovaných dvierok**



Rozsvietený symbol signalizuje, že dvierka sú zaistené. Aby sa dvierka nepoškodili, pred ich otvorením je potrebné vyčkať, kým uvedený symbol nezhasne (vyčkajte približne 3 minúty).

Na otvorenie dvierok v priebehu pracovného cyklu stlačte tlačidlo **START/PAUSE**; keď bude symbol **ZAISTENÉ DVIERKA**  zhasnutá, bude možné dvierka otvoriť (vyčkajte približne 3 minúty).

Spôsob realizácie pracieho cyklu alebo cyklu sušenia


SK

- 1. ZAPNUTIE ZARIADENIA.** Stlačte tlačidlo ; kontrolka START/PAUSE bude pomaly blikať zelenou farbou.
- 2. NAPLNĚTE PRAČKU PRÁDLIOM.** Otvore dvierka. Naplňte práčku prádlom, pričom dbajte, aby nedošlo k prekročeniu množstva náplne, uvedeného v tabulke programov na nasledujúcej strane.
- 3. DÁVKOVANIE PRACIEHO PROSTRIEDKU.** Vytiahnite dávkovač pracích prostriedkov a naplňte príslušné priehradky pracím prostriedkom, spôsobom vysvetleným v časti „Pracie prostriedky a prádlo“.
- 4. ZATVORTE DVIERKA.**
- 5. ZVOĽTE PRACÍ PROGRAM.** Otočným ovládačom PROGRAMOV zvolte požadovaný prací program; k zvolenému programu je priradená teplota a rýchlosť odstreďovania, ktoré môžu byť menené. Na displeji bude zobrazená doba trvania cyklu.
- 6. NASTAVTE PRACÍ PROGRAM PODĽA VAŠICH POTRIEB.** Použite príslušné tlačidlá:

Zmeňte teplotu a/alebo rýchlosť odstreďovania. Zariadenie automaticky zvolí teplotu a maximálnu rýchlosť odstreďovania prednastavené pre zvolený program, ktoré nesmú byť zvyšované. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť teplotu až po pranie v studenej vode „OFF“. Stlačením tlačidla  je možné postupne znížiť rýchlosť odstreďovania až po jeho úplné vylúčenie „OFF“. Ďalšie stlačenie tlačidiel obnoví nastavenie maximálnych prednastavených hodnôt.

! Výnimka: pri voľbe programu **2** bude možné zvýšiť teplotu až na 60°C.

Nastavenie sušenia

Po prvom stlačení tlačidla  zariadenie automaticky zvolí maximálnu úroveň sušenia, vhodnú pre zvolený program. Následné stlačenia znižujú zvolenú úroveň a následne aj dobu sušenia, až po jeho úplné vyradenie – „OFF“.

Je možné nastaviť sušenie:

A - Na základe požadovanej úrovne sušenia:

Žehlenie „A1“: Určené pre prádlo, ktoré musí byť následne žehlené. Úroveň zvyškovej vlhkosti zjemní záhyby a uľahčí ich odstránenie.

Zavesenie „A2“: Ideálne pre prádlo, ktoré nevyžaduje úplné vysušenie.

Skriňa „A3“: Vhodné pre prádlo určené na odloženie do skrine bez potreby jeho vyžehlenia.


Extra „A4“: Vhodné pre prádlo, ktoré vyžaduje úplné vysušenie, ako sú froté uteráky a župany.

B - Podľa nastavenej doby: od **30** do **180** minút.

Keď je vo výnimočných prípadoch množstvo prádla vyššie ako maximálne povolená náplň, vykonajte prací cyklus a po jeho ukončení prádlo rozdeľte a jednu z dvoch častí vložte naspäť do bubna. Ďalej sa riadte pokynmi pre **samotné sušenie**. Zopakujte rovnaký postup aj pri sušení zostávajúcej časti prádla.

POZN.: Po ukončení sušenia bude zakaždým nasledovať fáza ochladenia prádla.

Samotné sušenie

Otočným ovládačom zvolte sušenie (**15-16**) podľa druhu tkaniny. Je možné nastaviť aj požadovanú úroveň alebo dobu sušenia tlačidlom SUŠENIA .

Zmeňte vlastnosti cyklu.


- Stlačte tlačidlo aktivácie funkcie; rozsvieti sa odpovedajúca kontrolka tlačidla.
- Opätovným stlačením môžete zvolenú funkciu zrušiť; príslušná kontrolka zhasne.

! Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.

! V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

! Funkcie môžu zmeniť doporučenú náplň a/alebo dobu trvania cyklu.

- 7. SPUSŤTE PROGRAM.** Stlačte tlačidlo START/PAUSE. Príslušná kontrolka sa rozsvieti stálym modrým svetlom a dôjde k zablokovaniu dvierok (rozsvieti sa symbol ZABLOKOVANÉ DVIERKA ). Ak chcete zmeniť program počas prebiehajúceho cyklu, aktivujte prerušenie cyklu práčky stlačením tlačidla START/PAUSE (kontrolka START/PAUSE bude blikať oranžový svetlom); potom zvolte požadovaný program a znovu stlačte tlačidlo START/PAUSE. Ak chcete otvoriť dvierka počas pracieho cyklu, stlačte tlačidlo START/PAUSE; keď bude kontrolka ZABLOKOVANÉ DVIERKA  zhasnutá, bude možné otvoriť dvierka. Opätovným stlačením tlačidla START/PAUSE opätovne uveďte do činnosti prací program z bodu, v ktorom bol prerušený.
- 8. UKONČENIE PROGRAMU.** Bude oznámené zobrazením nápisu „END“ na displeji. Po zhasnutí symbolu ZABLOKOVANÝCH DVIEROK  bude možné otvoriť dvierka (vyčkajte približne 3 minúty). Otvorte dvierka, vyložte prádlo a vypnite zariadenie.

! Ak si prajete zrušiť už zahájený cyklus, opätovne na dlhšiu dobu stlačte tlačidlo . Cyklus bude prerušený a dôjde k automatickému vypnutiu zariadenia.

Tabuľka pracích programov

Pracie programy	Popis programu	Max. Teplota (°C)	Max. rýchlosť (otáčky za minútu)	Sušenia	Pracie prostriedky		Max. náplň (kg)	Doba trvania cyklu	
					Pranie	Avivaž			
EVERYDAY FAST									
1	Zmiešané Farebné 59'	40°	1000	●	●	●	7	Je možné kontrolovať dobu trvania pracích programov na displeji.	
2	Syntetika 59'	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Bavlna 45'	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Pranie A Sušenie 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Pranie A Sušenie 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Vlna: Pre vlnu, kašmír, atď.	40°	800	●	●	●	2		
8	Jemné	30°	0	●	●	●	1		
9	Športový odev	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Eco Bavlna (1): Značne špinavé biele a farebné prádlo z odolných tkanín.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Eco Bavlna (2): Značne špinavé biele a farebné prádlo z chúlolistivých tkanín.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Bavlna: Mimoriadne špinavé biele prádlo.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Plákanie	-	1200	●	-	●	7		
13	Odstred'ovanie	-	1200	●	-	-	7		
14	Odcerpanie vody	-	0	-	-	-	7		
15	Sušenie "Bavlna"	-	-	●	-	-	5		
16	Sušenie "Syntetika"	-	-	●	-	-	4		

Doba trvania cyklu, uvedená na displeji alebo v návode, je stanovená na základe štandardných podmienok. Skutočná doba sa môže meniť v závislosti na mnohých faktoroch, ako sú napr. teplota a tlak vody na vstupe, teplota prostredia, množstvo pracieho prostriedku, množstvo a druh náplne, vyváženie náplne a zvolené funkcie.

Pre všetky Test Institutes:

- 1) Skúšobný program podľa predpisu EN 50229: nastavte program 10 s teplotou 60°C.
- 2) Dlhý program na pranie bavlny: nastavte program 10 s teplotou 40°C.

Funkcie prania

- Keď zvolenú funkciu nie je možné zaradiť do nastaveného programu, príslušná kontrolka bude blikať a funkcia nebude aktivovaná.
- V prípade, že zvolená funkcia nie je kompatibilná s inou predtým zvolenou funkciou, kontrolka prvej voliteľnej funkcie bude blikať a bude aktivovaná len druhá, pričom kontrolka zvolenej funkcie sa rozsvieti stálym svetlom.

Extra Wash [✪]

Pre veľmi znečistené prádlo aktivujte možnosť **Extra Wash** [✪], ak je táto funkcia dostupná. Po stlačení tohto tlačidla cyklus automaticky prispôsobí všetky parametre prania a prejde na dlhší cyklus. Táto možnosť ponechá nezmenenú teplotu, zatiaľ čo odstred'ovanie bude automaticky nastavené na maximálnu úroveň. Užívateľ môže vždy prestaviť odstred'ovanie na požadovanú hodnotu.

Jednoduché žehlenie

Pri tejto voliteľnej funkcii bude pranie a odstred'ovanie prebiehať v zmenenom režime, aby sa predišlo tvorbe záhybov. Na konci cyklu práčka vykoná pomalé otáčanie bubna; kontrolka voliteľnej funkcie JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE a kontrolka START/PAUSE budú blikať (prvá zelenou a druhá oranžovou farbou).

Na ukončenie cyklu je potrebné stlačiť tlačidlo START/PAUSE alebo tlačidlo JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE.

POZN.: Ak chceš prádlo aj vysušiť, pamätaj, že táto funkcia je aktívna len v spojení s úrovňou "A1" (ŽEHLENIE).

Extra plákanie

Volbou tejto funkcie sa zvýši účinnosť plákania a zaistí sa maximálny stupeň odstránenia pracieho prostriedku. Je užitočná hlavne pre mimoriadne citlivé pokožky.

Nastavte oneskorený štart.

Aby ste nastavili oneskorený štart zvoleného programu, stlačajte príslušné tlačidlo, až kým sa nezobrazí požadovaná doba oneskorenia. Po zvolení tejto funkcie sa zobrazí symbol . Oneskorený štart zrušíte stláčaním tlačidla, až kým sa na displeji nezobrazí nápis OFF.

Pracie prostriedky a prádlo

SK

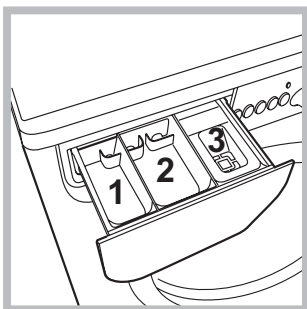
Dávkovač pracích prostriedkov

Dobry výsledok prania závisí aj od správneho dávkovania pracieho prostriedku: použitie nadmerného množstva znižuje efektivitu prania a napomáha tvorbe vodného kameňa na vnútorných častiach práčky a zvyšuje znečistenie životného prostredia.

! Nepoužívajte pracie prostriedky určené na pranie v rukách, pretože spôsobujú tvorbu nadmerného množstva peny.

! Používajte práškové pracie prostriedky pre biele bavlnené prádlo a pre predpieranie a pre pranie pri teplote vyššej ako 60 °C.

! Dodržujte pokyny uvedené na obale pracieho prostriedku.



Pri vyťahovaní dávkovača pracích prostriedkov a pri jeho plnení pracími alebo prídavnými prostriedkami postupujte nasledovne.

! Nedávajte prací prostriedok do priehradka 1.

! Umývací prostriedok musí byť uvedený len v priehradka 2 **priehradka 2: Prací prostriedok na pranie (práškový alebo tekutý)**

Tekutý prací prostriedok sa nalieva len tesne pred zahájením pracieho cyklu.

priehradka 3: Prídavné prostriedky (aviváž, atď.)

Aviváž nesmie vytekať z mriežky.

Poznámka: V prípade použitia „pracích tabliet“ sa odporúča vždy dodržiavať pokyny výrobcu.

Príprava prádla

- Roztriedte prádlo podľa:
 - druhu tkaniny / symbolu na visačke.
 - farby: oddelíte farebné prádlo od bieleho.
- Vyprázdňte vrecká a skontrolujte gombíky.
- Neprekračujte hodnoty povolenej náplne uvedenej v „*Tabuľka pracích programov*“, vzťahujúce sa na hmotnosť suchého prádla:

Koľko váži prádlo?

- 1 plachta 400-500 g
- 1 obliečka 150-200 g
- 1 obrus 400-500 g
- 1 župan 900-1.200 g
- 1 uterák 150-250 g

Každodenné rýchle cykly

Kompletná rada rýchlych programov na pranie najbežnejších tkanín aj pri max. náplni a na odstránenie najbežnejšieho každodenného znečistenia v priebehu menej ako 1 hodiny. **Zmiešané Farebné 59'**: na pranie zmiešaného i farebného prádla spolu.

Syntetika 59': špecifický cyklus na pranie oblečenia zo syntetických tkanín. V prípade odolnejších nečistôt je možné zvýšiť teplotu až do 60° a použiť aj prací prášok.


Bavlna 45': krátky cyklus navrhnutý na pranie chúlolistivého bavlneného prádla.

Špeciálne programy

Pranie A Sušenie 90': Tento cyklus zaisťuje výkon potrebný na vypranie a vysušenie 2kg náplne v priebehu 90 minút „**A1**“ (ŽEHLENIE). V prípade väčšej náplne sa trvanie cyklu zvýši kvôli účinnosti cyklu.

Pranie A Sušenie 45': (program 5): bol navrhnutý pre pranie mierne znečisteného oblečenia počas krátkej doby: Pri voľbe tohto cyklu je možné oprat' a vysušiť až do 1 kg prádla iba za 45 minút „**A1**“ (ŽEHLENIE). Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov použite tekutý prací prostriedok; predbežne predperte manžety, goliere a škvry.

AirFresh 30': (program 6) predstavuje ideálny program pre oživenie bavlneného a syntetického prádla (max. 1,5 kg) a odstránenie nepríjemných zápachov, hlavne z fajčenia, v priebehu 30', bez fázy prania.

Vlna: S programom 7 je možné prať v práčke všetky druhy vlneného prádla, aj tie, ktoré sú označené visačkou „prať len v rukách“ . Pre dosiahnutie optimálnych výsledkov používajte špecifický prací prostriedok a neprekračujte náplň 2 kg.

Jemné: na pranie veľmi jemnej bielizne použite program 8. Odporúča sa prevrátiť pred praním bielizeň naruby. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov sa odporúča použiť tekutý prací prostriedok na jemnú bielizeň.

Pre pranie **hodvábneho** prádla a **záclon** zvolte cyklus 8 a a aktivujte funkciu „**JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE**“; zariadenie ukončí cyklus s prádlom namočeným vo vode a blikajúcou kontrolkou „**JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE**“. Za účelom odčerpania vody a vyloženia prádla z práčky je potrebné stlačiť tlačidlo **START/PAUSE** alebo tlačidlo „**JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE**“.

Po zvolení funkcie výhradne časovo vymedzeného sušenia, prebehne na konci prania mimoriadne jemné sušenie, vďaka miernemu pohybu a prúdu vzduchu s vhodne riadenou teplotou.

Odporúčané doby sú:

1 kg syntetického prádla --> 150 min.

1 kg syntetického a bavlneného prádla --> 180 min.

1 kg bavlneného prádla --> 180 min.

Stupeň vysušenia bude závisieť od náplne a od druhu tkaniny.

Športový odev: cyklus vhodný pre spoločné pranie športového prádla, vrátane uteráka z telocvične, s ohľadom na vlákna (vychádzajte z pokynov uvedených na visačkách na oblečenie).

Systém automatického vyváženia náplne

Pred každým odstredovaním bubon vykoná otáčanie rýchlosťou o málo prevyšujúcou rýchlosť prania, aby sa tak odstránili vibrácie a aby sa náplň rovnomerne rozložila. V prípade, že po niekoľko násobných pokusoch o vyváženie prádlo ešte nebude správne vyvážené, zariadenie vykoná odstredovanie nižšou rýchlosťou, ako je prednastavená rýchlosť. Ak je práčka nadmerne nevyvážená, vykoná namiesto odstredovania vyváženie. Za účelom dosiahnutia rovnomernejšieho rozloženia náplne a jej správneho vyváženia, odporúča sa pomiešať veľké a malé kusy prádla.

Môže sa stať, že práčka nebude fungovať. Skôr, ako zatelefonujete na Servisnú službu *vid' "Servisná služba"*) skontrolujte, či sa nejedná o problém ľahko odstrániteľný pomocou nasledujúceho zoznamu.

Poruchy:

Pračku nie je možné zapnúť.

Možné príčiny / Spôsob ich odstránenia:

- Zástrčka nie je zasunutá v elektrickej zásuvke, alebo nie je zasunutá dostatočne, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.

Nedochádza k zahájeniu pracovného cyklu.

- Nie sú riadne zatvorené dvierka.
- Nebolo stlačené tlačidlo ON/OFF.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- Bol nastavený oneskorený hodiny spustenia.

Do práčky nie je napúšťaná voda (Na displeji je zobrazený nápis "H2O").

- Prítoková hadica nie je pripojená k vodovodnému kohútiku.
- Hadica je príliš ohnutá.
- Nebol otvorený kohútik prívodu vody.
- V celom dome je uzatvorený prívod vody.
- V rozvode vody nie je dostatočný tlak.
- Nebolo stlačené tlačidlo START/PAUSE.

Práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu.

- Vypúšťacia hadica sa nachádza mimo určeného rozmedzia od 65 do 100 cm nad zemou (*vid' "Inštalácia"*).
- Koncová časť vypúšťacej hadice je ponorená vo vode (*vid' "Inštalácia"*).
- Odpadové potrubie v stene nie je vybavené odzdušňovacím otvorom.

Ak po týchto kontrolách nedôjde k odstráneniu problému, zatvorte vodovodný kohútik, vypnite práčku a zavolajte Servisnú službu. V prípade, že sa byt nachádza na jednom z najvyšších poschodí je možné, že dochádza k sifónovému efektu, následkom ktorého práčka nepretržite napúšťa a odčerpáva vodu. Na odstránenie uvedeného efektu sú v predaji bežne dostupné špeciálne "protisifónové" ventily.

Práčka neodčerpáva vodu alebo neodstreďuje.

- Odčerpanie vody netvorí súčasť nastaveného programu: Pri niektorých programoch je potrebné aktivovať ho manuálne.
- Je aktívna funkcia JEDNODUCHÉ ŽEHLENIE: na dokončení programu stlačte tlačidlo START/PAUSE („*Programy a funkcie*“).
- Vypúšťacia hadica je ohnutá (*vid' "Inštalácia"*).
- Odpadové potrubie je upchaté.

Práčka vo fáze odstreďovania veľmi vibruje.

- Počas inštalácie nebol bubon odistený predpísaným spôsobom (*vid' "Inštalácia"*).
- Práčka nie je dokonale vyrovnaná do vodorovnej polohy (*vid' "Inštalácia"*).
- Práčka je stlačená medzi nábytkom a stenou (*vid' "Inštalácia"*).

Z práčky uniká voda.

- Prítoková hadica nie je správne zaskrutkovaná (*vid' "Inštalácia"*).
- Dávkovač pracích prostriedkov je upchatý (spôsob jeho vyčistenia *je uvedený v časti "Údržba a starostlivosť"*).
- Vypúšťacia hadica nie je dobre pripevnená (*vid' "Inštalácia"*).

Kontrolky "Voliteľné funkcie" a kontrolka "START/PAUSE" blikajú a na displeji je zobrazený kód poruchy (napr.: F-01, F-..).

- Vypnite zariadenie a vyťahnite zástrčku zo zásuvky, vyčkajte 1 minútu a opätovne ho zapnite. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na Servisnú službu.

Dochádza k tvorbe nadmerného množstva peny.

- Použitý prací prostriedok nie je vhodný na použitie v automatickej práčke (musí obsahovať označenie "pre pranie v práčke", "pre pranie v rukách alebo v práčke" alebo podobné označenie).
- Bolo použité jeho nadmerné množstvo.

Práčka nesuší.

- Zástrčka nie je zasunutá v zásuvke, alebo nie dostatočne na to, aby došlo k spojeniu kontaktov.
- V celom dome je vypnutý prúd.
- Dvierka nie sú správne zatvorené.
- Bol nastavený oneskorený štart.
- SUŠENIA sa nachádza v polohe **OFF**.

Servisná služba

SK

Pred obrátením sa na Servisnú službu:

- Skontrolujte, či nie ste schopní poruchu odstrániť sami (vid' „Poruchy a spôsob ich odstránenia“);
- Opätovne uveďte do chodu prací program, s cieľom overiť, či bola porucha odstránená;
- V opačnom prípade sa obráťte na Centrum servisnej služby, na telefónnom čísle uvedenom na záručnom liste.

! Nikdy sa neobracajte so žiadosťou o pomoc na technikov, ktorí nie sú na vykonávanie tejto činnosti oprávnení.

Pri hlásení poruchy uveďte:


- druh poruchy;
- model zariadenia (Mod.);
- výrobné číslo (S/N).

Tieto informácie sú uvedené na štítku aplikovanom na zadnej časti práčky a v jej prednej časti, dostupnej po otvorení dvierok.

BG

Български

EWDE 71280

!  Този символ ви напомня да прочетете настоящата книжка с инструкции.

BG

Съдържание

Монтиране, 50-51

Разопаковане и нивелиране
Хидравлични и електрически връзки
Първо пране
Технически данни

Поддръжка и почистване, 52

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилните препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студената вода

Мерки за безопасност и препоръки, 53

Общи предохранителни мерки
Рециклиране

Описание на пералната машина, 54-55

Табло за управление
Дисплей

Как се извършва един цикъл на пране или на сушене, 56

Програми и функции, 57

Таблица с програмите
Функции за пране

Перилни препарати и дрехи за пране, 58

Чекмедже за перилните препарати
Подготвяне на прането
Бързи всекидневни цикли
Специфични програми
Система за измерване на товара

Проблеми и мерки за отстраняването им, 59

Сервизно обслужване, 60

Монтиране

BG

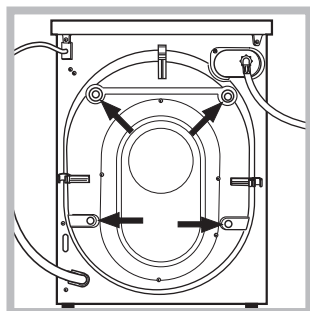
! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.

! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.



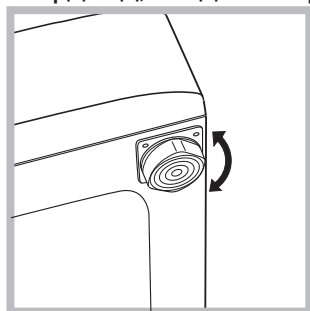
3. Свалете 4-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.

! Опаковъчният материал не е детска играчка.

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.



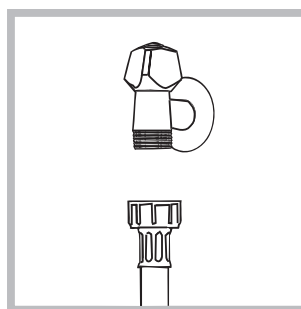
2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиете предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона, измерен върху работната

повърхност, не трябва да надвишава 2°.

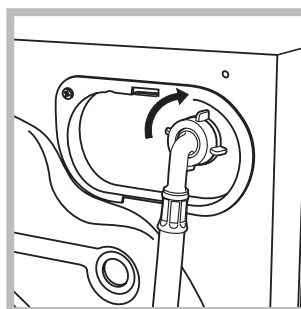
Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилката е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



1. Свържете захранващия маркуч, като го завиете към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (виж фигурата). Преди да го свържете, източете водата, докато се избистри.



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиете към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

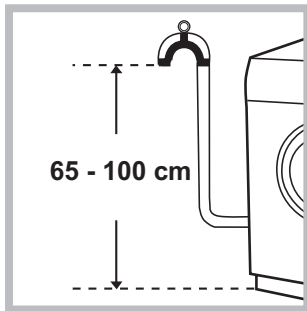
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни“ (вж. следващата страница).

! Ако дължината на захранващия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

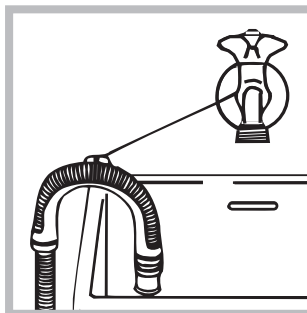
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Използвайте тези, които са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина между 65 и 100 см от пода, или го подпрете на ръба на мивката или ваната,



свързвайки доставения водач към крана (вж. *фигурата*). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във водата.

! Не се препоръчва използването на удължителни маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (вж *следващата страница*);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с техническите данни (вж *следващата страница*);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! За монтираната перална машина електрическият контакт трябва да бъде лесно достъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от оторизирани техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първо пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма „Автоматично почистване“ (вжте *Почистване на пералната машина*).

Технически данни	
Модел	EWDE 71280
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 53,5 см
Вместимост	От 1 до 7 кг за пране. От 1 до 5 кг за сушене.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 58 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/ минута
Програми за проверка съгласно норма EN 50229	изпирането: програма 10; температура 60°; извършена с 7 кг пране. Сушене: изберете програма за пране 10 и задайте степен на сушене „А4“ за двете зареждания. Първото сушене трябва да се извърши с номинално тегло на прането.
 	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - EMC 2014/30/EU (за електромагнитна съвместимост) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (за ниско напрежение)

Поддръжка и почистване

BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

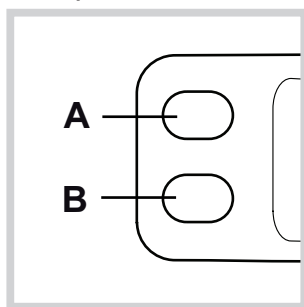
- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

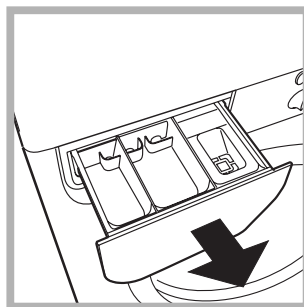
- Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Пералнята разполага с програма за „Автоматично почистване“ на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.

Прахът за пране (10% от препоръчаното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералнята може да се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпиралия. За да задействате програмата, натиснете едновременно бутони **A** и **B** за 5 сек (вижте *фигурата*).

Програмата ще се активира автоматично и ще продължи около 70 минути.



Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Издадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (вижте *фигурата*).

Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

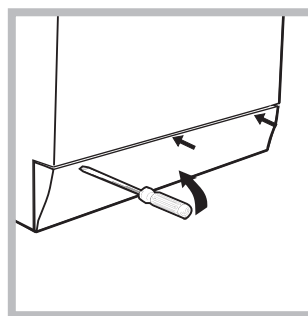
- Оставяйте люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

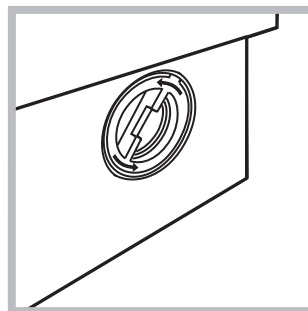
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (вижте *фигура*): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани по причини за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи предохранителни мерки

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
 - Не сушете неизпрани дрехи.
 - Преди сушене на дрехи, замърсени с готварско олио, ацетон, алкохол, бензин, керосин, препарати за почистване на петна, терпентин, восък и съставки за почистването му, те трябва да бъдат изпрани в топла вода с по-голямо количество перилен препарат.
 - Предмети като експандирана гума (латексова пяна), шапки за баня, текстилни непромокаеми материали, едностранно гумирани артикули и дрехи или възглавници с части от латексова пяна не трябва да се сушат в сушилнята.
 - Използването на омекотители или подобни препарати трябва да се извършва в съответствие с инструкциите на производителя.
 - Краят на цикъла на сушене се изпълнява без нагряване (цикъл на охлаждане), за да се гарантира, че дрехите няма да се повредят. **ВНИМАНИЕ:** Никога не спирайте сушилнята преди края на програмата за сушене. В такъв случай бързо извадете всички дрехи и ги прострете, за да се охладят бързо.
- Не докосвайте машината, когато сте боси или с мокри или влажни ръце или крака.
- Изключвайте от контакта, като хващате за щепсела, а не като дърпате кабела.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да достигне високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила: защото може да се повреди механизмът за безопасност, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.

- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.
- По време на сушенето, люка се нагрява.
- Не сушете дрехи които са чистени с запалими разтворители (напр. трихлоретилен).
- Не сушете дрехи, съдържащи гума или други еластомери.
- Проверявайте крана за вода да е винаги отворен при сушене.
- Извадете всички предмети, като запалки и кибрити, от джобовете.
- Децата под 3-годишна възраст трябва да бъдат държани далеч от сушилнята, ако не са под постоянен надзор.

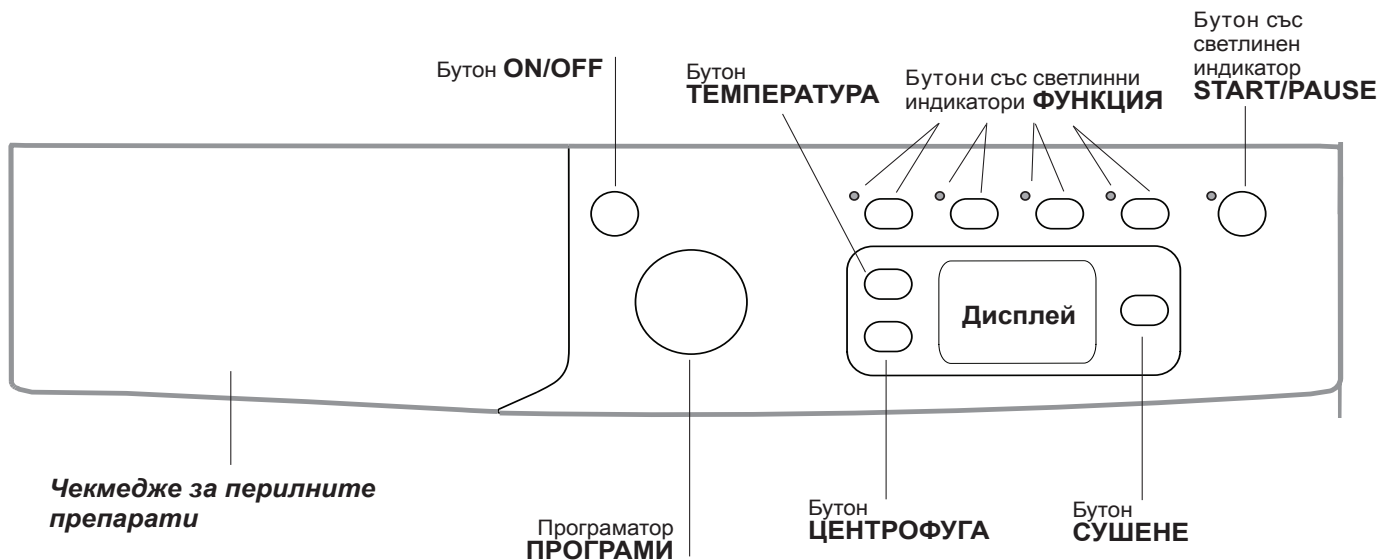
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU - WEEE за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен делът на подлежащите на повторна употреба и рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът “зачеркнато кошче” е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За допълнителна информация относно правилното изваждане от употреба на домакинските електроуреди, интересуващите се могат да се обърнат към службата за събиране на отпадъци или към дистрибуторите.


Описание на пералната машина

BG

Табло за управление





Чекмедже за перилните препарати: за дозиране на перилните препарати и добавките (вж. *“Перилни препарати и дрехи за пране”*).


Бутон ON/OFF : натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор START/PAUSE, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералната по време на започнало вече пране го анулира.



Програматор ПРОГРАМИ: за задаване на програмите. По време на изпълнение на програмата ключът остава неподвижен.

Бутони със светлинни индикатори ФУНКЦИЯ: за селектиране на възможните функции. Светлинният индикатор за избраната функция ще продължи да свети.

Бутон ЦЕНТРОФУГА : натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон ТЕМПЕРАТУРА : Натиснете, за да намалите или „изключите“ температурата; стойността се изобразява на дисплея.

Бутон СУШЕНЕ : натиска се, за да намали или изключи сушенето; избраната степен или времето на сушене се изписват на дисплея (вж. *“Как се извършва един цикъл на пране или на сушене”*).

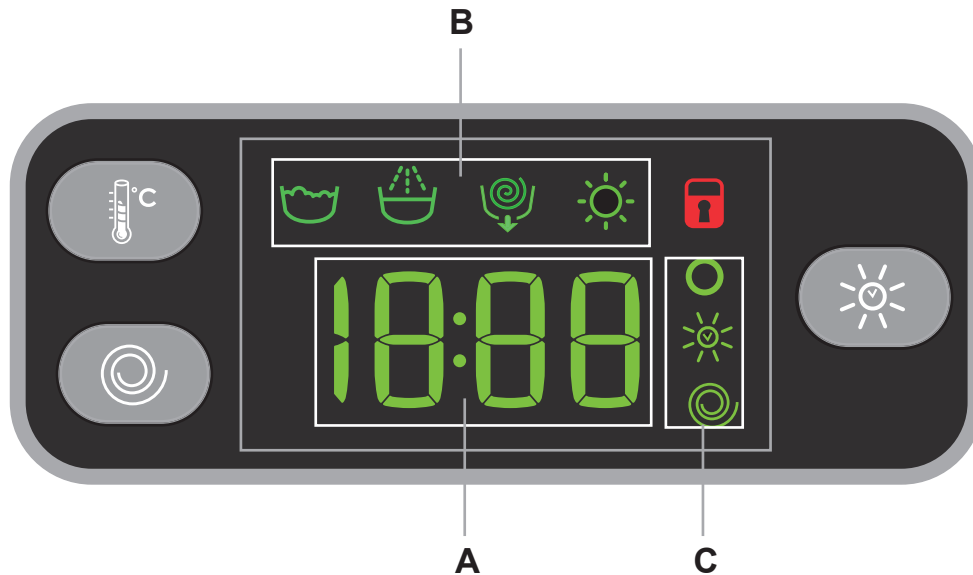
Бутон със светлинен индикатор START/PAUSE : когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът  не свети, люкът може да се отвори (изчакайте около 3 минути). За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Потребление в режим „Off“ (Изкл.) 0,5 W

Потребление в режим „On“ (Вкл.) 8 W

Дисплей





BG





Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава допълнителна информация.


В сектор **A** ще се изобрази продължителността на програмите, а при пуснат в действие цикъл показва времето, което остава до завършването му; в случай, че е било зададено ОТЛОЖЕН СТАРТ показва времето, оставащо до включване на избраната програма. Също така с натискане на съответния бутон се изобразяват максималните стойности на температурата, на скоростта на центрофугиране, както и на степента или времето на сушене, които машината може да осъществи при зададената програма.


В сектор **B** ще се изобразят фазите, предвидени за избрания цикъл, а при включена програма се показват текущите фази на пране и след това на сушене:

-  Пране
-  Изплакване
-  Центрофуга/Източване на водата
-  Сушене

В сектор **C** са представени, като се започне отгоре надолу, съответните икони за „температура“  и за „центрофуга“ .

Светещият символ  показва, че на дисплея се изобразява стойността на зададената „температура“.

Символът  светва по време на регулирането на сушенето.

Светещият символ  показва, че на дисплея се изобразява стойността на зададената „центрофуга“.


Символ за **блокиран люк** 



Светещият символ показва, че люкът е блокиран. За избягване на щети трябва да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка (изчакайте около 3 минути) .

За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК не свети, ще бъде възможно да отворите вратата (изчакайте около 3 минути) .

Как се извършва един цикъл на пране или на сушене

BG

- 1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиснете бутона . Светлинният индикатор START/PAUSE мига бавно в зелено.
- 2. ЗАРЕЖДАНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отворете вратата на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *"Перилни препарати и дрехи за пране"*.
- 4. ЗАТВАРЯНЕ НА ЛЮКА.**
- 5. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Задайте желаната програма с ключа ПРОГРАМИ, която е свързана с определена температура и скорост на центрофугата, които могат да се променят. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
- 6. ЗАДАВАНЕ НА ПАРАМЕТРИТЕ НА ЦИКЪЛА НА ПРАНЕ.** Натиснете съответните бутони:

Промяна на температурата и/или центрофугата. Машината автоматично изписва максималните температура и скорост на центрофугиране, които са предвидени за зададената програма или последно избраните такива параметри, ако са съвместими с току-що избраната програма. С натискане на бутон  прогресивно се намалява температурата до пране на студено "OFF". С натискане на бутон  прогресивно се намалява центрофугата до пълното ѝ изключване "OFF". Последващото натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.

! Изключение: с избиране на програма 2 температурата може да се повиши до 60°.

Задаване на сушенето

При еднократно натискане на бутона машината автоматично избира най-подходящото ниво на сушене, което е съвместимо с избраната програма. Всяко следващо натискане на бутона намалява нивото, а съответно и времето на сушене до пълното му изключване OFF.

Последващото натискане на бутоните ще доведе отново стойностите до максимално предвидените.

Сушенето може да се зададе

A - въз основа на желаното ниво на изсушаване:

За Гладене (A1): Препоръчва се за дрехи, които по-късно ще се гладят. По-голямата степен на влажност омекотява гънките и улеснява тяхното отстраняване.

За окачване (A2): идеално сушене за дрехи, които не изискват пълно изсушаване.


За Гардероба (A3): подходящо сушене за дрехи, които ще се приберат направо в гардероба, без да се гладят.

Сухи (A4): сушене, което е подходящо за пране, изискващо пълно изсушаване, като например хавлиени кърпи и халати.

B - Въз основа на времето: от 30 до 180 минути.

Ако по изключение прането, което трябва да бъде изпрано и изсушено, надхвърля предвиденото максимално количество (вж. Таблица на програмите), извършете изпирането и след като програмата е завършила, разделете прането и върнете една част в барабана. На този етап следвайте указанията за извършване на **"Само сушене"**. Повторете същите операции за останалата част от прането. След края на сушенето винаги следва период на охлаждане.

Само сушене

От програматора изберете дадено сушене (15-16) въз основа на типа тъкан. Възможно е също така нивото или времето на желаното сушене да се зададе от бутона СУШЕНЕ .




Промяна на характеристиките на цикъла.

- Натиснете бутона, за да активирате функцията - съответният индикатор за бутона светва.
- Натиснете отново бутона, за да деактивирате функцията - светлинният индикатор угасва.

! Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор започва да мига и функцията няма да се активира.

! Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

! Функциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

- 7. СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете бутона START/PAUSE. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК  свети). За да смените програмата, докато един цикъл е в действие, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона START/PAUSE (светлинният индикатор START/PAUSE започва бавно да мига в оранжево), след което изберете желаната функция и натиснете отново бутона START/PAUSE. За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК  не свети, ще бъде възможно да отворите вратата (изчакайте около 3 минути). Натиснете отново бутона START/PAUSE, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
- 8. КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа "END" върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, люкът може да се отвори (изчакайте около 3 минути). Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.


! Ако желаете да анулирате вече стартирания цикъл, натиснете продължително бутона . Цикълът спира и пералната машина се изключва.

Таблица с програмите

Икона	Описание на програмата	Макс. темп. (°C)	Макс. скорост (обороти в минута)	Сушене	Перилни препарати		Зареждане макс. (кг)	Продължителност на цикъла	
					Основно пране	Омеко-тител			
EVERYDAY FAST									
1	Смесено Цветно 59'	40°	1000	●	●	●	7	На дисплея може да се контролира времетраенето на цикъла на пране.	
2	Синтетика 59'	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Памук 45'	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Пране & Сушене 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Пране & Сушене 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Вълнени тъкани: за вълна, кашмир и т.н.	40°	800	●	●	●	2		
8	Деликатно пране	30°	0	●	●	●	1		
9	Спортно облекло	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Еко Памук (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Еко Памук (2): Бели и цветни, неустойчиви, силно замърсени.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Памук: Бели, изключително замърсени.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Изплакване	-	1200	●	-	●	7		
13	Центрофуга	-	1200	●	-	-	7		
14	Изпотпване	-	0	-	-	-	7		
15	Сушене "Памук"	-	-	●	-	-	5		
16	Сушене "Синтетични тъкани"	-	-	●	-	-	4		

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

За всички Test Institutes:

- 1) Програма за проверка съгласно стандарт EN 50229: задайте програма 10 с температура 60 °C.
- 2) Дълга програма за памук; задайте програма 10 с температура 40 °C.

Функции за пране

- Ако избраната функция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор започва да мига и функцията няма да се активира.
- Ако избраната функция не е съвместима с друга предварително зададена, светлинният индикатор, съответстващ на първата избрана функция, мига и се активира само втората, като индикаторът на активираната функция светва.

Exta Wash ^{*}

За силно замърсено пране активирайте опция **Exta Wash ^{*}**, където е съвместима. С избора на тази опция цикълът автоматично съобразява всички параметри на изпиране, като преминава на по-продължителен цикъл. Опцията запазва температурата непроменена, докато центрофугата автоматично се увеличава до максималната степен. Потребителят винаги може да пренастрои центрофугата на желаната степен.

Лесно гладене

При избор на тази функция прането и центрофугирането ще се изменят целесъобразно, така че да се намали образуването на гънки. При завършване на цикъла пералнята прави бавни завъртания на барабана;

Светоиндикаторът на опцията ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ и тази на START/PAUSE ще примигват (първата - зелено, втората - оранжево). За завършване на цикъла трябва да се натисне бутон START/PAUSE или бутон ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ.

Забележка: Ако желаете да използвате цикъла на сушене, необходимо е той да е в комбинация с ниво "A1" (За Гладене).

Допълнително изплакване

С избора на тази опция се увеличава ефикасността на изплакването и се гарантира максимално отстраняване на перилния препарат. Подходяща е за особено чувствителна към перилни препарати кожа.

Отложен старт

За задаване на отложен старт на избраната програма, натиснете съответния бутон до достигане на желаното време. Когато бъде активирана такава функция, съответният индикатор продължава да свети. За отказ от отложеното стартиране, натискайте бутона, докато на дисплея се изпише OFF

Перилни препарати и дрехи за пране

BG

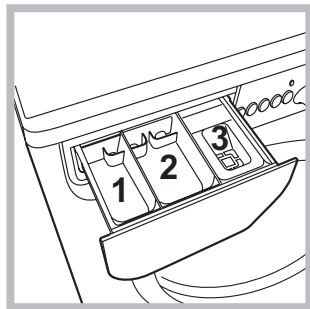
Чекмедже за перилните препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. с предозирание не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следват указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.



Изтеглете чекмеджето за перилните препарати и изсипете праха за пране и допълнителните препарати по следния начин.

! Не поставяйте препарат в отделение 1.

! Детергентът трябва да се постави само в отделение 2. **отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)** Течният препарат се изсипва преди включването на машината.

отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.) Омекотителят не трябва да излиза извън решетката.

Бележка: В случай на използване на „перилен препарат на таблетки“ винаги се препоръчва спазването на указанията на производителя.

Подготвяне на прането

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите/символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовете и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указаните стойности в „Таблица с програмите“, отнасящи се за теглото на сухото пране.

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

Бързи всекидневни цикли

Пълен набор от бързи програми за изпиране при максимално зареждане на пералната машина с най-често използваните видове тъкани и за отстраняване на най-често срещания тип ежедневно замърсяване за по-малко от 1 час.

Смесено Цветно 59': за едновременно изпиране на смесено и цветно пране.

Синтетика 59': специално за изпиране на синтетични тъкани. При наличие на по-упорито замърсяване температурата може да бъде увеличена до 60° и да се използва и перилен препарат на прах.

Памук 45': кратък цикъл, предназначен за изпиране на деликатно памучно пране.

Специфични програми

Пране & Сушене 90': цикълът гарантира ефективност при пране и сушене на зареждане от 2 кг при 90' **“A1” (За Гладене)**; за по-голямо зареждане продължителността на цикъла се увеличава, за да се гарантира ефективността на цикъла.

Пране & Сушене 45' (програма 5): е създадена за пране и сушене на леко замърсени дрехи за кратко време. При избор на този режим може да се изпере и изсуши пране до 1кг само за 45 минути **“A1” (За Гладене)**. За постигане на оптимални резултати използвайте течен перилен препарат. Предварително обработвайте маншетите, яките и петната.

AirFresh 30': (програма 6) е идеалният цикъл за освежаване и отстраняване на лошите миризми и по-специално на цигарения дим от дрехите от памук и синтетика (максимум 1,5 кг), за 30' без фаза на изпиране.

Вълнени тъкани: С програма 7 е възможно да се перат в пералня всякакви вълнени дрехи, също и тези с етикет “само за ръчно пране” . За постигане на по-добри резултати използвайте специален перилен препарат и не надвишавайте 2 kg пране.

Деликатно пране: използвайте програма 8 за изпиране на особено деликатно облекло. Препоръчително е облеклото да се обърне с вътрешната страна навън, преди да бъде изпрано. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен перилен препарат за деликатни тъкани.

За пране на **копринени** тъкани и **пердета** изберете цикъл 8 и включете опция **“Лесно гладене”**; пералнята ще завърши цикъла с наикиснатото пране и ще започне да мига светлинният индикатор **“Лесно гладене”**. За да се източи водата и да може да се извади прането, е необходимо да се натисне бутон START/PAUSE или бутон **“Лесно гладене”**. Ако настроите функцията сушене само по време, след изпирането прането се изсушава по особено щадящ начин с помощта на леко раздвижване и въздушна струя с подходящо регулирана температура.

Препоръчваната продължителност е:

1 кг синтетична тъкан – 150 мин

1 кг синтетична и памучна тъкан – 180 мин

1 кг памучна тъкан – 180 мин

Степента на изсушаване ще е в зависимост от количеството пране и състава на тъканите.

Спортно облекло: цикълът е подходящ за изпиране на цялата спортна екипировка заедно, включително на хавлията за фитнес, като тъканите се запазват (спазвайте указанията, посочени на етикетите).

Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансиране пералнята извършва разпределението вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределение на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Проблеми и мерки за отстраняването им

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вж. “Сервизно обслужване”), проверете дали не става въпрос за лесно решим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Пералната машина не се включва.

Цикълът на изпиране не започва.

Пералната машина не се пълни с вода (на дисплея се изобразява примигващ надпис „H2O“).

Пералнята непрекъснато се пълни и източва.

Пералната не се източва или не центрофугира.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

Пералната има теч.

Светлинните индикатори на “опциите” и светлинният индикатор на “START/PAUSE” мигат и дисплеят изписва код за грешка (напр.: F-01, F-..).

Образува се твърде много пяна.

Комбинираната пералня със сушилня не суши.

Възможни причини / Мерки за отстраняването им:

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.

- Люкът не е затворен добре.
- Бутонът ON/OFF не е бил натиснат.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане.

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налягането е недостатъчно.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вж. “Монтиране”).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вж. “Монтиране”).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Включена е функцията ЛЕСНО ГЛАДЕНЕ: за завършване на програмата се натиска бутон START/PAUSE (вж. “Програми и функции”).
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вж. “Монтиране”).
- Канализационната тръба е запушена.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вж. “Монтиране”).
- Пералната машина не е нивелирана (вж. “Монтиране”).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вж. “Монтиране”).

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вж. “Монтиране”).
- Чекмеджето за перилните препарати е запушено (за почистването му вж. “Поддръжка и почистване”).
- Маркучът за мръсната вода не е фиксиран добре (вж. “Монтиране”).

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на Сервиза.

- Перилният препарат не е за автоматична перална (трябва да има надпис “за автоматична перална”, “за пране на ръка и за автоматична перална” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Няма ток къщи.
- Люкът не е затворен добре.
- Зададено е забавяне, което се е насложило върху времето за пускане.
- СУШЕНЕ е поставен на позиция **OFF**.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:


- Проверете дали можете да решите сами проблема (вж. *“Проблеми и мерки за отстраняването им”*);
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към оторизирания технически сервиз на телефонния номер, указан на гаранционната карта.

! Никога не ползвайте услугите на неоторизирани техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира на фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина и в предната част, след като се отвори люкът.

!  Така позначка нагадує Вам про обов'язок ознайомитися з керівництвом користувача.

UA

Українська

EWDE 71280

Зміст

Встановлення, 62-63

Розпакування і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Догляд та очищення , 64

Відключення води й електричного живлення
Миття пральної машини
Чистка касети для пральних засобів
Догляд за люком та барабаном
Чищення насосу
Контроль труби подачі води

Заходи безпеки та поради, 65

Загальна безпека
Утилізація

Опис пральної машини, 66-67

Панель керування
Дисплей

Як здійснювати цикл прання або сушіння, 68

Програми й опції, 69

Таблиця програм
Опції прання

Пральні засоби та білизна, 70

Касета з пральним засобом
Підготовка білизни
Швидкі щоденні цикли
Спеціальні програми
Система балансування завантаження

Несправності та засоби їх усунення, 71

Допомога, 72

Встановлення

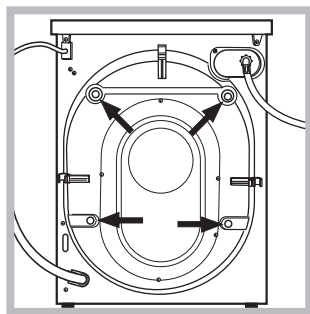
UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтеся, що інструкція перебуває разом із пральною машиною й новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами. ! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



3. Видаліть 4 запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

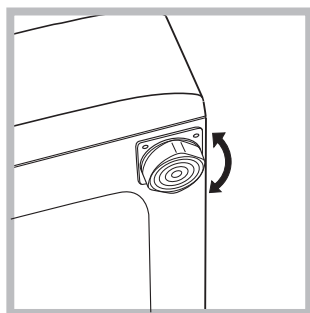
4. Закрийте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.

5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям гратися з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.



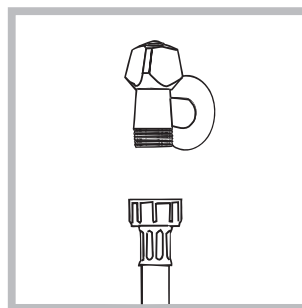
2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу

відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

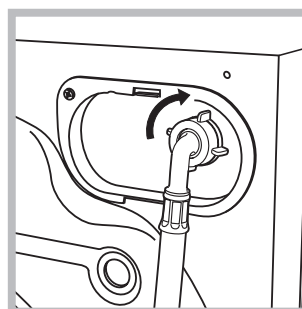
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



1. Підключити живлячий трубопровід, прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штуцера з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

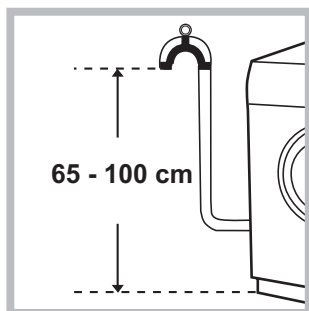
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

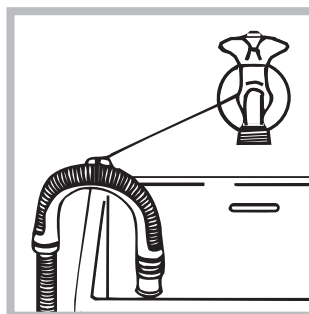
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

Підключення зливного шланга



Підключіть зливний шланг, не згинаючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направляючу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтеся у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтеся, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.



! Проводити заміну шнуру живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з миючим засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму «Самоочищення» (див. «Очищення пральної машини»).

Технічні дані

Модель	EWDE 71280
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 53,5 см
Кількість білизни	Від 1 до 7 кг для одного циклу прання. Від 1 до 5 кг для одного циклу сушіння.
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровдні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) Об'єм баку – 58 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 50229	Прання: програма 10; температура 60°C; виконується з завантаженням у 7 кг. Сушіння: обрати програму прання 10 і завдати рівень сушіння "A4" для обох завантажень. Перше сушіння слід виконати при номінальному завантаженні.
  	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - EMC 2014/30/EU (Електромагнітна сумісність) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Низька напруга)

Догляд та очищення

UA

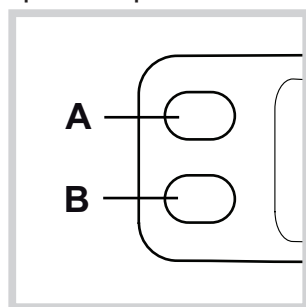
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідравлічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час робіт з технічного обслуговування.

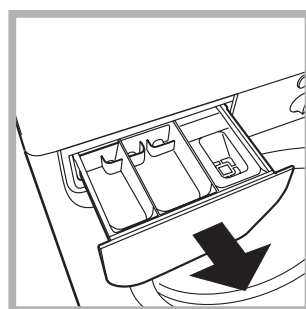
Миття пральної машини

- Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.
- Пральна машина оснащена програмою «Самоочищення» внутрішніх частин, яку слід запускати **без будь-яких речей всередині барабану**.

Пральний засіб (його кількість має складати 10% від рекомендованої для злегка забруднених речей) або спеціальні засоби для очищення пральної машини можна використовувати як допоміжні у програмі прання. Рекомендується виконувати програму очищення через кожні 40 циклів прання. Для пуску програми слід одночасно натиснути на кнопки **A** і **B** впродовж 5 сек. (див. малюнок). Програма запускається автоматично і триває приблизно 70 хвилин.



Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

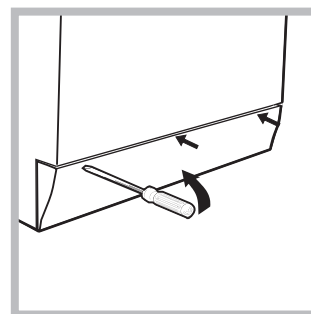
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Чищення насоса

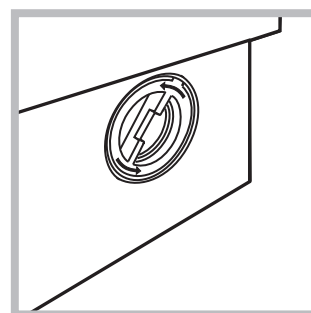
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, гудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

! Переконайтеся у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгвинтіть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

3. акуратно очистіть всередині;
4. знову накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

! Ніколи не використовуйте уживані труби.

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надаються задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Після використання машини обов'язково відключайте її від мережі живлення змінюю струмута перекривайте кран водогону.
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- **Дозволяється користування цим приладом дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечного використання приладу і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.**
 - Не висушуйте речі, якщо вони не були випрані.
 - Речі, забруднені такими речовинами, як олія, утворювана в процесі приготування їжі, оцет, спирт, бензин, керосин, плямовивідники, мають пратися у гарячій воді з більшою кількістю прального засобу, після чого висушуватися у сушільній машині.
 - Такі речі, як губчаста гума (латексний пінопласт), шапочки для душу, вологонепроникні текстильні матеріали, прогумовані речі, а також одяг або подушки, в склад яких входить латексний пінопласт, не мають висушуватися у сушільній машині.
 - Пом'якшувальні засоби, тощо мають використовуватися з дотриманням інструкцій від виробника.
 - Завершу вальний етап циклу сушільної машини відбувається без нагрівання (цикл охолодження), щоб не ушкодити речі. **УВАГА:** Забороняється зупиняти сушільну машину, якщо не завершено програму сушіння. В такому випадку швидко зберіть всі речі і розвісьте їх, щоб вони швидко охолонули.
- Машину має використовуватися тільки дорослими особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
- Не торкайтеся до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.

- Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.
- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтеся води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуйте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
- Під час сушіння люк нагріватиметься.
- Під час сушіння **не виконуйте сушіння випраної білизни з використанням горючих розчинників (напр., триеліну).**
- Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.
- Переконайтеся, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.
- Діти віком молодше 3 років повинні знаходитися на безпечній відстані від сушильної машини або перебувати під безперервним контролем поблизу від неї
- Звільніть кишені від сторонніх речей, наприклад, запальничок або сірників.

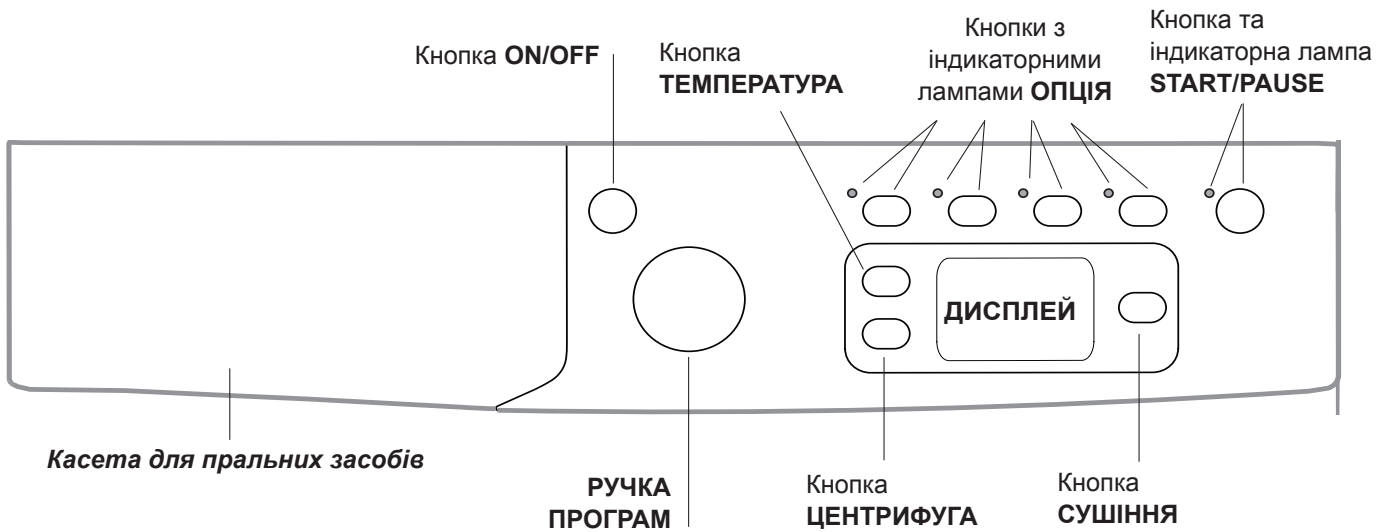
Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу: додержуйте місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU - WEEE з відходів електричної й електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові прилади мають збиратися окремо для оптимізації відновлення та рециркуляції матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробках, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.


Опис пральної машини

UA

Панель керування





Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. “Пральні засоби та білизна”).


Кнопка **ON/OFF** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимкнення машини. Індикаторна лампа **START/PAUSE** блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимкнення пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою довше, близько 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимкнення машини під час прання скасовує саме прання.

РУЧКА ПРОГРАМИ: для задання бажаної програми (див. “Таблиця програм”).

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.


Кнопка **ЦЕНТРИФУГА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення віджиму взагалі; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення нагріву; значення відображається на дисплеї.

Кнопка **СУШІННЯ** : натисніть, щоб зменшити або виключити взагалі сушіння; заданий рівень або час сушіння виводиться на дисплей (див. “Як здійснювати цикл прання або сушіння”).

Кнопка та індикаторна лампа **START/PAUSE** : коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка  не світиться, ви можете відкрити люк (Приблизно через 3 хвилини). Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

Режим очікування

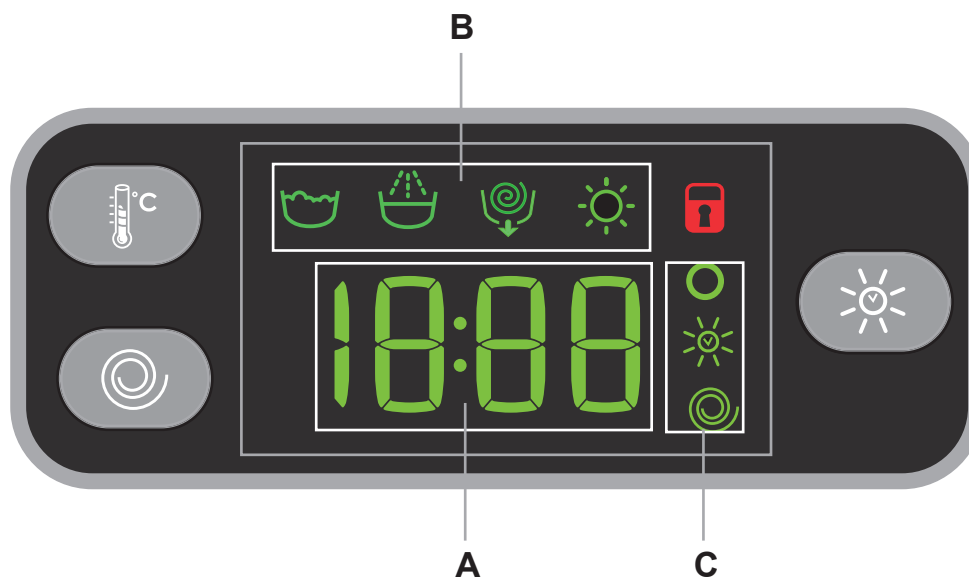
Відповідно до норм, пов'язаних з заощадження енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку **ON/OFF**  та зачекайте відновлення роботи машини.

Споживання у вимкненому режимі: 0,5 W

Споживання в увімкненому режимі: 8 W

Дисплей

UA










Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

У зоні **A** відображається тривалість різних наявних програм та, при запусненому циклі, час, що залишився до його закінчення; при увімкненому **ВІДСТРОЧЕНОМУ ЗАПУСКУ** там відобразатиметься час, що залишився до запуску вибраної програми.


Крім того, при натисканні на відповідну кнопку, з'являються максимальні значення температури, швидкості центрифуги, а також рівень або час сушіння, завдані машині програмою.


В секції **B** з'являються стадії, передбачені для вибраного циклу, та під час роботи програми – поточну стадію прання або сушіння.

-  Прання
-  Полоскання
-  Віджимання / Злив
-  Сушіння

У зоні **C** представлені, зверху вниз, символи, що відносяться до “температури” , до “Сушіння”  та до “віджимання” .


Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої “температури”.

Позначка  світиться під час регулювання сушіння.

Підсвічена позначка  означає, що на дисплеї виведене значення заданої кількості обертів “центрифуги”.

Позначка **Люк заблоковано** 

Підсвічена позначка означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкоджень, перш ніж відкрити люк, вдоскональтеся, що позначка не горить (Приблизно через 3 хвилини).

Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку **START/PAUSE**; якщо позначка **ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО**  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини).

Як здійснювати цикл прання або сушіння

UA

1. **ВВІМКНІТЬ МАШИНУ.** Натисніть кнопку  ; індикаторна лампа START/PAUSE блимає з повільними інтервалами зеленим кольором.
2. **ЗАВАНТАЖТЕ БІЛИЗНУ.** Відкрийте люк. Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити норму завантаження, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці. .
3. **ДОДАЙТЕ НАЛЕЖНУ КІЛЬКІСТЬ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі "Пральні засоби та білизна".
4. **ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
5. **ВИБЕРІТЬ ПРОГРАМУ.** Виберіть за допомогою рукоятки ПРОГРАМИ бажану програму ; з нею пов'язана температура та швидкість центрифуги, які можуть бути змінені. На дисплеї з'явиться тривалість циклу.
6. **НАЛАШТУЙТЕ ЦИКЛУ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Скористайтеся відповідними кнопками:

Змінити температуру та/або швидкість центрифуги. На дисплеї автоматично відображається максимальна температура і швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою. Натискаючи на кнопку , поступово зменшують температуру прання аж до прання у холодній воді "OFF". Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість центрифуги, аж до її вимикання "OFF". Подальше натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних передбачених значень.
! Виключення: при виборі програми 2, температура може збільшитися до 60° градусів.

Встановлення сушіння

При першому натисканні на кнопку машина автоматично вибирає максимальний рівень сушіння, сумісний з заданою програмою. При повторному натисканні зменшується рівень, а потім й час сушіння, аж до повного його виключення - "OFF".

Можна встановити сушіння:

A- залежно від бажаного рівня сушіння:

Праска: для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості поміжкше складки та полегшує їхнє зникнення. На дисплеї з'являється "A1".

Вішалка: ідеально для речей, які не потребують повного висушування. На дисплеї з'являється "A2".

Шафа: для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування. На дисплеї з'являється "A3".


Extra: для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів. На дисплеї з'являється "A4".

B - За часом: від **30** до **180** хвилин.

Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння (*див. Таблицю поряд*), виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер виконуйте інструкцію для "Тільки сушіння". Повтор ц ж операції для білизни, яка залишилася.

Увага: наприкінці сушіння завжди провадитеметесь період охолодження.

Тільки сушіння

Встановити за допомогою ручки програм сушіння (15-16), зважаючи на тип тканини. За допомогою кнопки СУШІННЯ можна також задати бажаний рівень або час сушіння .

Модифікація характеристик циклу.




• Натисніть кнопку для активації опції; увімкнеться відповідна індикаторна лампа.


• Натисніть знову цю ж кнопку, для вимикання опції; індикаторна лампа згасне.

! Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.

! Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблімає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світлитиметься.

! Опціїможутьзмінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

7. **ЗАПУСТИТЬ ПРОГРАМУ.** Натисніть кнопку START/PAUSE. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світлитиметься позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО ) Для зміни програми під час виконання циклу виведіть машину в режим паузи, натиснувши на START/PAUSE (індикаторна лампа START/PAUSE блиматиме помаранчевим кольором з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть кнопку START/PAUSE. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку START/PAUSE; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО  згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Знову натисніть на кнопку START/PAUSE, щоб запустити програму з того місця, де її було перервано.
8. **ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказуєнадпис "End" на дисплеї; коли згасне позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Відкрийте люк, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Якщо необхідно відмінити вже розпочатий цикл, натисніть та утримуйте кнопку . Цикл буде перервано, та машина зупиниться.

Таблиця програм

Програми	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Пральний засіб		Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу	
					Прання	Пом'якшувач			
EVERYDAY FAST									
1	Змішані Кольорові речі 59 хв.	40°	1000	●	●	●	7	Тривалість програми прання на відображено на дисплеї.	
2	Синтетичні 59 хв.	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Бавовняні 45 хв.	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Прання та сушіння 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Прання та сушіння 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Вовна: Для вовни, кашеміру, тощо.	40°	800	●	●	●	2		
8	Делікатні	30°	0	●	●	●	1		
9	Спортивний одяг	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Еко Бавовна (1): білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Еко Бавовна (2): білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Бавовна: білі надзвичайно забруднені.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Полоскання	-	1200	●	-	●	7		
13	Віджимання	-	1200	●	-	-	7		
14	Зливання	-	0	-	-	-	7		
15	Бавовна	-	-	●	-	-	5		
16	Синтетичні	-	-	●	-	-	4		

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх установ з проведення випробувань:

- 1) Програма контролю згідно до норми EN 50229: встановіть програму 10 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 10 з температурою 40°C.

Опції прання

- Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.
- Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світлитиметься.

Extra Wash

Для дуже забруднених речей можна активувати опцію Extra Wash , там де вона передбачена. Якщо обрана така опція, цикл автоматично адаптує всі параметри прання і стає тривалішим. Ця опція не впливає на температуру, в той час як центрифуга налаштовується на максимальну кількість обертів. Користувач може завжди переналаштувати центрифугу на бажане значення.

Полегшене прасування

При виборі даної опції, режими прання та центрифуги будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Наприкінці циклу пральна машина здійснює повільні обертання барабану; індикаторна лампа опції ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ та опції START/PAUSE світлитимуться (перша зеленим, друга помаранчевим світлом).

Для завершення циклу натисніть на кнопку ПУСКУ/ ПАУЗИ чи кнопку ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ.

Увага: При бажанні виконати також сушіння слід пам'ятати, що ця функція працює лише на рівні "A1" (Праска).

Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання й гарантується максимальне видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб із дуже чутливою шкірою.

Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочки. Про активований стан цієї опції вказує сигнальна лампа, яка горить постійним світлом. Щоб скасувати відстрочений пуск, натискайте кнопку, доки на дисплеї не з'явиться "OFF".

Пральні засоби та білизна

UA

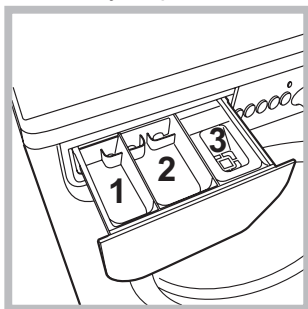
Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: перевищення не дає ефективного прання та призводить до налипання прального засобу на внутрішні деталі пральної машини та забруднює довкілля.

! Використовуйте порошкові пральні засоби для білих бавовняних речей, а також для попереднього прання або прання при температурі вище 60°C.

! Слідуйте вказівкам на упаковках пральних засобів.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

! Не кладіть миючий засіб у ванночка 1.

! Миючий засіб повинен бути поставлений тільки у ванночка 2.

ванночка 2: Пральний засіб (порошковий чи рідкий)

Рідкий пральний засіб наливайте безпосередньо перед пуском машини.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)

Пом'якшувач не має витікати з решітки.

Зауваження: В разі використання "прального засобу у таблетках" рекомендується завжди дотримуватися інструкцій від виробника.

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
 - тип тканини / позначку на етикетці.
 - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишені й гудзики.
- Не перевищуйте значення, вказані у "Таблиця програм", що відносяться до ваги сухої білизни.

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Швидкі щоденні цикли

Повний набір швидких програм для прання, також при повному завантаженні, речі зі звичайних тканин, та усунення частих щоденних забруднень менш ніж за 1 годину.

Змішані Кольорові речі 59 хв.: для прання змішаних і кольорових речей разом.

Синтетичні 59 хв.: спеціальний цикл для прання синтетичних речей. В разі наявності стійких забруднень можна збільшити температуру до 60° і використовувати пральний порошковий засіб.

Бавовняні 45 хв.: короткочасний цикл призначений для прання делікатних бавовняних речей.

Спеціальні програми

Прання та сушіння 90': цикл забезпечує прання і сушіння 2 кг білизни за 90 хв. **"A1" (Праска);** при більшому завантаженні тривалість циклу буде довшою, щоб гарантувати оптимальні результати.

Прання та сушіння 45': (програма 5) розрахована для прання та сушіння злегка забруднених речей за короткий час. Вибравши цей цикл, можна випрати та висушити до 1 кг речей лише за 45 хвилин **"A1" (Праска)**. Для отримання найкращих результатів скористуйтеся рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями.

AirFresh 30': (програма 6) ідеальний цикл для освіження і усунення всього лише за 30 хвилин з бавовняних і синтетичних речей (макс. 1,5 кг) неприємних запахів, зокрема диму, не застосовуючи цикл прання.

Вовна: за допомогою програми 7 можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання". Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 2 кг.

Делікатні: використовуйте програма 8 для прання дуже делікатних речей. Перед пранням рекомендується вивернути речі. Кращі результати отримуються при використанні рідкого прального засобу для делікатних речей.

Для прання **шовкових** речей або **порт'єр** виберіть цикл 8 і активуйте опцію "Полегшене прасування"; машина закінчить цикл із замоченою білизною й блиманням відповідної індикаторної лампи "Полегшене прасування". Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку START/PAUSE або кнопку "Полегшене прасування". Якщо вибрати функцію сушіння виключно за часом, наприкінці прання виконується особливо делікатне сушіння завдяки неінтенсивному руху і повітряному потоку, який контролюється належним чином.

Рекомендований час:

- 1 кг синтетичних речей --> 150 хв.
- 1 кг синтетичних і бавовняних речей --> 180 хв.
- 1 кг бавовняних речей --> 180 хв.

Рівень сушіння залежатиме від завантаженої ваги і від складу тканин.

Спортивний одяг: цикл призначений для прання спортивного одягу, в тому числі рушників зі спорт-залів, зі збереженням волокон (необхідно дотримуватися інструкцій, наведених на етикетках речей).

Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифугі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює обертани на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену.

У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. “Допомога”), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

Несправності:

Пральна машина не вмикається.

Цикл прання не розпочинається.

В пральну машину не потрапляє вода (на дисплеї з'являється позначка “H2O”, що блимає).

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.

З пральної машини витікає вода.

Світлодіоди “опцій” та “START/PAUSE” блимають, та на дисплеї виводиться код аномалії (напр.: F-01, F-..).

Утворюється занадто багато піни.

Прально-сушільна не призначена сучасно для суш.

Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений у розетку, або відсутній контакт.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку ON/OFF не було натиснуто.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку START/PAUSE не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. “Встановлення”).
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. “Встановлення”).
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закрийте водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходиться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Активовано опцію “Полегшене прасування”: для завершення програми натисніть на кнопку START/PAUSE (“Програми та опції”).
- Перегин зливного шланга (див. “Встановлення”).
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. “Встановлення”).
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. “Встановлення”).
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. “Встановлення”).
- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. “Встановлення”).
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимити див. “Догляд та очищення”).
- Погано закріплений зливний шланг (див. “Встановлення”).
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно.
Якщо несправність не усунено, зателефонуйте до служби Допомоги.
- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис “для машинного прання”, “для ручного та машинного прання” або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.
- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Якщо відстрочення задане на час запуску.
- СУШІННЯ – в положенні **OFF**.

Допомога

UA

Перш ніж звернутися по Допомогу:


- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *“Несправності і засоби їх усунення”*);
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.

 Овај симбол вас подсећа да прочитате ову књижицу са упутствима

SR

SR

Српски

EWDE 71280

Садржај

Постављање, 74-75

Распакивање и нивелисање
Повезивање на водоводну и електричну мрежу
Први циклус прања
Технички подаци

Одржавање и чување, 76

Искључивање воде и електричне енергије
Чишћење машине за прање веша
Чишћење посуде за детерџент
Нега врата и бубња
Чишћење пумпе
Провера црева за довод воде

Упозорења и савети, 77

Општа сигурност
Одлагање на отпад

Опис машине за прање веша, 78-79

Командна табла
Дисплеј

Како реализовати циклус прања или сушења, 80

Програми и опције, 81

Табела програма
Опције прања

Детерџенти и веш, 82

Посуда за детерџент
Припрема веша
Свакодневни брзи циклуси
Посебне тканине
Систем балансирања терета

Неправилности и решења, 83

Техничка служба, 84

Постављање

SR

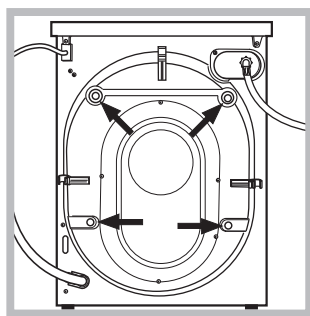
! Важно је сачувати ову књижицу како бисте је могли консултовати у сваком тренутку. У случају продаје, уступања или селидбе, обезбедите да остане уз машину за прање веша како би нови власник могао да се обавести о раду и одговарајућим упозорењима.

! Пажљиво прочитати упутства: садрже важне информације о постављању, употреби и безбедности.

Распакивање и нивелисање

Распакивање

1. Распакивање машине за веш.
2. Проверити да машина није претрпела оштећења при транспорту. Уколико је оштећена, немојте је повезивати и обратите се продавцу.



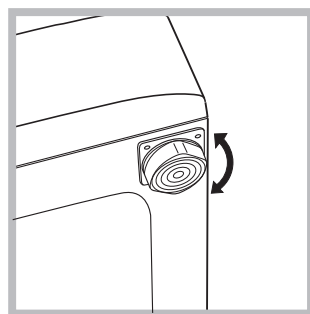
3. Скините 4 завртња постављена као заштита при транспорту и гумицу са одговарајућим одбојником, постављене на задњем делу машине (погледајте слику).

4. Затворити отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Сачувати све делове: уколико машину треба транспортовати, биће потребно поново их поставити.

! Амбалажа није играчка за децу.

Нивелисање

1. Поставити машину на равну и чврсту површину, не наслањати је на зид, намештај или друге површине.

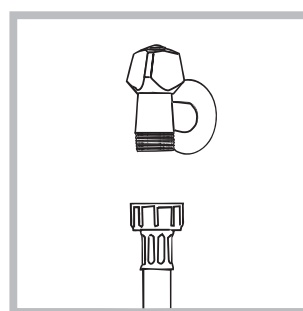


2. Уколико под није савршено раван, надокнадите неправилност отпуштањем или затезањем предњих стопица (погледајте слику); угао нагиба, измерен на радној површини не сме прелазити 2°.

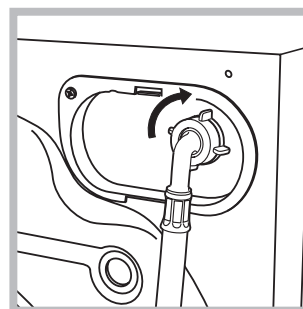
Прецизно нивелисање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају да машину постављате на итисон или тепих, подесите стопице тако да испод машине оставите довољно простора за вентилацију.

Повезивање на водоводну и електричну мрежу

Повезивање црева за напајање водом



1. Повежите црево за напајање са славинам за хладну воду са навојем на излазном отвору од 3/4 цола (погледајте слику). Пре повезивања пустите воду да тече све док не постане чиста.



2. Повежите доводно црево са машином заврћући га на одговарајући прикључак за воду, на задњем делу машине, горе десно (погледајте слику).

3. Обратите пажњу да црево не буде преломљено или пригњечено.

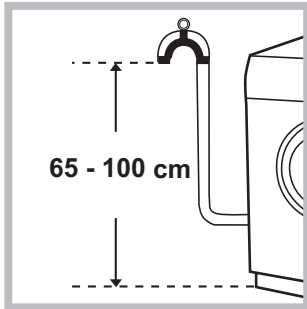
! Притисак воде у славини треба да се креће у границама вредности датим у табели са Техничким подацима (погледајте страницу поред).

! Уколико дужина доводног црева није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервисеру.

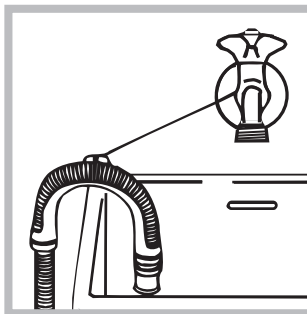
! Никада не користите већ коришћена црева.

! Користите црева испоручена уз машину.

Повезивање одводног црева



Повежите одводно црево, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду постављене на 65 до 100 цм од земље;



можете га преbacити преко ивице умиваоника или каде, али га морате причврстити за славину (погледајте слику). Слободни крај одводног црева не сме да

буде уроњен у воду.

! Не препоручујемо употребу продужних црева; ако је неопходно, продужетак треба да буде истог пречника као и оригинално црево и да не прелази 150 цм.

Повезивање на електричну мрежу

Пре него што гурнете утикач у утичницу, проверите да ли:

- је утичница повезана са уземљења изведеним у складу са прописима;
- је утичница у могућности да издржи максимално оптерећење снаге машине, наведено у табели са Техничким подацима (погледајте поред);
- се напон напајања креће у границама вредности наведених у табели са Техничким подацима (погледајте поред);
- је утичница компатибилна са утикачем машине. У случају да не одговара, променити утичницу или утикач.

! Не постављајте машину на отворено, чак ни ако је простор преправљен, јер је веома опасно остављати је изложено киши и временским непогодама.

! Код инсталирања машине утичница мора да буде лако доступна.

! Не употребљавајте продужне каблове и разделнике.

! Кабл не сме да буде изложен савијању или притискању.

! Замену напојног кабла треба да обавља само овлашћени сервисер.

Пажња! Произвођач се ограђује од сваке одговорности у случају непоштовања ових норми.

Први циклус прања

Након постављања, пре употребе, извршите циклус прања са детерџентом и без веша задајући програм „Самочишћење“ (погледајте „Чишћење машине за прање веша“).

Технички подаци	
Модел	EWDE 71280
Димензије	ширина 59,5 цм висина 85 цм дубина 53,5 цм
Капацитет	од 1 до 7 кг за прање од 1 до 5 кг за сушење
Електрично повезивање	Погледајте налепницу са техничким карактеристикама која се налази на машини
Повезивање на водоводну мрежу	максималан притисак 1 МПа (10 бара) минималан притисак 0,05 МПа (0,5 бара) капацитет бубња 58 литра
Брзина центрифуге	до 1200 обртаја у минути
Пробни програми према регулација EN 50229	прање: програм 10, температура 60°C; највише 7 кг терета. Сушење: Изаберите програм прања 10 и подесите "A4" ниво сушења, за оба оптерећења. Први сушења мора вршити са номиналном оптерећењу.
	Ова опрема је усклађена са следећим Директивама заједнице: - EMC 2014/30/EU (електромагнетна компатибилност) - LVD 2014/35/EU (Ниски напон) - 2012/19/EU - (WEEE)

Одржавање и чување

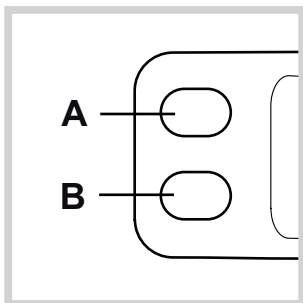
SR

Искључивање воде и електричне енергије

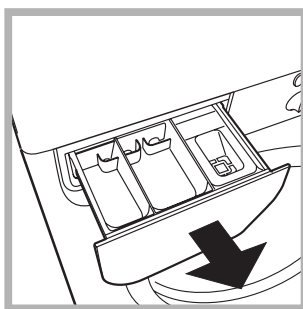
- Затворите славину за воду после сваког прања. Овим се спречава хабање водоводних инсталација машине и уклања опасност од цурења.
- Електрични кабл уклоните када чистите машину и током поправки.

Чишћење машине за прање веша

- Спољашњи и гумени делови се могу чистити меком крпом навлаженом млаком водом и сапуницом. Не користите растворе или абразивна средства.
- Машина за прање рубља има програм „Самочишћење“ за **унутрашње делове који треба обавити без икакве одеће у бубњу**. Детерџент (количина одговара 10% од оне која се препоручује за мало запрљану одећу) или посебни адитиви за чишћење машине за прање рубља могу се користити као додаток у току програма прања. Препоручује се програм чишћења на сваких 40 циклуса прања. Да бисте активирали програм, истовремено притисните тастере **A** и **B** на 5 секунди. (погледајте слику). Програм почиње аутоматски и траје око 70 минута.



Чишћење посуде за детерџент



Ослободите фиоку тако што ћете је подићи и повући према себи (погледајте слику). Исперите је под млазом воде; ово треба често радити.

Нега врата и бубња

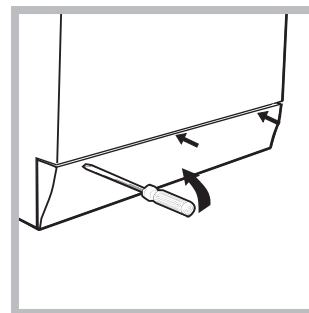
- Врата увек остављајте одшкринута да би се избегло стварање непријатних мириса.

Чишћење пумпе

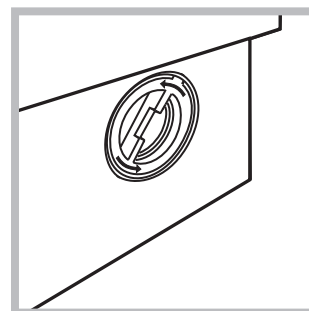
Машина је опремљена самочишћећом пумпом која не захтева посебно одржавање. Ипак, може се десити да мали предмети (метални новац, дугмад) упадну у предкомору која штити пумпу, а која се налази у њеном доњем делу.

! Уверите се да је циклус прања завршен и извучите утикач.

За приступ преткомори:



1. Скините плочу на предњем делу машине помоћу одвијача (погледајте слику);



2. О д в р н и т е поклопац okreћући га у супротно од смера кретања казаљке на сату (погледајте слику): Излазак воде је нормалан;

3. Очистите унутрашњост пажљиво;
4. Вратите поклопац;
5. Вратите плочу, водећи рачуна да су шарке убачене у одговарајуће осовине, пре него што га притиснете према машини.

Провера црева за довод воде

Црево за довод воде проверите барем једном годишње. Уколико има напрстина и пукотина треба га заменити: Јаки притисци током прања могли би изазвати изненадна пуцања.

! Никада не користите већ коришћена црева.

! Машина је пројектована и направљена да задовољи све међународне безбедносне норме. Ова упозорења су дата из безбедносних разлога и треба их пажљиво прочитати.

Општа сигурност

- Овај уређај је направљен искључиво за кућну употребу.
- Овај уређај могу да користе деца од 8 година старости и особе са смањеним физичким, сензорним и менталним могућностима и са недовољним искуством и знањем ако их неко надгледа или ако су добили адекватне информације у вези са коришћењем уређаја на сигуран начин и разумели опасне спојеве. Деца не смеју да се играју са уређајем. Одржавање и чишћење не смеју да обављају деца без надгледања.
 - Немојте да сушите одећу која није опрана.
 - Одећу која је упрљана супстанцама као што су уље за кување, ацетон, алкохол, бензин, керозин, средства за уклањање мрља, терпентин, восак и суспензије за његово уклањање треба прати у топлој води са већом количином детерџента пре него што их осушите у сушачу.
 - Објекте као што су еластична гума (пена од латекса), капица за туширање, непропусни материјали, предмети са деловима од гуме и одећа или јастуци који имају делове од пене од латекса не треба сушити у сушачу.
 - Омекшиваче или сличне производе треба користити према упутству произвођача.
 - Завршни део циклуса сушења се одвија без топлоте (циклус хлађења) да би се осигурало да се предмети не оштете.
- ПАЗЊА: Никада не заустављајте сушач пре краја програма сушења. Ако се то деси, одмах извадите сву одећу и окачите је да би се брзо охладила.
- Машину не додирујте босим ногама или влажних руку или ногу.
- Утикач из утичнице не извлачите повлачењем за кабл, него чврсто ухватите утикач.
- Не отварајте посуду за детерџенте док машина ради.
- Не додирујте воду која се испушта, јер може достићи високу температуру.
- Ни у ком случају не отварати врата силом: могао би се оштетити сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, нипошто не пролазити унутрашњим механизмима у покушају поправљања.
- Проверавајте стално да се деца не приближавају машини док ради.
- Током прања врата машине могу се могу загрејати.
- Уколико треба померити машину, то треба да раде две или три особе уз максималну пажњу. Ово немојте никада радити сами, јер је машина веома тешка.
- Пре убацивања веша проверите да ли је бубањ празан.
- Не сушите рубље опрано запаљивим растворима (нпр. трелин).
- Не сушите гуму и сличне еластомере.

- Током фаза сушења славина за воду треба да буде одвртнута.
- Извадите све предмете из џепова, као што су упаљачи и шибице.
- Децу млађу од 3 године треба држати даље од машине за сушење веша ако нису под сталним надзором.

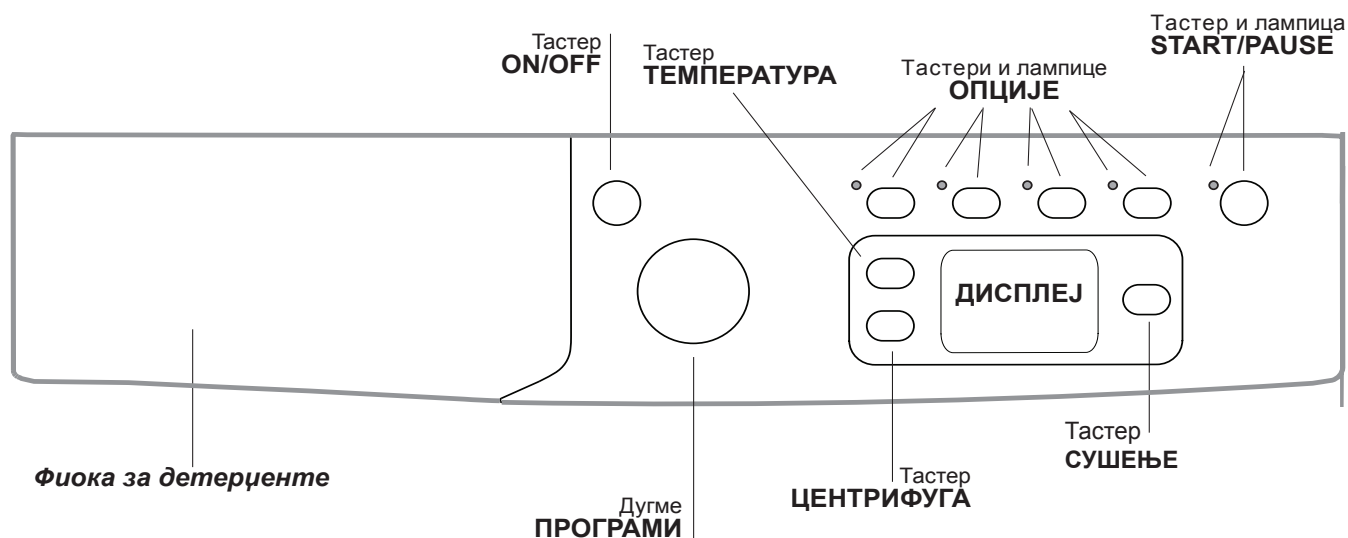
Одлагање на отпад

- Одлагање амбалаже на отпад: придржавајте се локалних прописа, тако да амбалажа може бити поново употребљена.
- Европска директива 2012/19/EU - (WEEE) о отпаду електричних и електронских уређаја, прописује да кућни уређаји не смеју бити одлагани у редовном промету чврстог градског отпада. Одбачене уређаје треба посебно сакупити чиме се побољшава стопа прикупљања корисног отпада и рециклаже материјала од којих су сачињени и спречава потенцијално нарушавање здравља и животне средине. Симбол прецртане канте за отпатке налази се на свим производима да би подсетио на обавезу одвојеног сакупљања. За детаљније информације о правилном одлагању кућних уређаја власници се могу обратити предвиђеној јавној служби или продавцима.


Опис машине за прање веша

SR

Командна табла





Фиока за детерџент: за сипање детерџената и омекшивача (види “Детерџенти и веш”).


Тастер **ON/OFF** : притиснути тастер на кратко за укључивање или искључивање машине. Сигнално светло СТАРТ/СТОП које споро трепти и зелене је боје означава да је машина укључена. За искључивање веш машине за време прања, треба дуго држати притиснутим тастер, отприлике 2 секунде; ако се тастер притисне на кратко или случајно, машина се неће искључити. Ако се машина искључи за време трајања прања, доћи ће до поништавања циклуса прања.



Дугме **ПРОГРАМИ**: за задавање програма. Током трајања програма дугме се не помера (види “Табела програма”).

Тастери и лампице **ОПЦИЈЕ**: за избор опција на располагању. Контролна лампица која одговара одабраној опцији остаће упаљена.

Тастер **ЦЕНТРИФУГА** : притисните тастер за редуковање или потпуно искључивање центрифуге; вредност се читава на дисплеју.

Тастер **ТЕМПЕРАТУРА** : притисните тастер за редуковање или искључивање температуре; вредност се приказује на дисплеју.

Тастер **СУШЕЊЕ** : притисните га да бисте смањили или искључили сушење; ниво или време сушења који су изабрани биће приказани на дисплеју (погледајте „Како реализовати циклус прања или сушења“).

Тастер и лампица **START/PAUSE** : када зелена лампица трепери полако, притисните тастер за покретање прања. Када се циклус покрене, лампица светли стално. За покретање паузе прања притисните поново тастер; лампица ће треперити жутом бојом. Ако симбол  није осветљен, могуће је отворити врата (сачекајте око 3 минута). За покретање прања од тачке у којој је прекинуто притисните тастер поново.

Стање приправности

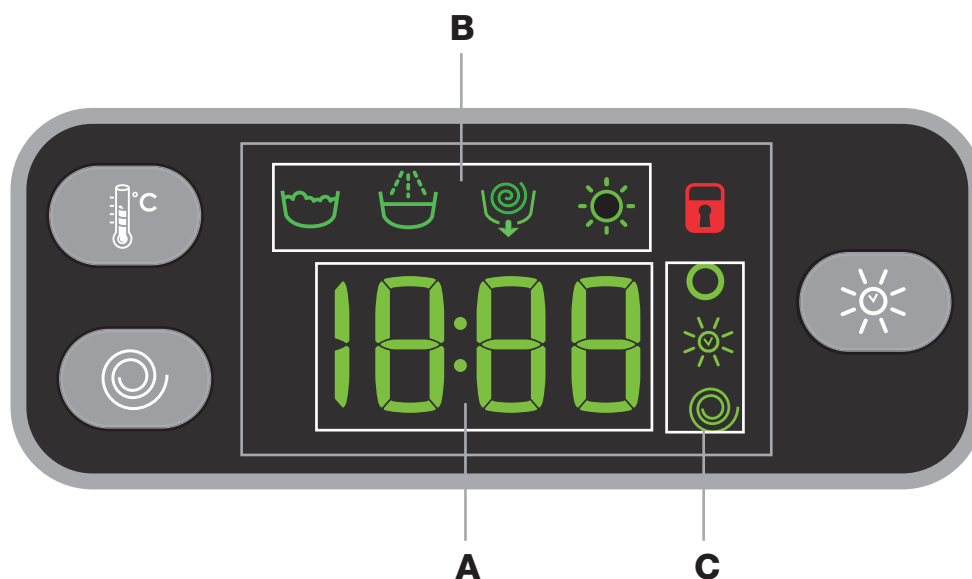
Ова машина за прање испуњава све нове стандарде везане за уштеду електричне енергије и опремљена је системом за аутоматско гашење (приправност) који се активира након око 30 минута у случају да се машина не користи. Накратко притисните тастер ON/OFF и машина ће се поново активирати.

Потрошња када је машина искључена: 0,5 W

Потрошња када је машина укључена: 8 W

Дисплеј

SR










Дисплеј је користан за програмирање машине и пружа вишеструке информације.

У одељку **A** се приказује трајање разних програма и на располагању је круг који показује време преостало до краја програма; а у случају да је задато **ОДЛОЖЕНО ПОКРЕТАЊЕ**, приказује се време преостало до покретања одабраног програма.


Осим тога, притиском на одговарајући тастер приказују се максималне вредности температуре, брзине центрифуге и ниво или времена сушења који машина може постићи на основу одабраног програма.


У одељку **B** се приказују фазе предвиђене за одабрани програм, а за покренути програм се приказују фазе прања и потенцијалне фазе сушења које су у току:

-  Прање
-  Испирање
-  Центрифуга / Избацивање
-  Сушење

У одељку **C** присутне су, од горе ка доле, иконе које се односе на „Температура“ , на „Сушење“  и на „Центрифуга“ .

Осветљени симбол  означава да се на дисплеју приказује вредност подешене „Температура“.

Осветљени симбол  указује да је подешено „Сушење“.

Осветљени симбол  указује да се на дисплеју приказује вредност подешене „Центрифуга“.


Симбол Врата блокирана

Укључени симбол показује да су врата блокирана. Да би се избегла оштећења, пре отварања врата треба сачекати да се симбол искључи (сачекајте око 3 минута).

За отварање врата током текућег циклуса притисните тастер **START/PAUSE**; када се симбол **ЗАКЉУЧАНА ВРАТА X** искључи, врата могу да се отворе (сачекајте око 3 минута).



Како реализовати циклус прања или сушења

SR

- 1. УКЉУЧИТИ МАШИНУ.** Притиснути тастер ; сигнално светло START/PAUSE ће трептати споро и биће зелене боје.
- 2. УБАЦИТИ ВЕШ У МАШИНУ.** Отворити врата. Убаците веш у машину водећи рачуна да не премашите количину веша означену у табели програма на наредној страници.
- 3. СИПАТИ ДЕТЕРЏЕНТ.** Извући фиоку и сипати детерџент у одговарајуће фиоке, као што је објашњено у поглављу *“Детерџенти и веш”*.
- 4. ЗАТВОРИТИ ВРАТА.**
- 5. ОДАБРАТИ ПРОГРАМ.** Одабрати жељени програм помоћу дугмета ПРОГРАМАТОРА; програм има своју температуру и брзину центрифуге чије се вредности могу изменити. На дисплеју ће се приказати време трајања циклуса.


6. ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ЦИКЛУСА ПРАЊА.

Притиснути одговарајуће тастере:

Промена температуре и/или центрифуге. Машина аутоматски приказује максималне вредности температуре и центрифуге предвиђене за задати програм или последње изборе ако су компатибилни са изабраним програмом. Притиском на тастер  прогресивно се смањује температура све до прања на хладно „OFF“. Притиском на тастер  прогресивно се смањује центрифуга све до искључења „OFF“. Још један притисак на тастере вратиће вредности на предвиђени максимум за изабрани циклус.

! Изузетак: ако се одабере програм **2**, температура може да се подеси на 60°.

Мењање сушења

Првим притиском на тастер  машина аутоматски бира ниво сушења који је у потпуности компатибилан са изабраним програмом. Наредним притисцима се смањује ниво и самим тим и време сушења све до искључивања на „OFF“.

Предвиђене су две могућности:

A - На основу нивоа влаге у осушеном вешу:

Пеглање (A1): мало влажан веш, лак за пеглање.

Простирање (A2): идеално за веш ком није потребно сушење до краја.

Орман (A3): прилагођено за слагање веша у орман без пеглања.

Додатно (A4): прилагођено за веш ком је потребно сушење до краја, попут фротира и баде-мантила.


B - На основу времена: од **30** до **180** минута.

У изузетним случајевима, када тежина рубља које треба опрати и осушити превазилази дозвољени максимум, оперите га, и након завршетка програма,

поделите и вратите један део у бубањ. У овом случају треба се придржавати упутстава «Само сушење». Исте радње поновити за остатак терета.

НАПОМЕНА: Након сушења потребно је увек сачекати да се рубље охлади.

Само сушење

Дугметом ПРОГРАМИ одаберите сушење (15-16) на основу врсте тканине, затим задајте жељени тип сушења помоћу тастера СУШЕЊЕ .



Промене карактеристика циклуса.


- Притисните тастер за активирање опције; упалиће се лампица која одговара тастеру.
- Притисните поново тастер за деактивирање опције; лампица ће се угасити.


! Ако одабрана опција није компатибилна са задатим програмом лампица ће треперити, а опција се неће активирати.

! Ако одабрана опција није у складу са неком другом претходно подешеном, одговарајућа лампица прве одабране функције ће треперити, а активираће се само друга, лампица активираних опција се пали.

! Опције могу мењати препоручену количину веша и/или трајање циклуса.

- 7. УКЉУЧИТИ ПРОГРАМ.** Притиснути тастер START/PAUSE. Сигнално светло ће се фиксно упалити и биће зелене боје, а врата ће се закључати (симбол за ЗАКЉУЧАНА ВРАТА  ће се упалити). За промену програма за време трајања циклуса, **зауставити циклус прања (пауза)** притиском на тастер START/PAUSE (сигнално светло START/PAUSE ће споро трептати и биће тамножуте боје); затим одабрати жељени циклус и поново притиснути тастер START/PAUSE. За отварање врата за време трајања неког циклуса, притиснути тастер START/PAUSE; ако је симбол за ЗАКЉУЧАНА ВРАТА  искључен, врата се могу отворити (сачекајте око 3 минута). Поново притиснути тастер START/PAUSE за наставак циклуса прања с места на којем је прекинут.

- 8. КРАЈ ПРОГРАМА.** Означен је натписом **“END”** који се појављује на дисплеју; када се симбол за ЗАКЉУЧАНА ВРАТА  угаси, врата се могу отворити. Отворити врата, извадити веш и искључити машину.

! Ако се жели поништити циклус који је већ покренут, дуго притиснути тастер . Циклус ће се прекинути и машина ће се угасити.

Програми и опције

SR

Табела програма

Програми	Опис програма	Макс. темп. (°C)	Макс. брзина (обртаји у минути)	Сушење	Детерџенти		Оптерећење макс. (кг)	Трајање циклуса	
					Прање	Омекшивач			
EVERYDAY FAST									
1	Мешани обојени веш 59 минута	40°	1000	●	●	●	7	Време трајања програма могуће је контролисати преко Дисплеја.	
2	Синтетика 59 минута	40° (Max. 60°)	1000	●	●	●	4,5		
3	Памук 45 минута	40°	1200	●	●	●	3,5		
4	Прање и сушење 90'	30°	1200	●	●	●	2		
5	Прање и сушење 45'	30°	1200	●	●	●	1		
6	AirFresh 30'	-	-	●	-	-	1,5		
Special									
7	Вуна: за вуну, кашмир, итд.	40°	800	●	●	●	2		
8	Осетљива одећа	30°	0	●	●	●	1		
9	Спортска одећа	40°	600	●	●	●	3,5		
10	Еко памук 60°C (1): веома закрљан бели и шарени веш постојаних боја.	60°	1200	●	●	●	7		
10	Еко памук 40°C (2): мало закрљан бели и осетљиви шарени веш.	40°	1200	●	●	●	7		
11	Бели памук: јако прљав бели веш.	90°	1200	●	●	●	7		
Partial									
12	Испирање	-	1200	●	-	●	7		
13	Центрифуга	-	1200	●	-	-	7		
14	Пражњење	-	0	-	-	-	7		
15	Памук	-	-	●	-	-	5		
16	Синтетика	-	-	●	-	-	4		

Трајање циклуса приказано на екрану или наведено у упутству је процена заснована на стандардним условима. Стварно време може да зависи од више бројних фактора, као што су температура и притисак воде на улазу, температура околине, количина детерџента, количина и тип рубља, уравнотеженост рубља, додатне изабране опције.

За све Тест институте:

- 1) Контролни програм према норми EN 50229: задајте програм 10 са температуром од 60°C.
- 2) Дуги програм за памук: задајте програм 10 са температуром од 40°C.

Опције прања

! Ако одабрана опција није компатибилна са задатим програмом лампица ће треперити, а опција се неће активирати.

! Ако одабрана опција није у складу са неком другом претходно подешеном, одговарајућа лампица прве одабране функције ће треперити, а активираће се само друга, лампица активираних опција се пали.

Extra Wash [★]

За веома закрљан веш активирајте опцију Extra Wash [★] уколико је доступна. Избором ове опције, циклус аутоматски поново подешава све параметре прања преласком на циклус продуженог трајања. Ова опција увек оставља температуру непромењеном, док се центрифуга аутоматски одвија на максималном нивоу. Корисник увек може поново да подеси центрифугу на жељену вредност.

Лако Пеглање

Избором ове функције, прање и центрифуга ће бити на одговарајући начин измењени тако да се смањи гужвање. На крају циклуса машина ће извести лагано окретање бубња; Лампица функције ЛАКО ПЕГЛАЊЕ и лампица START/PAUSE трепере (прва зеленом, друга наранџастом бојом).

За завршетак циклуса треба притиснути тастер START/PAUSE или тастер ЛАКО ПЕГЛАЊЕ.

Напомена: Ако желите да обавите такође сушење, ова опција је активна само ако изаберете ниво "A1" (Пеглање).



Додатно испирање

Избором ове функције повећава се ефикасност испирања и осигурава са максимално уклањање детерџента. Корисно је за нарочито осетљиву кожу.



Одложено покретање

За подешавање покретања одабраног програма са задршком притискајте одговарајући тастер све док се не постигне жељено време задршке. За поништавање покретања са задршком притискајте тастер све док се на дисплеју не испише OFF.

Детерџенти и веш

SR

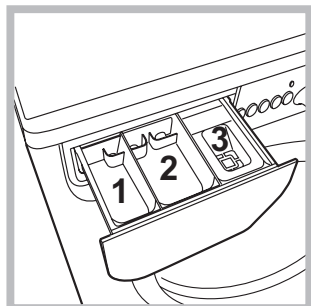
Посуда за детерџент

Добар резултат прања зависи чак и од исправног дозирања детерџента: Повећаном дозом прање није ефикасније а доприноси се стварању наслага на унутрашњим деловима машине и загађењу животне средине.

! Користите детерџент у праху за бело памучно рубље и за претпрање или за прање рубља на температури већој од 60°C.

! Пратите упутства на паковању детерџента.

! Не користите детерџенте за ручно прање, пошто стварају много пене.



Извучите посуду за детерџенте и сипајте детерџент или адитив прању на следећи начин.

! Не стављајте детерџент у кадица 1.

! Детерџент мора се ставити само у кадица 2.

кадица 2: Детерџент за прање (у праху или течни)

Течни детерџент убацили тек пред почетак.

кадица 3: Адитиви (омекшивач, итд.)

Омекшивач не сме да цури кроз решетку.

Напомена: У случају коришћења детерџента у таблетама, препоручује се да се увек придржавате упутства произвођача.

Припрема веша

- Веш поделите према:
 - врсти тканине/симболу на етикети.
 - бојама: одвојите шарени од белог веша.
- Испразните џепове и проверите дугмад.
- Немојте прелазити вредности наведене у „Табела програма“ које се односе на тежину сувог веша.

Колико је тежак веш?

1 чаршав 400–500 гр.

1 јастучница 150–200 гр.

1 столњак 400–500 гр.

1 баде-мантил 900–1.200 гр.

1 пешкир 150–250 гр.

Свакодневни брзи циклуси

Комплетан сет брзих програма за прање уобичајене одеће и уклањање најчешћих свакодневних мрља за мање од 1 сат чак и под потпуним оптерећењем.

Мешани обојени веш 59 минута: За прање мешовитог и обојеног веша заједно.

Синтетика 59 минута: Наменен за прање синтетичког веша. У случају упорних мрља може да се повећа температура до 60° и користи чак и детерџент у праху.


Памук 45 минута: Кратки циклус намењен за прање осетљивог памучног веша.

Посебне тканине

Прање и сушење 90': Циклус гарантује учинак прања и сушења веша тежине од 2 кг за 90 минута **“А1” (Пеглање)**. За веће количине веша, трајање циклуса се повећава да би се постигао учинак циклуса.

Прање и сушење 45': Користите програм **5** за прање и сушење одеће (памучне и синтетичке) која је мало запрљана за кратко време. Ако изаберете овај циклус, могуће је прати и осушити до 1 кг веша за само 45 минута **“А1” (Пеглање)**. Да бисте добили најбоље резултате, користите течан детерџент; унапред третирајте манжетне, оковратнике и мрље.

AirFresh 30': (програм **6**) идеалан циклус за освежење и уклањање 30' неугодних мириса из одеће од памука и синтетике (макс. 1,5 кг), посебно дувана, без фазе прања.

Вуна: Програмом **7** је могуће прати у машини сву вунену одећу, такође и ону са етикетом „само ручно прање“ . За најбоље резултате користите посебан детерџент и не прелазите терет од 2 кг.

Осетљива одећа: користити програм **8** за прање веома осетљивих комада одеће. Препоручујемо да преврнете одећу пре прања. За бољи резултат препоручује се употреба течног детерџента за осетљиву одећу.

За прање одеће од **свиле** и **завеса** изаберите циклус **8** и активирајте опцију **“ЛАКО ПЕГЛАЊЕ”**; машина ће завршити циклус са влажним вешом, а лампица **“ЛАКО ПЕГЛАЊЕ”** ће треперити. Да бисте избацили воду и извадили влажан веш, потребно је да притиснете тастер **START/PAUSE** или тастер **“ЛАКО ПЕГЛАЊЕ”**.

Избором функције сушења искључиво на време, на крају прања се обавља посебно нежно сушење захваљујући нежним покретима и ваздуху одговарајуће температуре.

Препоручена времена:

1 кг одеће од синтетике --> 150 мин

1 кг одеће од синтетике и памука --> 180 мин

1 кг одеће од памука --> 180 мин

Степен сушења зависи од количине веша и састава материјала.

Спортска одећа: Циклус је прилагођен за прање комплетне спортске одеће заједно, укључујући спортски пешкир, уз очување тканине (придржавајте се ознака на етикети на вешу).

Систем балансирања терета

Пре сваке центрифуге, да би се избегле претеране вибрације и терет равномерно распоредио, бубањ се окреће брзином мало већом од оне током прања. Ако се после неколико поновљених покушаја терет још увек није равномерно распоредио, машина ће извршити центрифугу брзином мањом од предвиђене. У случају великог дисбаланса, распоређивање врши машина уместо центрифуге. Да би се побољшало распоређивање терета и правилно балансирање, препоручује се мешање великих и малих комада веша.

Неправилности и решења

Може се догодити да машина не ради. Пре позивања Техничке службе (*погледајте „Техничка служба“*), проверите да се не ради о проблему лако решивом уз помоћ следећег списка.

Неправилности:

Могући узроци / Решење:

Машине се не укључује.

- Утикач није увучен у утичницу или није увучен довољно да би имао контакт.
- У кући нема струје.

Циклус прања не почиње.

- Врата нису добро затворена
- Дугме ON/OFF није притиснуто.
- Дугме START/PAUSE није притиснуто.
- Славина за воду није отворена.
- Подешено је одлагање времена покретања (ЗАДРШКА ПОКРЕТАЊА, *погледајте „Како извести циклус прања“*).

**Машина не прима воду
(на дисплеју се приказује
треперећи натпис „H2O“).**

- Црево за напајање водом није повезано на славину.
- Црево је савијено.
- Славина за воду није отворена.
- У кући нема воде.
- Притисак није задовољавајући.
- Дугме START/PAUSE није притиснуто.

**Машина наизменично прима и
испушта воду.**

- Одводно црево није постављено између 65 и 100 цм од земље (*погледајте „Постављање“*).
- Крај испусног црева је потопљен у воду (*погледајте „Постављање“*).
- Цев у зиду пропушта ваздух.

Ако се и после ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, искључите машину и позовите Техничку службу. Ако се стан налази на последњим спратовима зграде, могуће је да се јавља феномен сифона, због чега машина стално убацује и избацује воду. Да бисте избегли ову неправилност у продаји се налазе одговарајући анти-сифон вентили.

**Машина не испушта воду или не
центрифугира.**

- Програмом није предвиђено избацавање воде: са одређеним програмима потребно је ручно избацити воду.
- Одводно црево је савијено (*погледајте „Постављање“*).
- Испусни вод је зачепљен.

**Машина јако вибрира током
центрифуге.**

- Бубањ у тренутку инсталације није био правилно деблокиран (*погледајте „Постављање“*).
- Машина не стоји равно (*погледајте „Постављање“*).
- Машина је притиснута између намештаја и зида (*погледајте „Постављање“*).

Машина губи воду.

- Црево за довод воде није добро затегнуто (*погледајте „Постављање“*).
- Фиока за детерџенте је блокирана (за чишћење *погледајте „Одржавање и чување“*).
- Одводно црево није добро фиксирано (*погледајте „Постављање“*).

**Лампице „Опције“ и „START/
PAUSE“ брзо трепере и на
дисплеју се приказује шифра
неправилности (нпр. F-01, F-..).**

- Искључите машину и извуците утикач из утичнице, сачекајте око 1 минут а затим је поново укључите.
Уколико неправилност остане, позвати Техничку службу.

Настаје много пене.

- Детерџент није одређен за машинско прање (треба да носи натпис „за машинско прање“, „за ручно и машинско прање“, или слично).
- Претерано дозирање.

Машина не суши.

- Утикач није увучен у утичницу или није увучен довољно да би имао контакт.
- У кући нема струје.
- Врата нису добро затворена.
- Подешено је одлагање времена покретања.
- Ручица СУШЕЊЕ у положају **OFF**.

SR

Пре него што позовете Техничку службу:

- Проверите да ли сами можете да отклоните неправилност (*погледајте „Неправилности и решења“*);
- Поново покрените програм да бисте проверили да ли је неправилност уклоњена;
- У супротном, обратите се центру за техничку подршку.

! Никада се не обраћајте неовлашћеним сервисерима.

Јавите:

- врсту неправилности;
- модел машине (Mod.);
- серијски број (S/N).

Ове информације се налазе на плочици постављеној на задњем делу машине и у предњем делу отвора.